



**PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2023-2024

30 NOVEMBER 2023

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

VOORSTEL

**tot aanpassing van de begroting van het
Parlement voor het begrotingsjaar 2023**

VOORSTEL

**van begroting van het Parlement
voor het begrotingsjaar 2024**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor de Begroting en Rekening van het Parlement

door de heer Ridouane CHAHID (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden: de heren Martin Casier, Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez, mevr. Aurélie Czekalski, de heer David Leisterh, mevr. Marie Lecocq, de heer Ahmed Mouhssin, Thomas Naessens, Luc Vancauwenberge, Emmanuel De Bock, Mathias Vanden Borre.

Andere leden: mevr. Latifa Aït Baala, de heer Pepijn Kennis.

SESSION ORDINAIRE 2023-2024

30 NOVEMBRE 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROPOSITION

**d'ajustement du budget du Parlement
pour l'année budgétaire 2023**

PROPOSITION

**de budget du Parlement pour
l'année budgétaire 2024**

RAPPORT

fait au nom de la commission
du Budget et du Compte du Parlement

par M. Ridouane CHAHID (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs: MM. Martin Casier, Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez, Mme Aurélie Czekalski, M. David Leisterh, Mme Marie Lecocq, MM. Ahmed Mouhssin, Thomas Naessens, Luc Vancauwenberge, Emmanuel De Bock, Mathias Vanden Borre.

Autres membres: Mme Latifa Aït Baala, M. Pepijn Kennis.

I. Inleidende uiteenzetting door parlementsvoorzitter Rachid Madrane

Parlementsvoorzitter Rachid Madrane heeft voor de commissie de volgende uiteenzetting gehouden:

“Beste collega’s,

In naam van het Bureau leg ik u het volgende voor:

- de voorgestelde aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2023; en
- de voorgestelde begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2024.

Voorgestelde aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2023

De totale inkomsten zouden 58.428.858,51 euro moeten bedragen, wat neerkomt op een lichte stijging van 83.658,51 euro ten opzichte van de oorspronkelijke begroting.

De begroting voor gewone uitgaven wordt als volgt geraamd:

Na 2022, een jaar dat gekenmerkt werd door talrijke loonindexeringen, was er in 2023 een duidelijke vertraging in de stijging van de inflatie. Van de drie indexeringen die het Federaal Planbureau bij het opstellen van de oorspronkelijke begroting had voorzien, bleven er op het moment van deze begrotingscontrole 2023 slechts twee over (januari en december 2023). De daling van - 3.933.676,94 euro in de vereffeningskredieten wordt voornamelijk als volgt verklaard:

- Lopende uitgaven (- 2.403.854,94 euro):
 - door de wijziging in de prognoses van het Federaal Planbureau inzake de indexering van de salarissen zijn onze begrotingsvoorstellen voor salarissen en toelagen in totaal naar beneden bijgesteld (2 indexeringen minder) (netto-impact: - 2.614.350 euro);
 - uitgaven in verband met het voorzitterschap van de CALRE die niet waren voorzien (impact: + 150.000 euro);
 - lagere huurkosten Albertina (impact - 60.000 euro), (rubriek L).
- Kapitaaluitgaven (- 1.549.822,00 euro):
 - het uitstellen tot 2024 van een deel van de aanpassingswerken aan het gebouw in de Lombardstraat 72 (impact: - 500.000 euro);

I. Exposé introductif de M. Rachid Madrane, président du Parlement

Le président du Parlement, M. Rachid Madrane, a tenu devant la commission l'exposé suivant:

«Chers Collègues,

Au nom du Bureau, je vous soumetts:

- la proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2023 et
- la proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2024

Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2023

Les recettes totales devraient se monter à 58.428.858,51 euros, ce qui représenterait une légère augmentation de 83.658,51 euros par rapport au budget initial.

Le budget des dépenses ordinaires est estimé comme suit:

Après une année 2022 marquée par de nombreuses indexations salariales, 2023 a vu un net ralentissement de la progression de l'inflation. Sur les trois indexations prévues par le Bureau du plan lors de l'élaboration du budget initial, il n'en reste que deux à l'heure de réaliser ce contrôle budgétaire 2023 (janvier et décembre 2023). La diminution constatée en crédits de liquidation de - 3.933.676,94 euros est principalement expliquée comme suit:

- En dépenses courantes (- 2.403.854,94 euros):
 - la modification des prévisions du Bureau du Plan en matière d'indexations des salaires permet de revoir globalement à la baisse nos propositions de budget pour les salaires et indemnités (2 indexations en moins) (impact net: - 2.614.350 euros),
 - les dépenses liées à la présidence de la CALRE qui n'étaient pas prévues (impact: + 150.000 euros),
 - la diminution des frais de location de l'Albertine (impact - 60.000 euros), (rubrique L).
- En dépenses en capital (- 1.549.822,00 euros):
 - le report en 2024 d'une partie des travaux d'aménagement du Lombard 72 (impact: - 500.000 euros);

- het uitstellen tot 2024 van het dossier bewegwijzering en installatie van toegangscontroles (impact: - 400.000 euro);
- de vertraging van de werken aan het Paleis (tuinen, mezzanines, ACOG), (impact: - 225.000 euro), met uitstel van de werkzaamheden tot 2024.

Het totale begrotingsresultaat voor 2023 zal naar verwachting - 569.514,55 euro bedragen, dat wil zeggen een tekort van - 549.514,55 euro voor de gewone begroting en een tekort van - 20.000,00 euro voor de eenmalige begroting.

Dit vertegenwoordigt echter een resultaat dat beter is dan verwacht van + 4.017.335,45 euro, namelijk + 4.037.335,45 euro voor het gewone resultaat en - 20.000,00 euro voor het eenmalige resultaat.

In de documenten die u ontving, vindt u de toelichting en de gedetailleerde tabellen met betrekking tot deze voorgestelde aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2023.

Voorgestelde begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2024

Er wordt voorgesteld om de definitieve begrotingskredieten voor 2024 als volgt vast te stellen:

- de gewone inkomsten bestaan voornamelijk uit lopende inkomsten voor een totaal van 58.235.343,56 euro (voornamelijk de gewone dotatie);
- voor de gewone dotatie is een bedrag van 57.300.000 euro vastgelegd (hetzelfde bedrag als in 2023) om bij te dragen aan de begrotingsinspanning van het Brussels Gewest.

De totale inkomsten zouden 58.235.343,56 euro moeten bedragen, dat wil zeggen dit bedrag voor gewone inkomsten en niets voor buitengewone inkomsten, wat neerkomt op een vermindering met 109.856,44 euro ten opzichte van de initiële begroting van vorig jaar.

De gewone inkomsten moeten worden opgesplitst in lopende inkomsten van 58.222.000,00 euro en kapitaalinkomsten van 13.343,56 euro.

De wijziging in het saldo van de inkomsten wordt met name verklaard door de opname van huurinkomsten voor het gebouw aan de Lombardstraat 72 (impact + 44.000 euro) en door de afschaffing van de herfacturering van gedetacheerd personeel bij een ministerieel kabinet (REC/B11, impact - 173.000 euro).

- le report en 2024 du dossier signalétique et de l'installation des contrôles d'accès (impact: - 400.000 euros);
- le retard dans les chantiers du Palais (jardins, mezzanines, CAI), (impact: - 225.000 euros), les travaux en retard sont reportés en 2024.

Le résultat budgétaire total de l'année 2023 devrait se clôturer sur un résultat de - 569.514,55 euros, soit un mali de - 549.514,55 euros pour le budget ordinaire et un déficit de - 20.000,00 euros pour le budget non récurrent.

Cela représente pourtant un résultat meilleur que prévu de + 4.017.335,45 euros, soit + 4.037.335,45 euros pour le résultat ordinaire et - 20.000,00 euros pour le résultat non récurrent.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2023 dans les documents qui vous ont été transmis.

Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2024

Il est proposé de fixer les crédits du budget définitif 2024 de la manière suivante:

- les recettes ordinaires sont principalement constituées de recettes courantes pour un montant total de 58.235.343,56 euros (principalement la dotation ordinaire);
- pour la dotation ordinaire, un montant de 57.300.000 euros (soit la même dotation qu'en 2023) a été fixé pour contribuer à l'effort budgétaire de la Région de Bruxelles.

Les recettes totales devraient se monter à 58.235.343,56 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représenterait une diminution de 109.856,44 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

Les recettes ordinaires devraient se répartir en recettes courantes pour un montant de 58.222.000,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 13.343,56 euros.

L'évolution du solde des recettes s'explique notamment par la prise en compte des revenus locatifs associés au bâtiment Lombard 72 (impact + 44.000 euros) ainsi que par la suppression des refacturations du personnel détaché dans un cabinet ministériel (REC/B11, impact - 173.000 euros).

De dotatie bedraagt 57.300.000 euro. Dit komt overeen met de dotatie 2023 en is in overeenstemming met de begrotingsinspanningen van de regering. Er zijn geen eenmalige inkomsten.

De gewone uitgaven worden als volgt geraamd:

- Loonmassa: in 2024 zijn twee indexeringen van 2% gepland (mei en november). Variaties worden berekend op basis van de uitbreiding van het door het Parlement goedgekeurde kader. Na de verkiezingen die gepland zijn voor juni 2024, hebben de diensten een nieuw budget voorzien voor ontslagvergoedingen die in 2024 aan de volksvertegenwoordigers moeten worden betaald (impact: + 2.540.000 euro), evenals de aanvullende bijdrage aan het pensioenfonds (impact: + 875.000,00 euro).
- Werkingsuitgaven: hierbij is rekening gehouden met de hervatting van de normale activiteiten voor 2024 (met meer structureel telewerken) en wijzigingen in de energieprijzen (gas en elektriciteit). De diensten hebben ook geanticipeerd op de kosten inherent aan het Belgische EU-voorzitterschap in de reiskosten van de commissies), gecompenseerd door het project voor de digitalisering van parlementaire documenten (impact - 250.000 euro).
- Kapitaaluitgaven: de veranderingen in de lopende dossiers werden gerealiseerd door de diensten van de directie Gebouwen. De impact van - 844.000,00 euro is voornamelijk te wijten aan het feit dat een deel van de geplande uitgaven voor het begrotingsjaar 2024 al is gefinancierd uit eerdere dotaties en dat, gezien de vastgestelde dotatie, een deel van de geplande werken zal moeten worden gefinancierd uit de reserves van het Parlement of anders uitgesteld.
 - Beveiligingswerkzaamheden: 250.000 euro;
 - Verhoging van de belasting op effectenrekeningen: 225.000 euro;
 - Plaatsing van laadpalen in parkeergarage aan de Lombardstraat 77: 100.000 euro;
 - Gevelverlichting: 300.000 euro;
 - Audiovisuele installatie in het halfroond: 500.000 euro;
 - Werken Lombardstraat 72: 250.000 euro;

Het totale te financieren begrotingssaldo voor 2024 zou dus 7.574.156,44 euro moeten bedragen, wat alleen te verklaren is door het gewone resultaat.

Gezien de budgettaire inspanningen die de regering heeft gevraagd om het bedrag van de dotatie op hetzelfde niveau te houden als in 2023 en gezien de kosten inherent aan een verkiezingsjaar (opzeg medewerkers, ontslagvergoedingen niet-herkozen volksvertegenwoordigers), zal het Parlement een beroep doen op zijn reserves om

La dotation s'élève à 57.300.000 euros. Elle est dans la ligne de la dotation 2023 et s'aligne sur les efforts budgétaires effectués au niveau du gouvernement. Il n'y a pas de recettes non récurrentes.

Les dépenses ordinaires sont estimées comme suit:

- Masse salariale: deux indexations de 2 % sont prévues en 2024 (mai et novembre). Les variations sont calculées sur la base de l'extension du cadre approuvé par le Parlement. À la suite des élections prévues en juin 2024, les services ont prévu un nouveau budget pour les indemnités de départ à verser aux députés en 2024 (impact: + 2.540.000 euros), ainsi que la contribution complémentaire à la caisse de retraite (impact: + 875.000,00 euros).
- Dépenses de fonctionnement: les dépenses de fonctionnement intègrent la reprise des activités habituelles pour 2024 (avec un télétravail structurel plus marqué) ainsi que les évolutions des prix de l'énergie (gaz et électricité). Les services ont également prévu d'anticiper les frais inhérents à la présidence belge de l'Europe dans les frais de déplacement des commissions), compensés par le projet de numérisation des documents parlementaires (impact - 250.000 euros).
- Les dépenses en capital: l'évolution sur les dossiers en cours a été réalisée par les services de la direction Bâtiments. L'impact de - 844.000,00 euros s'explique principalement par le fait que dans des dépenses prévues pour l'exercice 2024, des montants ont déjà été financés par les dotations antérieures et, compte tenu de la dotation fixée, certains travaux prévus devront être financés au moyen des réserves du Parlement ou seront différés.
 - Travaux de sécurisation: 250.000 euros;
 - Augmentation de taxe sur comptes-titres: 225.000 euros;
 - Installation de bornes de recharge dans le parking Lombard 77: 100.000 euros;
 - Illumination des façades: 300.000 euros;
 - Installation audiovisuelle dans l'hémicycle: 500.000 euros;
 - Travaux Lombard 72: 250.000 euros;

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2024 devrait, en conséquence, se monter à 7.574.156,44 euros, uniquement expliqué par le résultat ordinaire.

Compte tenu des efforts budgétaires demandés par le Gouvernement pour fixer le montant de la dotation au même niveau qu'en 2023, et étant donné les dépenses inhérentes à une année électorale (préavis des collaborateurs, indemnités de départ des députés non réélus), le Parlement fera appel à ses réserves pour financer ce solde

dit begrotingssaldo te financieren. In de toekomst zal in overleg met het Rekenhof de mogelijkheid moeten worden onderzocht om een meerjarenprogramma voor de dotatie van het Parlement vast te stellen, met het oog op de renovatiewerken die in de gebouwen van de fracties moeten worden uitgevoerd.

In de documenten die u kreeg, vindt u de toelichting en de gedetailleerde tabellen met betrekking tot het begrotingsvoorstel van het Parlement voor het begrotingsjaar 2024.

Overeenkomstig artikel 128 van het reglement van het Parlement stel ik de commissie voor de Begroting en rekening voor:

1. de door het Bureau opgestelde aanpassing van de begroting voor het begrotingsjaar 2023 te onderzoeken;
2. de door het Bureau opgestelde begroting voor het begrotingsjaar 2024 te onderzoeken;
3. de begrotingsaanpassing voor 2023 en de begroting voor 2024 ter goedkeuring voor te leggen aan de plenaire vergadering van het Parlement.

Algemene rekening van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021

Het begrotingsresultaat voor 2021 kan niet aan de commissie worden voorgelegd omdat het Rekenhof zijn verslag nog niet heeft kunnen afronden. Deze vertraging is uitsluitend te wijten aan de overbelasting van de teams van het Rekenhof.”

II. Bespreking

Mevrouw Aurélie Czekalski bedankt de voorzitter voor het voorstellen van deze begroting, die wordt beheerd op een manier die als voorzichtig kan worden omschreven. De MR-fractie heeft enkele vragen ter verduidelijking. Ten eerste is er met betrekking tot de aanpassing voor 2023 een vermindering van de vastleggingen van - 1,8 miljoen euro, voornamelijk als gevolg van vertragingen bij de selectie van nieuwe stagiaires en het feit dat sommige tijdelijke personeelsleden niet slaagden voor de statutariseringsproef. Hoe is die vertraging te verklaren?

Tweede vraag met betrekking tot de begrotingsaanpassing 2023: is er een stijging van het telefoniebudget, als gevolg van meer vaste verbindingen en telewerken? Is er geen afwijking mogelijk voor GSM's? Waarom is die tot op heden niet mogelijk?

budgetaire. Il conviendra à l'avenir d'examiner, en coordination avec la Cour des comptes, la possibilité de prévoir un programme pluriannuel pour la dotation du Parlement, en vue des travaux de rénovation des locaux des groupes à réaliser.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition de budget 2024 dans les documents qui vous ont été transmis.

Conformément à l'article 128 du règlement du Parlement, je propose à la commission du budget et du compte:

1. d'examiner l'ajustement du budget du Parlement établi par le Bureau pour l'année budgétaire 2023;
2. d'examiner le budget du Parlement établi par le Bureau pour l'année budgétaire 2024;
3. de soumettre l'ajustement du budget 2023 et le budget 2024 à l'approbation de l'assemblée plénière du Parlement.

Compte général du Parlement pour l'année budgétaire 2021

Le résultat budgétaire de l'année 2021 ne peut être présenté à la commission, car les services de la Cour des comptes n'ont pas pu finaliser leur rapport. Ce retard est uniquement causé par la surcharge de travail pour les équipes de la Cour des comptes.»

II. Discussion

Mme Aurélie Czekalski remercie le Président du Parlement pour la présentation de ce budget qui est géré de manière que l'on peut qualifier de prudente. Le groupe MR souhaite poser quelques petites questions de clarification. Tout d'abord en ce qui concerne l'ajustement 2023, on remarque une diminution des engagements de - 1,8 million, en raison notamment de retards pris dans la sélection de nouveaux stagiaires, et du fait que certains membres du personnel temporaire n'ont pas réussi l'examen de statutarisation. Comment explique-t-on ce retard?

Ensuite, toujours pour l'ajustement 2023, concernant la téléphonie, on constate une augmentation du budget, due aux communications fixes plus élevées et en plus en raison du télétravail? N'y a-t-il pas de déviation possible sur les GSM? Pourquoi ces déviations ne sont-elles pas encore possibles à ce jour?

Wat de begroting voor 2024 betreft, zijn de middelen voor burgerparticipatie logischerwijs verlaagd, aangezien er in 2024 geen overlegcommissie zal zijn vanwege de verkiezingen. Toch is er een budget van 10.000 euro voor voorbehouden. Waartoe zal dat dienen in 2024? Tot slot zien we voor de post “verwerving van andere investeringsgoederen” een forse stijging in 2024, met 170%, maar hierover zijn geen details beschikbaar. Kan dit wat beter worden verklaard?

De heer Mathias Vanden Borre verwijst naar artikel 128 van het reglement waarbij de commissie natuurlijk ook de rekening 2021 en 2022 van dit Parlement zou moeten kunnen bespreken. Wanneer kan men eventueel de opmerkingen van het Rekenhof hieromtrent verwachten?

Wat de begroting 2024 betreft wil de spreker benadrukken dat de N-VA-fractie een goede samenwerking ervaart binnen het Bureau en het Uitgebreid bureau met de diensten van het Parlement. De N-VA fractie zal zich onthouden bij de stemming over de voorstellen van de begrotingsjaren 2023 en 2024, maar deze onthouding heeft niets te maken met enige twijfel over de wijze waarop de begroting in de diensten van het Parlement wordt beheerd; deze moet worden gezien op het licht van de drie volgende opmerkingen.

Ten eerste is de volksvertegenwoordiger van mening dat er moet worden nagedacht over een betere manier om het personeelsstatuut te herzien. Dat heeft dus betrekking op een modern personeelsbeleid. Binnen het Bureau heeft de N-VA-fractie dit al meermaals aangegeven. Een tweede element is het pleidooi voor een meerjarenbegroting, en niet alleen op het vlak van gebouwen, maar voor heel het Parlement. Zo'n meerjarenbegrotingssysteem kan voordelen opleveren, met name wat investeringen betreft of andere plannen op de lange termijn die belangrijk zijn voor de begroting en de werking van het Parlement. Ten derde wil de spreker benadrukken dat, zoals zijn collega Gilles Verstraeten meermaals in het Bureau heeft aangegeven, er de afgelopen jaren en ook dit jaar echt een debat ten gronde is gevoerd over besparingen of efficiëntie-oefeningen. De N-VA is dus steeds consequent geweest met deze vraag en stelt dus hier ook opnieuw de vraag om met een open geest een debat te kunnen voeren over de budgettaire efficiëntie of besparingen van elkeen in dit gewest, en daarbij hoortde opmerking dat we dus een paar miljoen euro uit onze eigen reserves moeten gebruiken om de begroting rond te krijgen. Daarbij heeft de spreker een vraag: over hoeveel reserves beschikt het Parlement op dit moment nog, en wat is een gezonde reserve tegen het huidige investeringstempo? Welke reserve hebben we daarbij eigenlijk nodig om die investeringen te kunnen verderzetten?

Tot slot wil de heer Vanden Borre nogmaals benadrukken dat deze opmerkingen geen afkeuring inhouden van het

Concernant le budget 2024, les crédits dévolus à la participation citoyenne sont logiquement revus à la baisse puisqu'il n'y aura pas de commission délibérative en 2024, année électorale oblige. Cependant, un budget de 10.000 euros est tout de même prévu au budget. À quoi cela va-t-il servir en 2024? Enfin la rubrique «acquisition d'autres biens d'investissement» connaît une forte augmentation en 2024, de + 170 %, mais il n'y a pas de détails à ce sujet. Serait-il possible de donner quelques explications complémentaires?

M. Mathias Vanden Borre se réfère à l'article 128 du règlement, selon lequel la commission devrait, bien entendu, également être en mesure de discuter des comptes 2021 et 2022 de ce Parlement. Quand pouvons-nous espérer recevoir les commentaires de la Cour des comptes à ce sujet?

En ce qui concerne le budget 2024, l'orateur tient à saluer la bonne collaboration observée par le groupe N-VA avec les services du Parlement au sein du Bureau et du Bureau élargi. Le groupe N-VA s'abstiendra de voter les propositions des années budgétaires 2023 et 2024. Cette abstention n'a rien à voir avec une quelconque réserve sur la manière dont le budget est géré par les services du Parlement. L'abstention de la N-VA doit plutôt être considérée à la lumière des trois observations suivantes.

Premièrement, le député estime qu'il faut réfléchir à une meilleure façon de revoir le statut du personnel. Il s'agit donc d'envisager une politique du personnel moderne. Le groupe N-VA l'a déjà signalé à plusieurs reprises au sein du Bureau. Le deuxième élément consiste en un plaidoyer en faveur d'un budget pluriannuel, non seulement en ce qui concerne les bâtiments, mais pour l'ensemble du Parlement. Un tel système présente des avantages, notamment en ce qui concerne les investissements et d'autres plans à long terme qui sont décisifs pour le budget et le fonctionnement du Parlement. Troisièmement, comme son collègue Gilles Verstraeten l'a fait remarquer à plusieurs reprises au sein du Bureau, l'orateur tient à souligner que, ces dernières années et même cette année, les économies ou les exercices d'efficacité font l'objet d'un débat de fond. La N-VA s'est toujours montrée cohérente sur cette question, et pose à nouveau la question ici afin qu'un débat puisse être mené avec un esprit ouvert sur l'efficacité budgétaire ou les économies que chacun doit viser dans cette Région, et cela passe par le constat que nous devons donc puiser quelques millions d'euros dans nos propres réserves pour finaliser le budget. En outre, l'orateur demande quel est le montant des réserves du Parlement à l'heure actuelle, et quel est le montant d'une réserve saine eu égard au rythme actuel d'investissement? De quelle réserve avons-nous réellement besoin afin de poursuivre ces investissements?

Enfin, M. Vanden Borre souhaite rappeler que ces commentaires n'impliquent aucune désapprobation du travail

werk van de diensten van het voorzitterschap. De N-VA-fractie waardeert de samenwerking, maar deze onthouding moet vooral worden opgevat als een aanmoediging voor de toekomst.

De heer Pepijn Kennis merkt op dat er in 2023 op zich minder kosten zijn, zoals de voorzitter heeft gezegd, grotendeels ten gevolge van minder indexeringen. Er was voor de indexering een enorme meerkost van 5 miljoen euro voorzien in de initiële begroting van 2023, waar de parlementaire vergoedingen voor 1,4 miljoen inzaten: dat wordt nu een stuk minder en dat is een goede zaak voor de financiën van het Parlement. Wat de inkomsten betreft, zijn er weinig wijzigingen: het valt wel op dat de dotatie met 100.000 euro verminderd is. Dat is ook iets dat wij vorig jaar hebben aangehaald: het Parlement kreeg inderdaad een dotatie van 57,2 miljoen euro terwijl er 57,3 miljoen in de initiële begroting was, maar het eerste bedrag stond in de begroting van de regering. Toen men de materiële fout opmerkte bij de vorige begroting, zei de voorzitter dat de regering dit ging rechtzetten, maar de regering heeft daar blijkbaar niet aangepast. Dus moet het Parlement dat aanpassen.

Voor wat de initiële begroting 2024 betreft, wil de spreker een woordje zeggen over de procedure: artikel 128 van het reglement bepaalt dat het Bureau de begroting opmaakt en naar de commissie doorstuurt, en dat gebeurt inderdaad niet meer onder gesloten deuren, zoals in het begin. Vorig jaar hebben we zelf spontaan documenten ontvangen, wat getuigt van een wens tot transparantie in dit Parlement, wat belangrijk is. Toch vraagt de Agorafractie zich af wanneer de commissie de rekeningen van 2021 en 2022 dan zal bekijken als sprake is van een meerjarenbegroting. Voor de begroting van 2024 wordt de begroting echtvoorgesteld door het Bureau: het is niet helemaal duidelijk hoe de dotatie daarin werd vastgesteld, want die staat al lang in de begroting van de regering, hoewel het Parlement zich nog niet formeel heeft uitgesproken, waardoor de spreker zich afvraagt hoe dat procedureel precies werkt: heeft het Bureau dat in samenspraak met de regering bepaald? Heeft de regering het Parlement gevraagd om een besparing door te voeren zoals dat aan alle gewestelijke administraties is gevraagd? Werd dit besproken in het Bureau?

Om de inspanningen van het gewest voor meer transparantie en interne democratie te ondersteunen, heeft de spreker een voorstel ingediend tot wijziging van artikel 128, dat de samenroeping van deze commissie regelt met het oog op de goedkeuring van de begroting en de rekeningen van het Parlement. Dit voorstel is al medeondertekend door de collega's van de cd&v en de PTB en door mevrouw Lefrancq, en ook verschillende meerderheidspartijen hebben interesse getoond. De volksvertegenwoordiger hoopt de regelgeving binnenkort te kunnen bespreken in een bijzondere commissie. Dit voorstel zou het beheer van de financiën van het Parlement nog transparanter en democratischer kunnen maken, naar het voorbeeld van het Waals

des services de la présidence. Le groupe N-VA apprécie la coopération. Cette abstention doit avant tout être interprétée comme un encouragement pour l'avenir.

M. Pepijn Kennis constate qu'il y a moins de coûts en soi en 2023, comme l'a dit le président, et ce en grande partie en raison d'un nombre inférieur d'indexations. Un coût supplémentaire considérable de 5 millions d'euros était prévu dans le budget initial de 2023, qui incluait des indemnités parlementaires de 1,4 million d'euros: ce coût est maintenant fortement réduit et c'est une bonne chose pour les finances du Parlement. Il y a peu de changements en ce qui concerne les recettes: on notera toutefois que la dotation a été réduite de 100.000 euros. C'est aussi un point que nous avons soulevé l'année passée: le Parlement a en effet reçu une dotation de 57,2 millions d'euros alors que le montant était de 57,3 millions d'euros dans le budget initial, mais le premier montant figurait dans le budget du gouvernement. Au moment où cette erreur matérielle a été constatée dans le budget précédent, le président a déclaré que le gouvernement la corrigerait, mais ce dernier ne l'a visiblement pas fait. Le Parlement devrait donc corriger cela.

En ce qui concerne le budget initial 2024, l'orateur souhaite dire un mot sur la procédure: l'article 128 du règlement dispose que le Bureau établit le budget et le transmet à la Commission. Cela ne se passe plus à huis clos, comme c'était le cas au début. L'année passée, nous avons même reçu les documents spontanément, ce qui témoigne d'une volonté de transparence au sein du Parlement, et c'est important. Toutefois, le groupe Agora se demande quand la commission examinera les comptes 2021 et 2022 et s'il est question d'un budget pluriannuel. Concernant le budget 2024, c'est le Bureau qui l'a proposé: on ne sait pas très bien comment la dotation y a été fixée, car elle figure dans le budget du gouvernement depuis longtemps, bien que le Parlement ne se soit pas encore formellement prononcé. L'orateur se demande donc simplement quelle est la procédure: le Bureau a-t-il déterminé la dotation, en concertation avec le gouvernement? Le gouvernement a-t-il donc également demandé au Parlement de réaliser des économies, comme il l'a demandé à toutes les administrations régionales? Cette question a-t-elle été discutée au sein du Bureau?

Pour soutenir l'effort contenu de cette Région vers plus de transparence et de démocratie interne, l'intervenant a déposé une proposition de modification de cet article 128, qui règle la tenue de cette commission en vue de l'adoption du budget et du compte du Parlement. Cette proposition a déjà été cosignée par les collègues du CD&V, du PTB, ainsi que par Mme Lefrancq, et plusieurs partis de la majorité ont également manifesté leur intérêt. Le député espère pouvoir bientôt en discuter en commission spéciale du règlement. En quelques mots, cette proposition pourra rendre la gestion des finances du Parlement sera encore plus transparente et démocratique à l'instar du Parlement wallon, parce que pour Agora, il est logique que toutes les parties prenantes

Parlement, want voor Agora is het logisch dat alle belanghebbenden moeten kunnen deelnemen aan de beslissingen die hen aanbelangen. Daarom wordt voorgesteld om het huidige systeem van delegatie aan het Bureau uit te breiden met een commissie met meer bevoegdheden en een recht van amendement, en die verantwoordelijk zou zijn voor de periodieke controle van de uitgaven van het Parlement, met regelmatige openbare vergaderingen over de stand van zaken, in volledige transparantie en met een grotere betrokkenheid van het Rekenhof. Voorkomen is beter dan genezen. Het is waar dat we niet dezelfde problemen hebben als het Waals Parlement heeft gekend, en dat is een goede zaak. Het is echter niet uitgesloten dat we er op een dag mee te maken krijgen. In het Waals Parlement hebben de meerderheid en de oppositie naar aanleiding van de recente schandalen ingestemd met de oprichting van een commissie voor de Rekeningen, die alle vragen over beslissingen van het Bureau zal kunnen behandelen, met twee specifieke kenmerken: het Rekenhof is verantwoordelijk voor de externe controle van de wettigheid van de uitgaven en inkomsten van het Parlement en de debatten van de commissie voor de Rekeningen zullen openbaar zijn en alle documenten zullen voor zoveel mogelijk mensen beschikbaar zijn. De volksvertegenwoordiger ontkent dat hij het Bureau niet zou vertrouwen, integendeel, alles verloopt hier vandaag redelijk goed, maar dat betekent niet dat er zich in de toekomst geen misstanden kunnen voordoen, dus voorkomen is beter dan genezen.

Met betrekking tot de bespreking van de initiële begroting voor 2024, die een dotatie van 57.300.000 euro omvat, evenveel als vorig jaar. Met het verschil dat de regering dit jaar hetzelfde bedrag heeft voorzien als het Parlement. 57 miljoen euro is de prijs van de democratie, is dat overdreven? Dit betekent ongeveer 50 euro per jaar per Brusselaar, wat niet overdreven lijkt. Natuurlijk hangt het er ook vanaf wat met dat geld gebeurt. Men ziet dat de kosten voor vergoedingen en lonen sterk stijgen, en in het bijzonder dat de parlementaire vergoedingen een 500.000 euro stijgen tegenover de aangepaste begroting van 2023. We krijgen ook een zicht op de meerkost van de uittredingsvergoeding: Voorzitter Madrane heeft het benoemd: ongeveer 2 miljoen euro meer dan vorig jaar, en jammer genoeg ook een kost van 110.000 euro voor advocaten, die we moeten anticiperen in zaken van de vermindering of de aanpassing van de pensioenregeling en de rechtszaak die we daarvoor verwachten.

De spreker komt even terug op de discussie betreffende de parlementaire vergoedingen, en vooral ook het statuut van het parlementslid. Sinds de besprekingen van de initiële begroting van 2023 een jaar geleden heeft Agora voorgesteld om de uitgaven van ons Parlement te beperken door de vergoedingen van zijn leden te verlagen. Een jaar geleden wou Agora in deze commissie het budget daartoe amenderen, maar dit amendement werd onontvankelijk verklaard op basis van een lezing van het reglement die Agora niet deelde. Het bureau zou evenwel nadenken over

puissent participer aux décisions qui les concernent. C'est pourquoi la proposition veut étendre le système actuel de la délégation au Bureau, pour y inclure une commission dotée de plus de pouvoirs, un droit d'amendement, et qui serait chargée du contrôle récurrent des dépenses du Parlement, avec des réunions publiques régulières sur l'état des lieux en toute transparence, et l'implication plus importante de la Cour de comptes. En effet, il vaut mieux prévenir que guérir. Il est vrai qu'on ne connaît pas ici les problèmes qu'a connus le Parlement au Wallon, et c'est une bonne chose. Mais cela n'empêche pas qu'on pourrait les vivre un jour. Au Parlement Wallon, majorité et opposition ont approuvé, après les récents scandales, la création d'une commission de la comptabilité, qui pourra se saisir de toutes les questions relatives aux décisions prises par le Bureau, avec deux spécificités: la Cour de comptes est chargée du contrôle externe de la légalité des dépenses et des recettes du Parlement, et les débats de la commission de la comptabilité seront publics, et tous les documents seront disponibles au plus grand nombre. Le député se défend de manquer de confiance dans le Bureau, bien au contraire, car tout se passe assez bien ici aujourd'hui, mais cela n'empêche pas qu'il y ait des dérives possibles dans le futur, et donc il vaut mieux prévenir que guérir.

En ce qui concerne la discussion du budget initial 2024, dans lequel on retrouve une dotation de 57.300.000 euros, la même que l'année passée. À la différence que le gouvernement a prévu le même montant que le Parlement cette année. 57 millions d'euros, c'est le prix de la démocratie: est-ce excessif? Cela représente environ 50 euros par an par Bruxellois, ce qui ne paraît pas excessif. Cela dépend bien sûr aussi de ce qu'il advient de cet argent. On constate que les coûts pour les indemnités et les salaires augmentent fortement, en particulier les indemnités parlementaires, qui augmentent de 500.000 euros par rapport au budget ajusté de 2023. Nous avons également un aperçu du surcoût de l'indemnité de départ. Le président Madrane l'a décrit: environ 2 millions d'euros de plus que l'année passée, et malheureusement également un coût de 110.000 euros pour les avocats, qu'il nous faut anticiper en cas de réduction ou d'ajustement du régime des pensions et de la procédure à laquelle nous nous attendons à cet égard.

L'orateur revient brièvement sur la discussion concernant les indemnités parlementaires, et surtout sur le statut de député. Depuis les discussions sur le budget initial 2023 il y a un an, Agora a proposé de réduire les dépenses de notre Parlement en diminuant les indemnités de ses membres. Il y a un an, Agora a souhaité amender le budget à cet effet au sein de la commission, mais cet amendement a été déclaré irrecevable, sur la base d'une lecture du règlement qui n'était pas partagée par ce parti. Le Bureau allait réfléchir à la question des indemnités. Quelques

de vergoedingen. Enkele maanden later kreeg Agora meer uitleg en om de vergoedingen te verlagen moest het besluit van het Parlement van 13 juli 1989 worden gewijzigd. Het heeft nog enkele maanden gekost om de documenten te ontvangen, met onschatbare hulp van de diensten, die de spreker hiervoor graag wil bedanken, en die echt in de archieven zijn moeten duiken om de documenten te vinden. Agora heeft uiteindelijk zelf een gecoördineerde versie kunnen samenstellen voor die parlementaire vergoedingen, en diende in augustus dan een voorstel in, dat werd rondgedeeld. Hoewel de dringende behandeling werd gevraagd, moet de commissie voor de Financiën de tekst nog agenderen. De spreker denkt dat het goed is dat we dat debat over de parlementaire vergoeding voeren, alsook over de uitredingsvergoedingen en over het sociaal statuut van de parlementsliden. Daar gebeurt weinig rond. Het enige concrete voorstel dat op de tafel ligt wordt jammer genoeg niet behandeld. De vermindering zou zich nochtans voor iedereen voordoen. Het zou de maatschappelijke discussie hierover kracht bijzetten waar trouwens bijna alle partijvoorzitters zich reeds over hebben uitgesproken, zonder concrete voorstellen in te dienen. Het zou getuigen van solidariteit in het kader van de penibele budgettaire situatie van het gewest, en het zou een duidelijk signaal uitsturen in het kader van de verkiezingen over 27 weken. We hadden misschien niet moeten verwachten dat in het kader van de begroting het gesprek was gevoerd in het Bureau, maar het is een gemiste kans om de discussie aan te gaan. Heeft het Bureau zich gebogen over de parlementaire vergoedingen bij het opmaken van de begroting? Welke perspectieven zijn er om het volledige parlementaire statuut (vergoedingen, onkostenvergoedingen, maar ook uitredingsvergoedingen en sociale rechten) te moderniseren? Wat verhindert ons om hierin vooruitgang te boeken?

Naast de personeelskosten en de vergoedingen worden nog ook veel middelen geïnvesteerd. Zo gaat een belangrijk bedrag naar het Irisfeest voor de 35^e verjaardag van het gewest. Andere keuzes zijn ook gemaakt, zoals de uitgaven voor een standbeeld en de verlichting van de gevel enz. Het Parlement investeert daarbij continu in zijn werking en in zijn gebouwen. De aankoop van het gebouw hiertegenover kadert ook daarin, en daar zullen hopelijk inderdaad na de verkiezingen de verschillende parlementaire fracties hun intrek kunnen nemen. Het budget voor burgerparticipatie wordt tenslotte ook verminderd, wat logisch is omwille van de stopzetting ervan gezien het verkiezingsjaar. Agora hoopt dat dat geen belemmering is om volgend jaar na de verkiezingen opnieuw het budget te verhogen en vooral opnieuw meer overlegcommissies te kunnen organiseren. Het saldo, ten slotte, wordt gefinancierd uit de reserves die vermoedelijk in de beleggingen zullen zitten aangezien de belastingen die er op worden betaald. Ook in dat verband vraagt de spreker zich af hoe de reserves er vandaag precies uitzien, wat hun bedrag is, en wat hun plaatsing is, en in hoeverre dit saldo uit de reserves haalbaar is, ook op langere termijn. In die zin moet de rekening van 2021 en

mois plus tard, Agora reçoit davantage d'explications et, pour réduire les indemnités, la décision du Parlement du 13 juillet 1989 devait être modifiée. Il a encore fallu plusieurs mois pour recevoir les documents, grâce à l'aide précieuse des services, que l'orateur tient à remercier puisqu'ils ont vraiment dû plonger dans les archives pour retrouver les documents. Le groupe Agora a finalement pu composer lui-même une version coordonnée concernant ces indemnités parlementaires et a ensuite soumis une proposition au mois d'août, qui a été distribuée. Bien qu'un traitement urgent ait été demandé, la commission des Finances doit encore inscrire ce texte à l'ordre du jour. L'orateur estime que cela vaut la peine de mener ce débat sur l'indemnité parlementaire, ainsi que sur les indemnités de départ et sur le statut social des députés. La situation évolue peu à cet égard: la seule proposition concrète qui soit sur la table n'est malheureusement pas abordée. La diminution serait toutefois appliquée à tout le monde, et cela sans distinction communautaire. Cela renforcerait le débat de société sur cette question, sur laquelle, d'ailleurs, la quasi-totalité des présidents de parti se sont déjà exprimés, sans pour autant formuler de propositions concrètes. Dans un contexte où la situation budgétaire de la Région est préoccupante, cela témoignerait d'une certaine solidarité et enverrait un message clair à l'approche des élections qui se tiendront dans 27 semaines. Nous n'aurions peut-être pas dû espérer que la conversation soit menée au sein du Bureau, dans le contexte du budget, mais c'est une occasion manquée d'engager la discussion. Le Bureau s'est-il penché sur la question des indemnités parlementaires lors de la préparation du budget, ou depuis un an? Quelles sont les perspectives de modernisation de l'ensemble du statut parlementaire (indemnités, défraitements, mais également indemnités de départ et droits sociaux)? Qu'est-ce qui nous empêche d'avancer sur ce point?

Outre les frais de personnel et les indemnités, de nombreux moyens sont également investis: un montant conséquent est par exemple consacré aux célébrations de la Fête de l'Iris à l'occasion du 35^e anniversaire de la Région. D'autres choix sont également opérés, comme les dépenses pour l'achat d'une statue et pour éclairer la façade, etc. Mais le Parlement investit en permanence dans son fonctionnement et ses bâtiments: l'achat du bâtiment d'en face s'inscrit également dans cette logique, et l'on espère que les différents groupes parlementaires pourront effectivement s'y installer après les élections. Enfin, le budget de la participation citoyenne est également réduit: c'est logique, en raison de la pause qui est marquée durant l'année électorale. Pour autant, Agora espère que cela n'empêchera pas d'augmenter à nouveau le budget l'année prochaine, après les élections et, surtout, d'organiser davantage de commissions délibératives. Pour finir, le solde est financé par les réserves qui se retrouvent sans doute dans les placements, vu les impôts payés sur ceux-ci: là aussi, l'orateur se demande à combien s'élèvent exactement les réserves à l'heure d'aujourd'hui, quelle est leur montant, et dans quelle mesure il est possible de prélever ce solde sur

2022 natuurlijk worden besproken, om duidelijkheid te krijgen.

De heer Ridouane Chahid wil in dit laatste jaar van de zittingsperiode om te beginnen alle diensten bedanken voor het werk dat ze hebben verricht en voor de strikte en zeer professionele manier waarop ze deze begrotingen hebben beheerd. De spreker wil ook de voorzitter en de leden van het Bureau bedanken voor alle uitleg die ze hebben gegeven, want zoals de vorige tussenkomst aantoonde, lijken sommigen niet te beseffen hoezeer goed bestuur zich in dit Parlement heeft ontwikkeld, noch hoezeer dit Parlement tot op heden heeft ingespeeld op behoeften en criteria van bepaalde verkozenen die in hun eentje een parlementaire fractie vormen: al deze kwesties moesten worden aangepakt, en sinds het begin van de zittingsperiode heeft het Bureau van het Parlement voortdurend oplossingen gezocht om ervoor te zorgen dat de volksvertegenwoordigers hun werk zo goed mogelijk kunnen doen. Op het gebied van goed bestuur doorstaan we de vergelijking met andere parlementen in dit land. De spreker hoorde verwijzingen naar een andere instelling, maar merkt op dat die instelling lichtjaren verwijderd is van goed bestuur. Het feit dat deze commissie altijd wordt voorgezeten door een lid van de oppositie is niet overal het geval, en er moet worden opgemerkt dat de meeste belangrijke beslissingen voor dit Parlement worden genomen door het uitgebreid Bureau, ook al is het Bureau in feite niet verplicht om het uitgebreid Bureau in te roepen om de andere politieke fracties om hun mening te vragen over een bepaald aantal kwesties. Dit roept ook de vraag op of we misschien niet te ver gaan in dit proces, in een poging om bepaalde mensen tevreden te stellen, en of dit ook geen gevolgen kan hebben voor het functioneren van het bestuur van het Parlement als zodanig.

De spreker had een vraag over het Rekenhof, die voorzitter Madrane al duidelijk heeft beantwoord, maar het is interessant erop te wijzen dat als het Rekenhof niet heeft gereageerd, dit alleen te wijten was aan een gebrek aan personeel en niet aan iets anders.

Een andere vraag, die de voorzitter al voor een stuk heeft beantwoord, betreft de investeringen: het zou interessant kunnen zijn om in de toekomst een jaarlijkse tabel te hebben om te zien hoe de zaken evolueren. De PS-fractie is vragende partij voor zo'n investeringsplanning, temeer omdat we een aantal gebouwen hebben aangekocht om aan de behoeften van verschillende partijen te voldoen. Een dergelijke budgettaire langetermijnvisie zou dus een toegevoegde waarde kunnen hebben.

De heer Luc Vancauwenberge zou een paar vragen willen stellen over de begroting, te beginnen met de schooltoelage voor personeelsleden: waar komt dit op neer? Kan de voorzitter een korte toelichting geven? Overigens is er geen

les réserves, également à plus long terme. En ce sens, il est crucial de discuter des comptes 2021 et 2022, afin d'obtenir toute la clarté nécessaire.

M. Ridouane Chahid souhaite tout d'abord, puisque nous sommes ici dans le cadre d'une dernière année de la législature, remercier l'ensemble des services pour le travail qui a été fait et pour la manière d'avoir géré ces budgets de manière rigoureuse et très professionnelle. L'intervenant tient aussi à remercier le président et les membres du Bureau d'avoir pu apporter toutes les explications nécessaires, car eu égard à l'intervention précédente, certaines personnes ne se rendent pas compte de l'évolution de la bonne gouvernance dans ce Parlement, et ne se rendent pas compte non plus combien ce Parlement aujourd'hui a répondu à certains besoins et critères de certains élus qui forment à eux seuls un groupe parlementaire: il a fallu faire face à toutes ces questions-là, et depuis le début de la législature, le Bureau du Parlement n'a de cesse que d'essayer de trouver des solutions pour que les parlementaires fassent leur travail au mieux, et a toujours trouvé des solutions à cet égard. On peut faire un comparatif avec les autres parlements de ce pays par rapport à la bonne gouvernance. L'intervenant a entendu ici qu'on cite une autre institution, mais il faut savoir qu'on est dans cette institution à des années-lumière par rapport à la bonne gouvernance. Le fait que cette commission soit toujours présidée par un membre de l'opposition n'est pas le cas partout, et il faut savoir que les décisions majeures pour ce Parlement se prennent pour la plupart en grande partie au Bureau élargi, alors qu'en fait le Bureau n'est pas obligé de venir devant le Bureau élargi pour demander aux autres formations politiques leur avis sur un certain nombre de questions. Cela pose peut-être aussi la question de savoir si parfois on ne va pas trop loin dans ce processus, pour essayer de faire plaisir à certaines personnes, et que cela peut se retourner aussi sur le fonctionnement de l'administration du Parlement en tant que tel.

L'intervenant avait une question par rapport à la Cour des comptes, à laquelle le président Madrane a déjà clairement répondu, mais il est intéressant de pouvoir souligner que si la Cour n'a pas répondu c'était uniquement par manque de personnel et pas pour autre chose.

Une autre question, à laquelle le président a déjà à moitié répondu, concerne les investissements: il serait peut-être intéressant d'avoir à l'avenir un tableau annuel pour savoir dans quelle direction on va. Le groupe PS est donc demandeur de cette planification des investissements, d'autant qu'on a acquis un certain nombre de bâtiments pour répondre aux besoins des uns et des autres: ça peut être une plus-value d'avoir cette vision budgétaire à long terme.

M. Luc Vancauwenberge souhaite poser quelques questions sur le budget, et tout d'abord sur l'allocation de scolarité des membres du personnel: à quoi cela correspond-il? Le président peut-il donner une petite explication

budget voorbehouden voor de deontologische commissie, wat een beetje verrassend is, aangezien deze commissie eind 2017 is opgericht. De bijzondere commissie Uber uitte al haar ongenoegen over het feit dat ze nog steeds niet operationeel was, en we hebben in juli een heel debat gevoerd over het wijzigen van de gezamenlijke ordonnantie om deze commissie eindelijk op te richten. Is dit Parlement niet in staat om een deontologische commissie op te richten, of is de wil afwezig om dit te doen? We hebben hier in juli al over gedebatteerd en de PTB had kritiek op het feit dat we de deur te veel openzetten voor politici, zodat zij zichzelf zouden controleren. Toen uitte de volksvertegenwoordiger al zijn twijfels of dit zou werken. We stellen vast dat er effectief niets gebeurt op dat vlak.

We hebben overigens ook een hele reeks begrotingsdebatten gevoerd over de bezuinigingsmaatregelen die de komende jaren moeten worden genomen: deze bezuinigingsmaatregelen zijn vrij ingrijpend voor werknemers en overheidsdiensten, terwijl de besparingen in het Parlement eerder bescheiden lijken. De PTB wilde een reeks amendementen op de begroting indienen, maar dat blijkt niet mogelijk, zoals de heer Kennis in het verleden al heeft ondervonden. De volksvertegenwoordiger vindt dit niet normaal: volksvertegenwoordigers moeten inspraak hebben in belangrijke beslissingen van het Parlement, met name als het gaat om de rekeningen en de begroting. Als we geen amendementen op de begroting kunnen indienen, is dit echt een probleem op het vlak van transparantie en democratie. Volgens de spreker staat er niets in artikel 128 dat het indienen van amendementen op de begroting verbiedt, en bij zijn weten gebeurt dit op federaal niveau wel degelijk. In dit Parlement lijkt men alles bij het Bureau te willen houden, maar dat is een gesloten clubje, dus er is een gebrek aan transparantie. Het publiek heeft ook het recht om te weten wat er in het Parlement gebeurt, want zij zijn degenen die betalen. Daarom heeft het volgens de spreker geen zin om amendementen in te dienen, maar hij wil toch ingaan op een paar punten waarop volgens hem bezuinigd zou moeten worden.

We hebben het al gehad over de vertrekpremie van 2.540.000 euro voor volksvertegenwoordigers: in zijn ogen is het een verouderd systeem dat niets te maken heeft met het beschermen van mensen die na hun ambtstermijn geen werk kunnen vinden; het is eerder een gouden parachute, waarvan mensen profiteren die het niet echt nodig hebben. De PTB wil een einde maken aan deze privileges en het statuut van volksvertegenwoordigers normaliseren, zodat ze net als iedereen sociale bijdragen betalen en net als iedereen een uitkering vragen als ze werkzoekende zijn. Het is niet normaal dat voormalige volksvertegenwoordigers hun vertrekpremie nu onbeperkt kunnen combineren met hun inkomen, aangezien de meeste volksvertegenwoordigers dankzij hun contacten, netwerken, expertise en ervaring vrij gemakkelijk werk vinden. Er is slechts een zeer kleine

à ce sujet? Par ailleurs, pour la Commission de déontologie, il n'y a rien de prévu comme budget, ce qui est un peu étonnant, parce que c'est une commission dont la création a été décidée déjà fin 2017: la commission spéciale Uber avait déjà regretté qu'elle ne fût toujours pas fonctionnelle, on a eu tout un débat au mois de juillet sur la modification de l'ordonnance conjointe visant à mettre cette commission enfin sur pied. Est-ce que ce Parlement est incapable de mettre sur pied une commission de déontologie, ou est-ce qu'il n'y a pas de volonté de le faire? On en avait débattu au mois de juillet dernier, et le PTB avait critiqué le fait qu'on ouvrait davantage la porte aux politiques, de telle manière que soient des politiques qui contrôlent les politiques. Le député avait alors émis des doutes sur le fait que ça allait marcher. Or on voit qu'effectivement, rien ne bouge à ce niveau-là.

Par ailleurs, on a eu toute une série de débats budgétaires sur les mesures d'austérité à prendre dans les années qui viennent: ces mesures d'austérité sont assez sévères sur le dos des travailleurs et des services publics, tandis qu'ici au Parlement, apparemment, les économies sont quand même assez modestes. Le PTB voulait déposer une série d'amendements au budget, mais il s'avère que ce n'est pas possible, puisque M. Kennis en a déjà fait l'expérience dans le passé. Le député estime que ce n'est pas normal: les parlementaires doivent pouvoir être associés aux grandes décisions prises par le Parlement, notamment pour les comptes et le budget. C'est un vrai problème de transparence et de démocratie si l'on ne peut pas déposer des amendements sur le budget. Selon l'orateur, rien dans l'article 128 du règlement n'interdit en fait de déposer des amendements au budget, et d'ailleurs, au Fédéral, à sa connaissance cela se pratique. Ici, il y a apparemment une volonté de garder ça au Bureau, mais cela manque de transparence, car c'est quand même un club fermé. La population a le droit de savoir ce qui se passe aussi au Parlement, car c'est elle qui paie. L'intervenant pense donc que c'est inutile de déposer des amendements, mais fera quand même des remarques sur quelques points où, selon lui, il faudrait faire des économies.

On a déjà évoqué les indemnités de sortie des députés, pour 2.540.000 euros: c'est selon lui un système obsolète, qui n'a rien à voir avec une protection pour ceux qui ne trouvent pas de boulot après leur mandat; c'est plutôt un parachute doré, qui profite à ceux qui n'en ont pas vraiment besoin. Le PTB veut mettre un terme à ces privilèges et normaliser le statut des parlementaires, de telle sorte que ceux-ci cotisent à la sécurité sociale comme tout le monde, et qu'ils aillent au chômage comme tout le monde. Aujourd'hui il n'est pas normal que d'anciens députés puissent cumuler leur indemnité de sortie sans limite avec leurs revenus, puisque d'ailleurs la plupart des parlementaires, ayant des contacts, des réseaux, une expertise et de l'expérience, trouvent assez facilement du travail pour la grande majorité d'entre eux, et ce n'est seulement que pour

minderheid voor wie dit een probleem zou vormen, en die kan dan gewoon een beroep doen op het werkloosheidsstelsel. Hiertoe moet de wet misschien op federaal niveau worden gewijzigd, maar veel van de fracties die in deze commissie vertegenwoordigd zijn, maken deel uit van de meerderheid in het federale Parlement: waarop wachten ze om het systeem te veranderen? Er is al een brede publieke consensus om een einde te maken aan dit systeem, dat schandalig is volgens de spreker.

Een ander idee is om de vergoedingen van volksvertegenwoordigers te verlagen: de PTB stelt voor om ze te halveren, zodat volksvertegenwoordigers dichter bij de mensen staan en ook de gevolgen voelen van de maatregelen die het Parlement neemt. De PTB stelt ook voor om komaf te maken met de vergoedingen voor speciale functies: de salarissen van volksvertegenwoordigers zijn op dit moment voldoende en het is niet nodig om een extra vergoeding toe te kennen voor een voorzitterschap. Dat zou een gemakkelijke besparing van 730.000 euro opleveren.

Een laatste voorstel betreft de salarissen van de medewerkers van het voormalige voorzitterschap: de PTB begrijpt niet waarvoor deze medewerkers dienen en waarom we ze moeten blijven betalen? Voor welk werk precies? Dit zijn slechts enkele van de maatregelen die de PTB voorstelt om echte besparingen te realiseren en het publiek te laten zien dat volksvertegenwoordigers niet boven het volk staan. Het is een manier om de kloof tussen parlementariërs en het publiek te verkleinen.

De heer Emmanuel De Bock sluit zich aan bij de dankbetuigingen aan de medewerkers, collega's en iedereen die tijdens deze zittingsperiode heeft bijgedragen aan de werking van deze instelling. De werkomstandigheden waren niet altijd evident, waardoor we onze manier van werken hebben moeten herzien: flexibiliteit, fysieke aanwezigheid, zaken die we ons niet per se hadden kunnen voorstellen ... Zo moesten we virtueel vergaderen, terwijl niemand zich vijf jaar geleden had kunnen voorstellen dat we vanop afstand zouden kunnen stemmen. Gelukkig heeft de democratie deze episode goed doorstaan en hebben we sterke instellingen. Wat belangrijk is, is dat we de band met de burgers versterken. We hebben gedaan wat we konden, en daar hebben de overlegcommissies toe bijgedragen, met hun sterke en hun zwakke punten. We hebben aan kritiek en zelfkritiek gedaan, tegen een welbepaalde kost, vanuit de wens om de kloof met de burger te dichten. De volksvertegenwoordiger is van mening dat er een echte bereidheid en in ieder geval een echte wil is om het Parlement open te stellen voor de samenleving: steeds meer fracties maken er gebruik van om conferenties te houden, die echt heel interessant zijn, naast de culturele evenementen en in het bijzonder de concerten. Dit alles zorgt ervoor dat het Parlement niet alleen een plek is waar volksvertegenwoordigers werken, maar ook een plek voor alle Brusselaars.

une toute petite minorité pour qui cela poserait un problème, qui pourrait alors bénéficier du système de chômage. Pour cela, il faudra peut-être changer la loi au niveau fédéral, mais beaucoup de groupes politiques ici représentés au sein de cette commission font partie de la majorité au Fédéral: qu'est-ce qu'ils attendent pour modifier le système? Il existe déjà un large consensus au sein de la population pour mettre un terme à ce système que l'intervenant juge vraiment scandaleux.

Une autre idée consiste à diminuer les indemnités des parlementaires: le PTB propose de les réduire de moitié, comme ça les parlementaires seront plus proches des gens et ressentiront mieux les conséquences des mesures que prend le Parlement. Le PTB propose aussi de mettre fin aux indemnités des fonctions spéciales: en effet, le salaire des parlementaires pour l'instant est suffisant, et il n'est pas nécessaire d'octroyer une allocation supplémentaire pour une présidence. Voilà une économie de 730.000 euros qui serait facile à faire.

Une dernière proposition concerne les salaires des collaborateurs de l'ancienne présidence: le PTB ne comprend pas à quoi servent les collaborateurs de l'ancienne présidence: pourquoi faut-il continuer à les payer? Pour quel travail au juste? Ce sont quelques mesures que propose le PTB pour faire de vraies économies, et montrer à la population que les parlementaires ne sont pas au-dessus du lot. Voilà une piste pour diminuer la fracture entre les parlementaires et les citoyens.

M. Emmanuel De Bock se joint aux remerciements qui ont été prononcés à l'égard du personnel, à l'égard des collègues, et à l'égard de ceux et celles qui ont contribué à faire vivre cette institution pendant cette législature. Durant celle-ci, les circonstances de travail n'ont pas toujours été très évidentes, ce qui nous a aussi permis de nous remettre en cause sur notre manière de travailler, sur la flexibilité du travail, sur la présence physique, et sur des choses qu'on ne pouvait pas forcément imaginer: le député rappelle qu'il a fallu se réunir de manière virtuelle, alors que personne n'aurait cru il y a cinq ans qu'on aurait pu voter à distance. Heureusement, la démocratie a survécu à cet épisode, et c'est quand même une chance d'avoir des institutions fortes. Ce qui est important, c'est de renforcer le lien avec les citoyens: on a fait ce qu'on a pu et les commissions délibératives ont participé à cet effort, avec ses points forts et ses points faibles. On en a fait la critique et l'autocritique, avec son coût effectif, avec sa volonté de rapprochement du citoyen. Le député pense qu'il y a eu un vrai volontarisme, et en tout cas un vrai souhait d'ouvrir le Parlement à la société: il y a de plus en plus de groupes qui l'utilisent pour y mener des conférences qui sont vraiment très intéressantes, il y a des activités culturelles où on met aussi à disposition le Parlement pour des soirées culturelles et en particulier pour de la musique. Tout cela participe aussi à faire en sorte que ce Parlement soit pas juste le lieu de travail des parlementaires, mais aussi le lieu de tous les Bruxellois.

Wat de opmerkingen over het statuut van de volksvertegenwoordigers betreft, zou het misschien interessant zijn mocht de heer Kennis de documenten verstrekken die hij van de diensten van het Parlement heeft ontvangen over de parlementaire vergoeding. We kunnen deze doos van Pandora openen, maar dat zal niet zonder gevolgen blijven, want aan Franstalige zijde zien we met lede ogen dat de uitgaven aan Nederlandstalige kant zeer sterk gestegen zijn als gevolg van de politieke verdeling.

De werkingsregels van ons Parlement en de subsidies voor eenpersoonsfracties hebben een hoge kostprijs. Misschien moeten we nadenken over het feit dat de vergoedingen voor volksvertegenwoordigers meer in verhouding zouden moeten staan tot de verkozenen, en dat het aan de volksvertegenwoordigers is om hun behoeften te verdelen, in plaats van superstructuur, vierkante meters kantoorruimte, dotaties enzovoort toe te kennen aan mensen die soms niemand anders dan zichzelf vertegenwoordigen. De volksvertegenwoordiger wijst erop dat het de Lambermont- en Sint Polycarpusakkoorden waren die het aantal volksvertegenwoordigers van 75 naar 89 hebben verhoogd. Dit was een eis die het noorden van het land had opgelegd in ruil voor de herfinanciering, destijds, van de Franstalige instellingen. Alvorens dit debat te voeren, is het misschien interessant eens te bekijken wat de extra kosten waren voor het Brussels Gewest van de verhoging van het aantal volksvertegenwoordigers van 75 naar 89, en van de gegarandeerde oververtegenwoordiging van Nederlandstaligen ten gevolge daarvan, aangezien dat aantal vroeger schommelde tussen de 10 en 11 volksvertegenwoordigers en sindsdien bijna is verdubbeld. Het is niet mijn bedoeling de gegarandeerde vertegenwoordiging aan de kaak te stellen, maar we moeten wel aan alle Brusselaars uitleggen dat de tweetaligheid een kostprijs met zich meebrengt voor onze instellingen, en die wordt niet opgelegd in het Waals noch in het Vlaams Gewest. De volksvertegenwoordiger is ook van mening dat de tweetaligheid voordelen biedt, omdat we zo meer ambtenaren hebben om documenten te vertalen en ons werk in twee talen te organiseren. Dat geldt niet alleen voor het Parlement, maar ook voor de gemeenten. Aan die feitelijke toestand kunnen we niets veranderen. Dat is een objectief gegeven. Tegelijkertijd moet iedereen de hand in eigen boezem steken als het gaat om de verplichtingen die van ons worden gevraagd en ons vermogen om aan die verplichtingen te voldoen. Een ander voorbeeld zijn de advocatenkosten waar de heer Kennis op wijst, die in onze begroting voor 2024 zijn verhoogd. Als je de pensioenen van voormalige collega's aanpakt, is het niet verwonderlijk dat je een beroep moet doen op vooraanstaande specialisten in arbeidsrecht over de Wijninckx-bijdrage en dergelijke, en dat je juridische nota's krijgt waarin staat dat er niets illegaals is aan wat er in het Parlement gebeurde. Er zijn veel perslekken geweest die de instelling schade hebben berokkend. Uiteindelijk werd er veel geld uitgegeven aan juridisch advies om na te gaan of het systeem moreel aangepast moest worden, met als resultaat dat de personen die bepaalde verworven rechten genieten in opstand kwamen. Als we dit debat voeren, moeten we dus

En ce qui concerne les remarques des uns et des autres sur le statut du parlementaire, il serait peut-être intéressant que M. Kennis communique les documents qu'il a reçus des services du Parlement concernant l'indemnité parlementaire. On peut effectivement ouvrir cette boîte de Pandore, mais ce ne sera pas sans conséquence, car du côté francophone, il y a quand même un souci de voir que les dépenses du côté néerlandophone ont vraiment très fortement augmenté en raison du morcellement politique.

En effet, les règles de fonctionnement de notre Parlement et de subventionnement des groupes unipersonnels coûtent très cher. Peut-être devrait-on réfléchir en se disant que finalement, les aides du Parlement aux députés devraient plus se concentrer par rapport à l'élu, et que ce serait aux élus de mutualiser ensemble leurs besoins, plutôt que de donner de la superstructure, des mètres carrés de bureaux, des dotations, etc. à des personnes qui ne représentent parfois qu'eux-mêmes. Le député rappelle que ce sont les accords de la Saint-Polycarpe et du Berlaimont qui ont fait passer le Parlement de 75 à 89 députés. C'était une demande que le nord du pays avait imposée en échange du refinancement, à l'époque, des institutions francophones. Il serait intéressant, avant de mener ce débat-là, de voir quel a été le surcoût pour la Région bruxelloise du passage de 75 députés à 89, et de la surreprésentation garantie des néerlandophones qui est en est née, parce qu'auparavant, on avait un groupe linguistique néerlandophone qui était un peu plus restreint et qui oscillait entre 10 et 11 députés: il a quasi doublé depuis lors. Il ne s'agit pas ici de médire de la représentation garantie, mais il faut quand même aussi expliquer à tous les Bruxellois que le bilinguisme a un coût pour nos institutions: il n'est pas imposé ni en Région wallonne ni en Région flamande. Le député pense aussi que le bilinguisme est une chance, car il permet d'avoir plus de fonctionnaires pour traduire les documents, pour organiser nos travaux en deux langues. Ce raisonnement est valable pour le Parlement, mais aussi pour les communes. On ne pourra jamais rien changer à cet état de fait. Ce sont des données objectives. En même temps, chacun devrait un peu balayer devant sa porte par rapport aux obligations qu'il demande toujours de remplir, et par rapport ensuite à la capacité de faire face à celles-ci. Un autre exemple, c'est celui des frais d'avocat dénoncés par M. Kennis, qui sont mentionnés à la hausse dans notre budget 2024. Effectivement, quand on tape sur les rentes de pension des anciens collègues, il ne faut pas s'étonner qu'on soit obligé de se faire assister par les plus grands spécialistes en droit du travail sur les plafonds Wijninckx et autres, et que l'on se retrouve avec des notes juridiques qui mentionnent qu'il n'y a rien d'illégal à ce qui a été effectué au Parlement. Il y a eu beaucoup de sorties de presse qui ont abîmé l'institution. Au final, on a dépensé beaucoup d'argent en consultation d'avocats pour voir s'il fallait peut-être moralement changer le système: le résultat est que ceux qui bénéficiaient de droits acquis se sont rebiffés. Donc effectivement, quand on mène ce débat, il y a toujours un risque que ça se retourne un petit peu contre nous, alors on

rekening houden met het risico dat het zich tegen ons keert. Voor de toekomst kunnen we misschien dingen veranderen, maar voor het verleden is dat minder evident.

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat wij de instelling zijn die de meeste hervormingen heeft doorgevoerd door de vergoedingen van het Bureau en het uitgebreid Bureau te halveren, terwijl andere parlementen dat niet hebben gedaan. Toen we de hervorming voor een bovengrens op 150% doorvoerden, was nog geen enkel gewest zo ver gegaan. Uiteraard kan het altijd nog beter en het is een feit dat 57 miljoen euro een indrukwekkend bedrag kan lijken, maar dat is de prijs voor de democratie en dat is ook de prijs voor een aantal diensten die ons worden opgelegd, zoals de ombudsman, die ten dienste staat van de burgers: als we voor de ombudsdienst een tiental mensen aanwerven, dan betaalt de gemeenschap ook voor die dienst.

Misschien is het met het oog op de toekomst interessant om na te gaan hoe deze kosten jaar na jaar evolueren, zodat we kunnen zien hoe onze uitgaven en inkomsten over een periode van meer dan 10 à 15 jaar financieel groeien, ook in vergelijking met de andere parlementen. Onze overheidsuitgaven zijn in 10 jaar tijd toch met 50% gestegen, ten gevolge van het grotere aantal volksvertegenwoordigers en het grotere aantal fracties binnen de Nederlandse taalrol. We moeten deze stijging van onze uitgaven immers in de gaten houden, ze vergelijken met die van de anderen en effectief aantonen dat deze stijgingen gerechtvaardigd zijn door het geheel van diensten dat we aan de burgers aanbieden. De volksvertegenwoordiger wijst erop dat Brussel met 1.200.000 inwoners het kleinste gewest is, maar dat het dezelfde bevoegdheden en dezelfde plichten heeft en dezelfde samenwerkingsverdragen moet ondertekenen als de andere gewesten. We wilden federalisme, maar we moeten ook de kosten die dat met zich meebrengt, kunnen dragen, en als we effectief fiscale hervormingen doorvoeren, als we institutionele hervormingen doorvoeren waardoor de kinderbijslag geregionaliseerd wordt, dan moeten we ons organiseren. Voor een bevolking van 1,2 miljoen inwoners een eigen systeem organiseren brengt ongetwijfeld een meerkost met zich mee.

De volksvertegenwoordiger verwijst ook naar het principe van de scheiding der machten: de regering kon de voorbije jaren steunen op de gewestelijke overheid, maar het Parlement kan dat niet, het kan louter op eigen middelen rekenen. Als je dan hoort dat sommigen van volksvertegenwoordigers werknemers met een contract willen maken, en daarna personen met een werkloosheidsuitkering, dan heeft de spreker zijn bedenkingen over het feit dat dit de gemeenschap minder zou kosten: het Parlement is immers het laatste orgaan dat nog echt representatief is voor de samenleving, het enige in ieder geval waaraan de regering verantwoording moet afleggen. Helaas hebben we echter

peut changer les choses pour le futur, mais pour le passé, c'est peut-être moins évident.

Le député rappelle que nous avons été l'institution qui a le plus réformé en diminuant de moitié les indemnités annexes de Bureau et Bureau élargi, là où les autres parlements ne l'avaient pas fait. Quand on a fait la réforme sur le plafonnement à 150 %, aucune autre région n'a été aussi loin. Bien sûr, il y a sans doute toujours moyen de faire mieux, et c'est vrai que 57 millions d'euros, c'est un montant impressionnant, mais c'est le prix de la démocratie, c'est le prix aussi d'un certain nombre de services qu'on nous a imposés, comme l'ombudsman, qui est au service des citoyens: quand on engage une dizaine de personnes au service de l'ombudsman, c'est un service qui coûte aussi à la collectivité.

C'est peut-être intéressant pour l'avenir d'avoir la comparaison année après année de ces coûts, afin de voir aussi quelle est la croissance financière de nos dépenses et de nos recettes sur une durée plus longue de 10 à 15 ans, année après année, et en comparaison avec les autres parlements. On a quand même une dépense publique qui a augmenté de 50 % en 10 ans, conséquence de l'augmentation du nombre de députés, et du nombre de groupes politiques dans le groupe linguistique néerlandophone. Il faut pouvoir effectivement avoir un œil sur cette croissance de nos propres dépenses, en comparaison avec celle des autres, et de montrer effectivement que ces croissances sont justifiées par l'ensemble des services que l'on rend aux citoyens. Le député rappelle que Bruxelles est la plus petite des régions, avec 1.200.000 habitants, mais qui a les mêmes compétences et les mêmes devoirs, les mêmes traités de coopération à signer, que les autres régions. On a voulu le fédéralisme, mais il faut aussi pouvoir assumer les coûts que ça représente, et quand effectivement on fait des réformes fiscales, quand on fait des réformes institutionnelles où on régionalise les allocations familiales, il faut pouvoir à ce moment-là s'organiser. Et organiser un propre système pour une population de 1,2 million d'habitants, cela a certainement un surcoût.

Le député rappelle aussi le principe de séparation des pouvoirs: le gouvernement a, ces dernières années, pu s'appuyer sur l'administration régionale, alors que le Parlement ne peut pas faire cela, et ne peut compter que sur ses propres moyens. Quand on entend certains vouloir faire de députés des employés avec un contrat et puis une allocation de chômage demain, l'intervenant se dit dubitatif sur le fait que ça coûtera moins cher à la collectivité: le Parlement est quand même le dernier organe réellement représentatif de la société, le seul en tout cas devant lequel l'exécutif doit rendre des comptes. C'est parce qu'on a tendance hélas à l'oublier qu'il semble utile de le rappeler lors de l'examen et

de neiging te vergeten dat het zinvol is om dit tijdens de bespreking en de financiële controle die we nu uitvoeren, in herinnering te brengen.

De heer Ahmed Mouhssin oordeelt dat het voor de groenen belangrijk is dat deze commissie controleert of de begroting overeenstemt met de beslissingen die in het Bureau en het Uitgebreid Bureau werden genomen, wat wel degelijk het geval is. Ten tweede moet worden nagegaan of in het Bureau en het Uitgebreid Bureau harmonieus en intelligent overlegd en gedialogeerd wordt, en het antwoord is ja. Of we nu tot de oppositie of de meerderheid behoren, als we die vaststelling doen, kunnen we alleen maar vóór de begroting stemmen, en dat is wat de Ecolofractie zal doen. In verband met de opmerkingen van de heer Pepijn Kennis - en bij sommige daarvan sluit hij zich aan - oordeelt de volksvertegenwoordiger dat het werk dat werd verzet om de democratie almaar verder uit te breiden, positief is, zelfs als er soms limieten of moeilijkheden zijn waarmee rekening moet worden gehouden. In ieder geval levert het een intelligente bijdrage. In sommige van de opmerkingen van zijn collega Luc Vancauwenberge kan de spreker zich dan weer niet vinden, want die heeft het over een “voorrecht” terwijl het louter gaat om de bescherming van de volksvertegenwoordigers. Een volksvertegenwoordiger is immers een burger die niet alleen over de middelen moet beschikken om zijn werk als volksvertegenwoordiger te kunnen uitvoeren, maar die ook rechtsbijstand nodig heeft. Om die reden geniet hij voordelen in vergelijking met andere burgers. Het feit dat een volksvertegenwoordiger in het Parlement een aantal dingen kan zeggen zonder daarvoor vervolgd te worden, is geen voorrecht maar een recht. De volksvertegenwoordiger oordeelt overigens dat de PTB liegt als ze beweert dat haar volksvertegenwoordigers het basisloon voor arbeiders ontvangen: 3000 euro netto - dat is niet het basisloon voor arbeiders. Dat die leugen al vijf jaar lang in stand wordt gehouden, werkt op de zenuwen.

Wat de schandalen in de andere gewesten betreft, moet erop gewezen worden dat de Brusselaars heel vaak als inspiratiebron worden aangehaald voor de manier waarop het Brussels Parlement werkt. Zelfs binnen het Brussels Gewest herinnert de spreker zich dat in het begin van de zittingsperiode de begrotingen en rekeningen van het Parlement van de Franse Gemeenschapscommissie achter gesloten deuren besproken werden; naar het voorbeeld van het Brussels Parlement wordt over de begrotingen en rekeningen van het Parlement francophone bruxellois nu publiekelijk gedebatteerd. Ons Parlement blijft toch wel een referentie.

Wat de audit in verband met de veiligheidswerken betreft, wenst de spreker te weten wat het bedrag precies inhoudt. De klemtoon moet worden gelegd op toegang voor personen met een handicap. Enerzijds wordt een audit uitgevoerd om veiligheidsredenen, waarschijnlijk om de toegang tot bepaalde mensen te beperken, terwijl anderzijds een audit zou moeten worden uitgevoerd om

du contrôle financier que l'on fait aujourd'hui.

M. Ahmed Mouhssin estime que pour les écologistes, l'intérêt de cette commission est de vérifier si le budget est en concordance avec les décisions qui ont été prises au Bureau et au Bureau élargi, ce qui est bien le cas. Le deuxième élément est de savoir si la concertation et le dialogue au sein du Bureau et du Bureau élargi se fait de manière conviviale et intelligente: une fois encore, la réponse est oui. Que l'on soit dans l'opposition ou dans la majorité, quand on fait ce constat, on ne peut que voter favorablement ce budget, et c'est ce que fera le groupe Ecolo. Après avoir entendu les remarques de son collègue Pepijn Kennis, dont il rejoint certaines d'entre elles, le député estime que le travail qu'il fait pour essayer de pousser toujours plus loin la démocratie est quelque chose de positif, même s'il y a des fois des limites ou des difficultés dont il faut tenir compte. Mais en tout cas, il alimente les choses de manière intelligente. Par contre, l'intervenant ne peut souscrire à certaines remarques de son collègue Luc Vancauwenberge, car ce qu'il appelle «privège» n'est en fait que la protection des parlementaires. En effet, le parlementaire est un citoyen qui doit disposer à la fois de moyens pour pouvoir faire son travail de parlementaire, mais aussi de protection juridique: c'est pour ça qu'il a des avantages par rapport aux autres citoyens. Le fait, par exemple, de pouvoir dire certaines choses au Parlement sans être poursuivi, ce ne sont pas des privilèges mais ce sont des droits. Par ailleurs, le député juge que le PTB ment lorsqu'il prétend que ses parlementaires touchent le salaire de l'ouvrier de base: 3000 euros net, ce n'est pas le salaire de l'ouvrier de base. Ce mensonge qui tourne en boucle depuis 5 ans est agaçant.

En ce qui concerne les scandales qui ont eu lieu dans d'autres régions, il faut savoir que très souvent ce sont les Bruxellois qui ont été appelés pour pouvoir s'inspirer de la manière dont fonctionne le Parlement bruxellois. Et même à l'intérieur de la Région bruxelloise, l'intervenant se rappelle qu'en début de législature, les budgets et comptes du Parlement de la Cocof étaient discutés à huis clos; on s'est inspiré du Parlement bruxellois pour faire que les budgets et comptes du PFB soient débattus en public comme ici. Notre Parlement reste quand même une référence.

Concernant l'audit sur les travaux de sécurité, l'intervenant souhaiterait avoir un retour sur ce que ce montant implique précisément. Il convient de mettre l'accent sur l'accès aux personnes en situation de handicap. D'un côté, on fait un audit pour la sécurité, pour sans doute restreindre l'accès à certaines personnes, alors que d'autre part, il faudrait plutôt faire un audit pour permettre un accès à

toegang te verlenen aan alle burgers, zonder de militaire politie te hoeven vragen om een toegangshelling te halen enz. Het Parlement francophone bruxellois is gehuisvest in een gebouw van het Brussels Parlement en is niet volledig toegankelijk: er werd een audit gehouden en de volksvertegenwoordiger wil graag weten wat er naar aanleiding van deze audit zal worden gedaan. Hetzelfde geldt voor de kantoren van de ombudsvrouw: er is wel een lift die toegang mogelijk maakt, maar de ingang voldoet nog steeds niet aan de reglementering van de GSV. Het gaat hier wel degelijk om een tekortkoming. Elk jaar legt de volksvertegenwoordiger deze kwestie opnieuw op tafel, want op dit vlak is er echt nog werk aan de winkel.

Een ander element, dat de spreker reeds in de commissie voor de Binnenlandse Zaken ter sprake bracht, is het feit dat als een burgemeester of schepen langdurig ziek is, er een oplossing werd gevonden opdat deze effectief een tegemoetkoming krijgt van het ziekenfonds en ontvangt wat alle burgers in dat geval ontvangen, namelijk ongeveer 60% van het inkomen. Dat geldt echter niet voor de volksvertegenwoordigers, die hun vijf mandaatjaren lang ziek kunnen zijn en de hele tijd hun volledige salaris blijven ontvangen. Moeten er op dat vlak geen stappen ondernomen worden? Als het Parlement de burgemeester en schepenen een bepaald systeem oplegt, maar datzelfde systeem niet toepast op zichzelf, dan is er een probleem. Het Bureau moet zich echt wel over deze twee kwesties buigen: de toegang voor personen met een handicap en langdurig zieke volksvertegenwoordigers.

Voor het overige dankt de volksvertegenwoordiger de diensten voor de kwaliteit van het werk, de voorzitter van het Parlement, die er steeds weer in slaagt om de leden van deze commissie op een pedagogische manier in te lichten over alle begrotingen en rekeningen, en tot slot de voorzitter van deze commissie, die iedereen tijdens de zittingen altijd de tijd gaf om zich uit te laten over alle aspecten, en dankzij wie alle antwoorden die van het Bureau verwacht mogen worden, ook effectief werden gegeven.

De heer Rachid Madrane, voorzitter van het Parlement, dankt alle commissieleden voor hun tussenkomst en sluit zich aan bij hun dankbetuigingen ten overstaan van de diensten: sinds hij dit Parlement voorziet, heeft hij altijd kunnen rekenen op het professionalisme, de ernst en trouw van alle leden van dit Parlement.

Uiteraard zijn we niet perfect en tegenwoordig is het mode om te stellen dat alle politici corrupt zijn, dat het systeem corrupt is en dat de democratie in wezen een systeem is dat we van binnenuit zouden kunnen veranderen. Om het te kunnen aanpassen, moet je er wel in zitten. Andere parlementen vragen ons regelmatig om advies en willen van onze ambtenaren weten wat goed bestuur inhoudt. Onze diensten worden regelmatig in andere parlementen uitgenodigd om informatie te verstrekken over onze werkwijze, in het bijzonder van deze commissie,

tous les citoyens, sans devoir demander aux policiers militaires de sortir une rampe, etc. Le bâtiment du PFB est un bâtiment qui appartient au Parlement bruxellois, et qui n'est pas entièrement accessible: un audit a été fait, et le député souhaiterait savoir ce qui va être mis en place suite à cet audit. Il en va de même pour les bureaux de la médiatrice: bien qu'il y ait un ascenseur pour permettre l'accès, l'entrée ne répond toujours pas à la réglementation du RRU. Il y a là vraiment un déficit. Chaque année, le député revient avec cette question, car il y a vraiment un travail à faire.

Un autre élément, dont l'intervenant a déjà parlé au sein de la commission des Affaires intérieures, concernant les bourgmestres et échevins qui sont en maladie de longue durée, et où une solution a été trouvée pour qu'effectivement ils puissent bénéficier de la mutuelle et qu'ils aient ce que touchent tous les citoyens, c'est-à-dire à peu près 60 % de leur revenus, il n'en va pas de même pour le traitement des députés, qui peuvent être malades pendant les 5 ans que durent leur mandat, et toucher le même traitement pendant tout ce temps. N'y a-t-il pas un travail à faire à cet égard? Lorsque le Parlement impose un système aux échevins et bourgmestres, et ne s'impose pas le même système, ça pose problème. Il faudrait vraiment que le Bureau se saisisse de ces deux questions: celle des personnes en situation de handicap et celle des parlementaires en maladie de longue durée.

Pour le reste, le député remercie à la fois les services pour la qualité du travail, le président du Parlement qui a toujours su éclairer les membres de cette commission sur l'ensemble des budgets et comptes du Parlement de manière très pédagogique, et enfin le président de cette commission, qui a toujours permis effectivement d'avoir des séances où chacun a le temps de s'exprimer sur l'ensemble des aspects et d'avoir l'ensemble des réponses qu'on attend du Bureau.

M. Rachid Madrane, président du Parlement, remercie tous les membres de la commission pour leurs interventions, et se joint à leurs remerciements à l'égard des services: depuis qu'il préside ce Parlement, il a toujours pu compter sur le professionnalisme, le sérieux et la loyauté de l'ensemble des membres de ce Parlement.

Bien sûr, nous ne sommes pas parfaits, et c'est la mode aujourd'hui de dire que tous les hommes et les femmes politiques sont des pourris, et que le système est pourri, et que la démocratie c'est peut-être au fond un système qu'on pourrait changer, modifier de l'intérieur. Encore faut-il être à l'intérieur pour le modifier. Il faut savoir que d'autres parlements nous consultent régulièrement pour demander à nos fonctionnaires d'aller leur expliquer la bonne gouvernance. Nos services sont régulièrement invités dans d'autres parlements pour avoir des informations

die andere parlementen inspireerde, of om inzicht te verschaffen in manieren om een nieuw intern controlesysteem in te voeren.

Hoe staat het met de deontologische commissie? We publiceerden in het *Staatsblad* een oproep, die op 26 oktober van start ging en op 4 december afloopt. We kunnen dus niet zeggen dat er niets gebeurt. We moeten nu wachten tot de termijn verstreken is, zien welke kandidaatstellingen we binnenkrijgen, en dan kunnen we die deontologische commissie oprichten. Laten we niet vergeten dat we meerdere oproepen tot kandidaatstelling moesten publiceren om reacties te ontvangen, want we hadden de lat waarschijnlijk zo hoog gelegd dat het voor de mensen moeilijk werd om zich kandidaat te stellen: we willen dat belangrijke magistraten deel uitmaken van de commissie, maar we willen geen beperkte zitpenningen betalen. We moeten mensen vinden die tijd kunnen besteden aan een deontologische commissie en de vele vergaderingen die daarmee gepaard gaan, kunnen bijwonen.

Als de heer Vancauwenberge stelt dat dit Parlement niet transparant is, dan moeten we erop wijzen dat de PTB vanaf het begin van deze zittingsperiode vertegenwoordigd is in zowel het Bureau van het Brussels Parlement als in het pensioenfonds. Alle beslissingen van het Bureau van dit Parlement worden door alle leden bij consensus goedgekeurd; de vertegenwoordiger van de PTB levert daar overigens uitstekend werk. Alle cijfers, alle tabellen en de begroting die net werd voorgesteld, werden in het Bureau door de vertegenwoordiger van de PTB goedgekeurd. Waarom moeten er nog amendementen worden aangebracht?

Wat de uittredingsvergoedingen betreft, herinnert de spreker zich dat twee volksvertegenwoordigers burgemeester zijn geworden, namelijk de heer Philippe Close en de heer Christos Doulkeridis: zij verlieten het Parlement en deden, toen ze burgemeester werden, afstand van hun vergoedingen. Twee volksvertegenwoordigers van de PTB echter, verlieten hun post als volksvertegenwoordiger, maar zagen geenszins af van hun uittredingsvergoeding.

Voorzitter Rachid Madrane dankt de heer Emmanuel De Bock, die de situatie echt grondig heeft geanalyseerd: de bedragen die in de begroting van dit Parlement werden opgenomen, dienen ook om alle fracties te financieren. Dat zijn nu eenmaal de bijkomstigheden en verplichtingen van ons model: een specifieke wet bepaalt de regels en niemand is ertegen, maar u moet weten dat één Franstalige verkozenen – het Parlement telt er nu drie – niet op dezelfde manier wordt behandeld als in de andere taalrol, waar één enkele verkozenen op zijn eentje een fractie vormt. Dat is de prijs die we voor de Brusselse democratie moeten betalen. Bijgevolg tellen de verkozenen van de PTB en de PVDA, die zich als één enkele fractie beschouwen, in werkelijkheid voor twee fracties, met twee dotaties: één voor de

sur notre mode de fonctionnement, sur cette commission particulièrement, qui a inspiré d'autres parlements, ou pour comprendre comment implémenter un nouveau système de contrôle interne.

En ce qui concerne la commission de déontologie, où en sommes-nous? On a publié au Moniteur un appel le 26 octobre et qui se clôture le 4 décembre. On ne peut donc affirmer que rien ne se passe mais il faut juste attendre que l'appel se termine, voir quelles candidatures vont arriver et puis on pourra mettre en place cette commission de déontologie. Il est rappelé qu'on a dû publier de nombreux appels pour avoir des candidatures, sans succès car on avait sans doute fixé des règles tellement strictes qu'il était difficile pour les gens de se porter candidats: on veut avoir de grands magistrats pour en faire partie, mais on ne veut pas donner des jetons de présence en conséquence. Il faut trouver les gens qui ont du temps à consacrer à une commission de déontologie et aux nombreuses réunions que cela implique.

Lorsqu'il entend M. Vancauwenberge dire que ce Parlement n'est pas transparent, il convient de rappeler que tant au Bureau du Parlement bruxellois qu'à la caisse des pensions, le PTB est représenté depuis le début de la législature. Toutes les décisions du Bureau de ce Parlement ont été validées par l'ensemble des membres au consensus, et d'ailleurs le représentant du PTB y fait du très bon travail. Tous les chiffres, tous les tableaux, et le budget que l'on vient de présenter ont été validés au Bureau par le représentant du PTB. Pourquoi faudrait-il encore déposer des amendements?

En ce qui concerne les indemnités de sortie, l'intervenant rappelle avoir connu deux députés qui sont devenus bourgmestres, MM. Philippe Close et Christos Doulkeridis: ils ont quitté l'assemblée, et en devenant bourgmestres, ils ont renoncé à leurs indemnités. Par contre, il y a deux députés PTB qui ont quitté leur poste de député et qui n'ont aucunement renoncé à leurs indemnités de sortie.

Le président Rachid Madrane remercie M. Emmanuel De Bock, qui a vraiment bien analysé la situation: les montants inscrits au budget de ce Parlement servent aussi à financer tous les groupes politiques. Telles sont les contingences et les contraintes de notre modèle: il y a une loi spéciale qui fixe les règles, et personne n'est contre, mais il faut savoir qu'un élu francophone seul – le Parlement en compte aujourd'hui trois – n'est pas traité de la même manière que dans l'autre groupe linguistique, où un seul élu forme un groupe à lui tout seul. C'était le prix de la démocratie bruxelloise, ça coûte de l'argent. Par conséquent, les élus du PTB et du PvdA, qui se considèrent comme un seul groupe politique, comptent en réalité pour deux groupes politiques, avec deux dotations: une pour

Franstalige PTB-fractie en één voor de Nederlandstalige PVDA-fractie. De voorzitter beschikt over de bedragen hiervan. De heer Pepijn Kennis, de enige verkozene op de Agora-lijst, in de Nederlandstalige taalrol, vormt op zijn eentje een fractie, ook al heeft hij waarschijnlijk heel wat minder stemmen dan anderen, maar dat is de prijs van de democratie, en dat is ook heel goed zo. Voorzitter Rachid Madrane geeft te kennen dat hij dit model verdedigt, maar laten we duidelijk zijn: in zijn eenpersoonsfractie neemt de volksvertegenwoordiger ook de bijzondere functies op zich, want hij is in zijn eentje fractievoorzitter en bovendien heeft hij, doordat hij in de RVG zitting heeft, ook hier een bijzondere functie.

Daarom verklaart de voorzitter genoeg te hebben van alle zedenlessen over de parlementaire vergoedingen, want in feite wordt op die manier de parlementaire democratie aangevallen.

Tijdens deze zittingsperiode maakten we werk van het welzijn van het Parlement: we kochten een gebouw voor de fracties, wat economisch gezien een goed model is, want nu verhuren we de gebouwen aan hen. We hadden die buitengewone kans om een gebouw aan te schaffen. Het Parlement zal het renoveren. De voorzitter wijst erop dat het Parlement aan ongeveer 150 statutaire personeelsleden een salaris uitbetaalt, en ook aan de fracties, die eveneens personeel hebben. De loonmassa is dus aanzienlijk.

Het statuut van de volksvertegenwoordigers kwam uiteraard ter sprake tijdens de Conferentie van de voorzitters, maar dit moet voor alle volksvertegenwoordigers in het land hetzelfde zijn. Het is immers niet normaal dat een uittredend volksvertegenwoordiger geen recht heeft op een werkloosheidsuitkering of op sociale zekerheid. Dit heeft zich in dit Parlement reeds voorgedaan. We hadden een voormalig parlementslid dat niet eens recht had op medische zorg. Daarom moeten we voor dit sociale statuut vechten.

De PTB moet niet insinueren dat ons Parlement een Parlement is dat zijn zaken slecht beheert, dat geld over de balk gooit en enkele bevoorrechten beschermt. We moeten niet geloven dat een uittredend volksvertegenwoordiger die werkt zoekt, het met zijn politieke overtuigingen echt zo gemakkelijk heeft om werk te vinden. In werkelijkheid loopt het echt niet van een leien dakje. We moeten ons er niet over verbazen dat almaar minder mensen voor de politiek kiezen.

De voorzitter beantwoordt nu enkele specifieke vragen die door de volksvertegenwoordigers werden gesteld.

Wat de verlaging van de dotatie betreft: vorig jaar hebben we tijdens de begrotingsbespreking vastgesteld dat de regering in de begroting voor de dotatie 57.200.000 euro had ingeschreven, dat wil zeggen 100.000 euro minder dan

le groupe PTB francophone et une pour le groupe PvdA néerlandophone. Le président dispose des montants que cela représente. M. Pepijn Kennis, seul élu sur la liste Agora, dans le groupe linguistique néerlandais, forme également un groupe à lui seul, même s'il fait probablement beaucoup moins de voix que d'autres, mais c'est le prix de la démocratie, et c'est très bien ainsi. Le président Rachid Madrane déclare défendre ce modèle, mais il faut être clair: dans un groupe unipersonnel, l'élu cumule aussi les fonctions spéciales, car il est président de groupe à lui seul, et de plus, siégeant au RVG, il bénéficie également d'une fonction spéciale dans cette assemblée.

C'est pourquoi le président déclare en avoir assez des leçons de morale relatives aux indemnités parlementaires, parce qu'en réalité, c'est à la démocratie parlementaire que l'on s'en prend.

Durant cette législature, on a travaillé pour le bien de ce Parlement: on a acheté un bâtiment pour les groupes politiques, ce qui est économiquement un bon modèle, puisqu'aujourd'hui, on loue des bâtiments pour loger les groupes politiques; on a eu cette opportunité exceptionnelle d'acheter un bâtiment. Le Parlement va le rénover. Le président rappelle que le Parlement paye les salaires à environ 150 membres du personnel statutaires, plus les groupes politiques qui ont aussi du personnel. La masse salariale est donc importante.

Concernant le statut des députés, on en a bien sûr parlé à la Conférence des Présidents, mais il faut que le statut soit uniforme d'un parlement à l'autre du pays. En effet, ce n'est pas normal qu'un député qui sort de charge n'ait pas droit au chômage ou à une couverture sociale. C'est déjà arrivé dans cette assemblée. On a eu un député sortant qui n'avait même pas droit aux soins médicaux. Il faut donc qu'on se batte pour obtenir ce statut social.

Mais il ne faut pas que le PTB fasse croire que notre Parlement est un Parlement qui ne sait pas gérer, qui dépense sans compter, et qui protège des privilégiés. Il ne faut pas croire qu'un député qui sort de charge et qui cherche du travail, avec ses convictions politiques, ait si facile à en trouver. La vérité aujourd'hui est que ce n'est pas facile, il ne faudra pas s'étonner qu'il y ait de moins en moins d'hommes et de femmes qui s'engagent en politique.

Le président en vient maintenant aux questions précises posées par les députés.

Concernant la diminution de la dotation, il est vrai que l'année passée, on s'est rendu compte au moment de l'examen du budget que le Gouvernement avait inscrit 57.200.000 euros comme dotation au budget, soit

de gevraagde som; later werd gesteld dat dit een materiële vergissing was en dat deze zou worden rechtgezet. Die rechtzetting kwam er dit jaar echter niet. In de begroting voor 2024 werd echter 57.300.000 euro ingeschreven. Dat is het resultaat van een hartelijk, maar openhartig gesprek met de regering. Het is een feit dat de begroting van dit Parlement jaarlijks toeneemt. Het werd dan ook tijd dat het Parlement een deel van zijn spaargeld opneemt. De reserves bevatten zo'n 25 miljoen euro. We mogen niet zakken tot onder de 20 miljoen. We hebben al een deel uit de reserves gehaald, aangezien we het gebouw hebben aangekocht, maar dat is op lange termijn een nuttige investering voor ons Parlement.

Wat het pensioenfonds betreft, waren er advocatenkosten: aangezien het Parlement beslist heeft om het pensioenstelsel te wijzigen, ook voor de gewezen volksvertegenwoordigers, die meenden over verworven rechten te beschikken, was het al snel duidelijk dat er wel eens beroep aangetekend zou kunnen worden. Er werd bij het Grondwettelijk Hof ook beroep aangetekend tegen een of ander ontwerp van ordonnantie, bijvoorbeeld de taxiordonnantie. Bijgevolg zitten we met ietwat hogere advocatenkosten.

Wat de overlegcommissies betreft: aangezien het einde van de zittingsperiode in zicht is, met de verkiezingen die eraan komen, zijn er dit jaar geen. Ter herinnering: we hebben in de begroting een bedrag van 10.000 euro opgenomen. De voorzitter wijst erop dat de overlegcommissies opgenomen zijn in het reglement van het Parlement: tijdens de volgende regeerperiode zullen de pas verkozen volksvertegenwoordigers beslissen of ze al dan niet overlegcommissies willen. Voorzitter Rachid Madrane maakt van de gelegenheid gebruik om eer te betuigen aan mevrouw Magali Plovie, zij was het speerpunt van deze bepalingen en maakte van ons op dit vlak de pioniers van het land, ook al moeten enkele elementen nog bijgeschaafd worden.

De heer Ridouane Chahid laat weten dat als het nieuwe Bureau van het Parlement na de verkiezingen beslist om tegen 2025 een overlegcommissie te organiseren, deze in 2024 over een minimumbegroting moet beschikken om de procedure te kunnen starten: daarom werd hiervoor een bedrag voorzien; wat een van de vragen van het Bureau was.

Voorzitter Rachid Madrane bevestigt wat de heer Chahid zegt, namelijk dat de 10.000 euro is bedoeld om de weg te bereiden voor de toekomstige commissies die zullen worden gehouden vanaf 2025 (toekomstig ondersteuningscomité, lancering procedure voor een nieuwe operator enz.). Het volgende Parlement moet zelf zijn prioriteiten bepalen.

100.000 euros de moins que la somme demandée, et a ensuite expliqué que c'était une erreur matérielle, qu'il allait corriger à l'ajustement. Or il n'y a pas eu d'ajustement cette année. Mais au budget 2024, on a réinscrit 57.300.000 euros. C'est le résultat d'un dialogue cordial mais franc avec le Gouvernement. Il est vrai que chaque année, le budget de ce Parlement est en augmentation. Il était temps aussi pour le Parlement de prendre sa part d'économies. Il reste dans les réserves quelque 25 millions. On ne peut pas descendre en-deçà de 20. On a déjà un peu puisé dans la réserve, puisqu'on a acheté le bâtiment, qui est un investissement utile à long terme pour notre Parlement.

En ce qui concerne la caisse des pensions, il y a les frais d'avocat: puisque le Parlement a décidé de modifier le régime des pensions, également pour les anciens députés qui considéraient avoir des droits acquis, il était clair qu'on encourait le risque d'avoir l'un ou l'autre recours. Il y a aussi des recours devant la Cour constitutionnelle contre tel ou tel projet d'ordonnance, par exemple l'ordonnance taxis. Il en résulte donc des frais d'avocats qui sont un peu plus importants.

Concernant les commissions délibératives, comme on arrive à la fin de la législature, période électorale oblige, il n'y en aura pas cette année. On a mis au budget un montant de 10.000 euros, pour mémoire. Le président rappelle que les commissions délibératives sont inscrites dans le règlement du Parlement: sous la prochaine législature, les députés nouvellement élus décideront s'ils ont envie ou pas de faire des commissions délibératives. Le président Rachid Madrane en profite pour rendre hommage aussi à Mme Magali Plovie, qui a été le fer de lance de ces dispositifs, et qui a fait de nous les pionniers dans ce pays en la matière, même s'il y a encore des éléments à corriger.

M. Ridouane Chahid signale que si le nouveau Bureau du Parlement décide, après les élections, de lancer une commission délibérative pour 2025, il doit pouvoir disposer en 2024 d'un minimum de budget pour pouvoir lancer la procédure: c'est la raison pour laquelle on a mis un montant, c'était une des questions qu'avait relevé le Bureau.

Le Président Rachid Madrane corrobore les propos de M. Chahid, ce montant de 10.000 euros est destiné à préparer le dispositif pour les futures commissions qui se tiendront à partir de 2025 (futur comité d'accompagnement, lancement de la procédure pour un nouvel opérateur externe pour l'inclusion...): il appartiendra au prochain Parlement de décider de ses propres priorités.

In verband met de telefoonkosten geeft de voorzitter het woord aan de heer Philippe Schins, wnd. bestuursdirecteur voor de financiële dienst.

De heer Philippe Schins legt uit dat met de hedendaagse telefonie oproepen doorgeschakeld kunnen worden, maar dat dat dan niet noodzakelijk wordt beschouwd als een interne oproep. Hij geeft het voorbeeld van iemand die van thuis uit werkt en zijn vaste telefoon naar zijn GSM doorschakelt: als die persoon op zijn vaste telefoon wordt gebeld, betaalt het Parlement daarvoor geen kosten, want het is een interne oproep. De doorschakeling naar de GSM wordt dan betalend, aangezien het gaat om een oproep buiten het Parlement. Iemand die telewerkt, kan echter tot 15 à 20 oproepen per dag ontvangen, allemaal betalend. Dat verklaart voor een stuk waarom de telefoonkosten gestegen zijn.

De heer Michel Beerlandt, adjunct-griffier, geeft een woordje uitleg over de achterstand bij de aanwervingen. Momenteel leveren we flink wat inspanningen om tijdelijke personeelsleden aan te werven of vast in dienst te nemen. Dat was de bedoeling van de statutaire wijziging die werd doorgevoerd, namelijk dat tijdelijke personeelsleden de mogelijkheid krijgen om deel te nemen aan aanwervingsprocedures. Sommige zijn geslaagd voor het vergelijkend examen, anderen niet. Wie niet geslaagd was als attaché, komt nog in aanmerking voor een lager niveau, namelijk assistent. De organisatie van vergelijkende examens is een hele procedure, maar er zijn ook externe aanwervingsexamens: daarvoor worden heel wat ambtenaren gemobiliseerd. We proberen de achterstand in te halen, aangezien we dit binnen de diensten aangepakt hebben. We verenigden enkele mensen van verschillende diensten in een taskforce, die bij de juridische dienst gevestigd is. De drie rubrieken die in de begroting staan, zijn onderling verwant en dus zijn er in totaal ongeveer een miljoen uitgaven minder voor de statutairen, stagiairs en tijdelijke personeelsleden, aangezien er enkele tientallen functies zijn die in de personeelsformatie nog niet zijn ingevuld, noch door een tijdelijke werkracht, noch door een statutaire, noch door een stagiair. We zouden maar al te graag sneller vorderen, maar we zijn ermee bezig. Sommige collega's leveren ongelooflijke inspanningen om de gaten in de personeelsformatie te dichten: sommige ambtenaren werken lange dagen en klagen niet; het Parlement is hen dankbaar voor dit onzichtbare werk en deze weldaden: dat is de werkelijkheid die schuilt achter deze cijfers, een gat van een tiental personen die er momenteel nog niet zijn.

Voorzitter Rachid Madrane komt terug op de volledig gerechtvaardigde opmerking van de heer Ahmed Mouhssin in verband met de toegankelijkheid van de gebouwen van het Parlement. Het gaat om een ingewikkelde kwestie, die in het Bureau regelmatig wordt besproken. We kunnen echter niet alles tegelijkertijd doen, sommige dingen moeten voorrang krijgen. Uiteraard blijft de bekommernis aanwezig en het volgende Bureau zal deze kwesties zeker moeten aanpakken, want uiteraard zijn we ons er allemaal

Concernant les frais de téléphonie, le président cède la parole à M. Philippe Schins, directeur d'administration ff. en charge du service financier.

M. Philippe Schins explique qu'avec la nouvelle téléphonie, la déviation d'appels est possible, mais sans que ce soit considéré comme un appel interne. Par exemple, lorsque quelqu'un est en télétravail et qu'il dévie son poste fixe vers son GSM, si quelqu'un appelle son poste fixe, ça ne coûte rien au Parlement car c'est un appel interne, mais c'est la déviation vers le GSM qui est alors payante, puisqu'il s'agit d'un appel vers l'extérieur du Parlement. Or quelqu'un qui est en télétravail peut recevoir jusqu'à 15 à 20 appels par jour, qui sont tous payants. C'est ce qui explique en partie l'augmentation des frais de téléphonie.

M. Michel Beerlandt, greffier-adjoint, donne un petit mot d'explication sur les retards dans les recrutements. Actuellement, on fait des efforts considérables pour recruter ou pour statutariser, dans la mesure du possible, les temporaires. Tel était l'objectif de la modification statutaire qui a été apportée, à savoir la possibilité pour les temporaires de participer à des recrutements: certains réussissent le concours, d'autres pas. Ceux qui ne passent pas comme attachés peuvent encore essayer au niveau inférieur, c'est-à-dire assistant. Il s'agit de tout un processus d'organisations de concours, mais il y a également des concours externes de recrutement: cela mobilise beaucoup de fonctionnaires. On tente de rattraper les retards et on s'est organisé au sein des services: on a rassemblé quelques personnes de plusieurs services au sein d'une Task Force, qui est située au sein du service juridique. Les trois rubriques figurant dans le budget sont des vases communicants, et donc au total, il y a environ un million de dépenses en moins pour les statutaires, les stagiaires et les temporaires, puisqu'il y a quelques dizaines d'emplois qui ne sont pas encore pourvus au cadre, ni par un temporaire, ni par un statutaire, ni par un stagiaire. On aurait bien voulu avancer plus vite et les efforts sont bien là. Certains collègues font des efforts incroyables pour combler les trous dans le cadre: certains fonctionnaires travaillent de longues journées et ne se plaignent pas, le Parlement leur en est très reconnaissant pour ce travail invisible et bien fait: voilà donc la réalité qui se cache derrière ces chiffres, c'est un trou d'une dizaine de personnes qui ne sont pas encore là actuellement.

Le président Rachid Madrane en vient à la remarque tout à fait justifiée de M. Ahmed Mouhssin par rapport à l'accessibilité des bâtiments du Parlement. La question est compliquée, on en discute très régulièrement au niveau du Bureau. Mais on ne sait pas tout faire tout de suite en même temps, il a fallu prioriser certaines choses. Mais c'est évidemment une préoccupation qui subsiste, et il appartiendra au prochain Bureau d'avancer sur ces questions, parce qu'on est évidemment tous conscients que l'on doit

van bewust dat het op dit vlak een pak beter moet. De audit is een goed idee, maar jammer genoeg kunnen we wegens tijdsgebrek niet aan deze kwesties verder werken.

Met betrekking tot de laatste begroting die hij voor de commissie voorstelt in zijn hoedanigheid van parlementsvoorzitter, wil hij de commissievoorzitter en alle commissieleden bedanken voor de wijze waarop de vergaderingen zijn verlopen, die blijk geeft van de oprechte wil van iedereen om zich in te zetten voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de instelling, zowel nu als in de toekomst. Hij bedankt ook de diensten.

De heer Michel Beerlandt, adjunct-griffier, beantwoordt nog enkele vragen over de rekeningen: deze werden naar het Rekenhof gestuurd en zodra we het rapport van het Hof ontvangen hebben, kan het Bureau het onder de loep nemen. Vervolgens zullen we een commissie samenroepen. Wat de rekeningen van 2021 betreft, had het Rekenhof ons laten weten dat ze te veel werk hadden.

De heer Philippe Schins, wnd. bestuursdirecteur van de financiële dienst, voegt hier nog aan toe dat het Rekenhof de rekeningen van 2022 in februari 2024 zal controleren. Pas daarna zullen ze hun rapport opmaken. Er moet met de diensten nog een vergadering worden georganiseerd om van gedachten te wisselen over de opmerkingen; daarna volgt het definitieve rapport dat in het Bureau voorgelegd zal worden en dan naar deze commissie terugkeert. Vorig jaar hadden de diensten van het Parlement het definitieve rapport helemaal op het einde van december ontvangen, maar pas op 1 juni konden we de commissie samenroepen om de rekeningen van 2020 te bespreken. Dit jaar zitten we nog steeds te wachten op het definitieve rapport van 2021, terwijl de vergadering met het Rekenhof eind juni, begin juli plaatsvond; dat is doorgaans de datum waarop we deze vergadering houden.

De heer Emmanuel De Bock dankt de voorzitter voor zijn tussenkomst en stelt voor om aan het rapport de cijfers toe te voegen die hij heeft meegedeeld in verband met de kosten van de taalrollen en de eenpersoonsfracties. Voorts sluit de spreker zich aan bij de wens van de heer Mouhssin om iets te doen aan de kwestie inzake langdurig afwezige volksvertegenwoordigers, of toch ten minste aan de vergoeding ervoor. Er is zeker een mogelijkheid om nog vóór het einde van de zittingsperiode iets te doen, en zelfs om op dat vlak resultaat te boeken. Nog een laatste punt dat de spreker zich in zijn gemeente bij elke begroting afvraagt, heeft betrekking op het almaar toenemende aantal personen dat een pensioen combineert met een verlenging van de loopbaan. Is dat ook in het Parlement het geval? Hoeveel personen bevinden zich in die situatie?

De heer Luc Vancauwenberge verklaart dat hij heel veel respect heeft voor het personeel van het Parlement, dat echt uitermate toegewijd is, en dat daar zeker niet het

s'améliorer sur ce plan. La question de l'audit est une bonne idée, mais malheureusement, on n'a pas pu avancer sur ces questions faute de temps.

S'agissant du dernier budget qu'il présente devant la commission en qualité de Président du Parlement, il tient à remercier le président de la commission ainsi que l'ensemble des membres de celle-ci pour la manière dont se sont passées à chaque fois les séances, démontrant la réelle volonté de tous de s'attacher à la défense et au bon fonctionnement de l'institution, tant pour maintenant que pour l'avenir. Il remercie également le travail des services.

M. Michel Beerlandt, greffier-adjoint, répond encore à certaines questions qui ont été posées sur les comptes: ceux-ci ont été envoyés à la Cour des comptes, et dès qu'on aura le rapport de la Cour, le Bureau pourra l'examiner. Ensuite, on convoquera la commission. Pour les comptes de 2021, la Cour des comptes nous avait expliqué qu'ils avaient une surcharge de travail.

M. Philippe Schins, directeur d'administration ff. en charge du service financier, ajoute que la Cour des comptes va exercer son contrôle des comptes 2022 en février 2024. Ce n'est qu'à partir de ce moment-là qu'ils feront leur rapport. Une réunion contradictoire devra encore être organisée avec les services pour échanger sur les remarques, puis viendra le rapport définitif qui sera présenté au Bureau, et qui reviendra devant cette commission. L'année passée, les services du Parlement avaient reçu ce rapport définitif à l'extrême fin du mois de décembre, mais ce n'est que le 1^{er} juin que l'on a pu convoquer la commission pour débattre des comptes de 2020. Cette année-ci, on est toujours dans l'attente du rapport définitif 2021, alors que la réunion contradictoire avec la Cour a eu lieu fin juin début juillet, et c'est généralement à cette date qu'on la fait chaque année.

M. Emmanuel De Bock remercie le Président pour son intervention, et propose de joindre au rapport les chiffres qu'il a annoncés relatifs au coût des groupes linguistiques et aux groupes unipersonnels. L'intervenant rejoint également la volonté de son collègue Ahmed Mouhssin de faire quelque chose par rapport à la question des députés absents pour une longue durée, à tout le moins sur la question de l'indemnité. Il y a certainement moyen de faire quelque chose encore d'ici la fin de la législature, et peut-être d'arriver à quelque chose de ce côté-là. Une dernière petite question que l'intervenant pose dans sa commune à chaque budget, concerne le nombre de plus en plus important de personnes qui sont en situation de cumul d'une pension et d'un emploi en prolongation. Est-ce le cas ici au Parlement? Combien de personnes sont-elles dans cette situation?

M. Luc Vancauwenberge déclare qu'il apprécie beaucoup le personnel du Parlement, qui est vraiment très dévoué, là n'est pas le problème. Les propositions qu'il

probleem ligt. De voorstellen die hij in naam van de PTB heeft gedaan, zijn een constante: ze worden elk jaar bepleit, telkens wanneer de gelegenheid zich voordoet. Dit zijn principes die de PTB verdedigt en die transparantie tot doel hebben. Het is de bedoeling dat een politicus zo dicht mogelijk bij de werknemers en de burgers staat. We mogen de rechten van de volksvertegenwoordigers niet verwarren met hun voorrechten, dat zijn twee verschillende zaken. Het spreekt voor zich dat de volksvertegenwoordigers beschermd moeten worden en dat ze het recht moeten hebben om hun mening te verdedigen. De voorrechten zijn echter een andere zaak en in dat verband oordeelt de spreker dat hij niet gehoord heeft welk standpunt zijn collega's innemen. Zijn zij voor of tegen de afschaffing van de uittredingsvergoedingen? De volksvertegenwoordiger bevestigt dat hij de representatieve democratie verdedigt, en transparantie is een van de aspecten daarvan. Een democratie is nooit perfect. Verder is de PTB voorstander van de rechtstreekse en participatieve democratie. We hebben niet alleen het Parlement nodig, we moeten ook naar de mensen luisteren en hen mee laten beslissen. Op het niveau van het Parlement vechten we voor transparantie en willen we de volksvertegenwoordigers zo dicht mogelijk bij de burgers brengen. We kunnen blijven klagen over het feit dat er een scheidingslijn is tussen de bevolking en de volksvertegenwoordigers, maar de PTB wil nu net dat de mensen bijdragen tot de democratie en de politieke beslissingen. Het huidige systeem is voor hem echter geen goed systeem. De PTB en de PVDA vormen twee fracties, maar zij hebben er niet voor gekozen om twee fracties te hebben. Dit communautaire aspect bevalt de PTB, die niet nationalistisch is, echt niet. Wat de deontologische commissie betreft, hoopt de volksvertegenwoordiger dat ze weldra wordt ingevoerd, maar hij heeft in de begroting niets gezien wat daarop zou wijzen.

De heer Mathias Vanden Borre wil een opmerking maken, weliswaar met tegenzin, maar toch wil hij de tweetaligheid van het Parlement benadrukken. Hij zou willen dat daar in de toekomst voldoende aandacht aan wordt besteed. We zijn een tweetalig hoofdstedelijk Parlement met gelijkwaardigheid van beide landstalen in Brussel. Anderzijds heeft de spreker geen zin om te polemiseren met zijn collega van de PTB, maar hij wil gewoon de collega's eraan herinneren dat we hier te maken hebben met een antidemocratische partij, een extremistische partij van wie het model inderdaad niet de democratie is. Ze hebben de democratie absoluut niet uitgevonden. De PTB/PvdA spiegelt zich aan Noord-Korea, Venezuela en Rusland. De democratie die wij vandaag kennen hier in Europa, in Brussel, staat lijnrecht tegenover hun belangen. Ze bedienen zich permanent van leugens en verdachtmakingen om ons democratische systeem te ondergraven en ze bewijzen dat vandaag opnieuw. De spreker pleit dus voor meer omzichtigheid om met deze partij samen te werken. Ze dienen niet het algemeen belang, ze dienen niet het democratische belang. Laten we dat nu, en ook in de toekomst, gewoon erkennen. Laten we ook respecteren dat dit geen partij is als alle andere. Dit is een extremistische partij.

a faites ici au nom du PTB sont une constante: elles sont défendues quasiment chaque année lorsque l'occasion se présente. Ce sont les principes que défend le PTB, et qui visent la transparence. Il s'agit de remettre le politique au plus près des travailleurs et des habitants. Il ne s'agit pas de mêler les droits des parlementaires et leurs privilèges, ce sont deux choses différentes. Il est évident que les parlementaires doivent être protégés, avoir des droits pour défendre leurs opinions. Mais les privilèges, c'est autre chose et à cet égard, l'intervenant estime ne pas avoir entendu la position de ses collègues, pour savoir s'ils sont pour ou contre la suppression des indemnités de sortie. Le député affirme vouloir défendre la démocratie représentative, dont la transparence est l'un de ses aspects. La démocratie n'est jamais parfaite. Le PTB défend également la démocratie directe et participative. Ce n'est pas seulement du Parlement dont on a besoin, c'est aussi d'écouter les gens et de faire participer les gens à la décision. Au niveau du Parlement, on se bat pour la transparence et pour rendre les parlementaires plus proches des citoyens. On a beau se plaindre du fait que la population est coupée des politiques et inversement, mais le PTB veut justement que les gens participent à la démocratie et aux décisions politiques, c'est pourquoi l'intervenant défend la démocratie de manière large. Mais le système actuel n'est pas, selon lui, un bon système. Le PTB et le PvdA constituent deux groupes, mais ce n'est pas leur choix d'avoir deux groupes. Cet aspect communautaire ne plaît franchement pas au PTB, qui n'est pas nationaliste. Concernant la commission de déontologie, le député espère qu'elle se mettra bientôt en place, mais il n'a rien vu dans le budget qui lui permette de le penser.

M. Mathias Vanden Borre a une remarque à faire, certainement pas de gaieté de cœur, mais il souhaite tout de même rappeler le bilinguisme du Parlement. Il souhaiterait qu'une attention suffisante lui soit accordée à l'avenir. Nous sommes un Parlement bilingue de la capitale, avec une égalité des deux langues nationales à Bruxelles. En outre, l'orateur ne souhaite pas polémiquer avec son collègue du PTB, mais tient simplement à rappeler aux collègues que nous avons affaire à un parti antidémocratique et extrémiste dont le modèle n'est effectivement pas la démocratie. Il est évident qu'ils n'ont pas inventé la démocratie. Le modèle du PTB/PvdA est la Corée du Nord, le Venezuela, la Russie: ce sont ces pays qu'ils imitent. La démocratie que nous connaissons aujourd'hui ici en Europe, à Bruxelles, va directement à l'encontre de leurs intérêts. Ils recourent en permanence à des mensonges et à des suspicions pour saper notre système démocratique et ils le prouvent une fois de plus aujourd'hui. L'orateur plaide donc en faveur d'une plus grande prudence dans la collaboration avec ce parti. Il ne sert ni l'intérêt commun, ni l'intérêt démocratique. Reconnaissons-le et, à l'avenir, respectons également le fait qu'il ne s'agit pas d'un parti comme les autres, mais d'un parti extrémiste.

De heer Ahmed Mouhssin is van mening dat de toegankelijkheid voor mensen met beperkte mobiliteit niet alleen een recht is, maar ook een wettelijke verplichting: de GSV moet in acht worden genomen. Het gebouw van het Parlement francophone bruxellois is in strijd met de GSV, net als het gebouw van de ombudsvrouw. Het is dus geen kwestie van audits te houden, maar wat de prioriteiten betreft, wordt de wet niet nageleefd: dit probleem moet onmiddellijk opgelost worden. Er zijn gesprekken aan de gang met de stad Brussel over de ingang van de kantoren van de ombudsvrouw, maar als de stad Brussel en het Brussels Parlement er op een gegeven moment niet in slagen om tot een akkoord te komen over een verhoging van het voetpad of andere eenvoudige middelen om deze toegang mogelijk te maken, dat is er een groot probleem. De spreker dringt er al vijf jaar op aan dat dit probleem wordt opgelost: er moeten snel maatregelen worden genomen.

De heer Pepijn Kennis wenst in te gaan op wat de heer Mouhssin zegt. Ook Agora was altijd voorstander van het idee om de openbare gebouwen veel toegankelijker te maken voor personen met een handicap. Dit zou een prioriteit moeten zijn.

In verband met de andere reacties wil de spreker geen communautair debat op gang brengen. Het is niet de bedoeling dat dit aan bod komt wanneer de begroting van het Parlement wordt besproken. Hij had overigens voorgesteld om overlegcommissies te houden, met name over hoe het gewest en zijn instanties worden gezien. Als we die debatten willen houden, moeten we de Brusselaars daarbij betrekken. Ons Parlement is ongetwijfeld transparanter dan vroeger. Hij was er tijdens de vorige regeerperiodes niet bij, maar als we de documenten doornemen, zien we hoe het op dit vlak geleidelijk aan beter gaat. Dat wil nog niet zeggen dat we het daarbij kunnen laten. In die zin steunt de volksvertegenwoordiger het verzoek van de heer De Bock, maar hij vraagt dan wel dat de verschillende onkosten worden toegevoegd die het Parlement heeft voor de verschillende fracties en de verschillende volksvertegenwoordigers; verder oordeelt hij dat ook alle functies toegevoegd moeten worden - fractievoorzitter, secretaris enz. - om echt volledig transparant te zijn.

De heer Ridouane Chahid laat weten dat dit reeds transparant is: elke volksvertegenwoordiger moet zijn parlementaire vergoeding publiceren en er wordt duidelijk aangegeven hoeveel die bedraagt, met inbegrip van de bijzondere functies. Dit register staat reeds op de website van het Parlement. Het idee van de heer De Bock is vrij interessant, want zo kan de Brusselse burger worden ingelicht over de werkelijke kostprijs van de administratie van het Parlement op politiek vlak.

Voorzitter Rachid Madrane is het daarmee eens: de Brusselaar kan nu weten dat een Nederlandstalig volksvertegenwoordiger als eenpersoonsfractie leider evenveel kost als een fractieleider met 16 volksvertegenwoordigers,

M. Ahmed Mouhssin estime que l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite est non seulement un droit, mais une obligation légale: il s'agit de respecter le RRU. En l'occurrence, le bâtiment de la Cocof du parlement francophone bruxellois viole le RRU, et même le nouveau bâtiment de la médiatrice. La question ne consiste donc pas à faire des audits, mais en termes de priorité, on ne respecte pas la loi: il faut régler le problème immédiatement. Il y a eu des discussions avec la Ville de Bruxelles sur l'entrée des bureaux de la médiatrice, mais à un moment, si on n'arrive pas à se mettre d'accord entre la Ville de Bruxelles et le Parlement bruxellois pour remonter le trottoir ou des choses simples qui permettraient cet accès, c'est qu'il y a un vrai gros problème. Cela fait 5 ans que l'intervenant insiste sur ce problème: il faut rapidement prendre des mesures.

M. Pepijn Kennis souhaite rebondir sur ce que dit M. Ahmed Mouhssin. Agora a aussi toujours soutenu l'idée de rendre beaucoup plus accessibles les bâtiments publics pour les personnes en situation de handicap. Il faudrait en faire une priorité.

Concernant les répliques qui ont été faites, l'intervenant ne veut pas ouvrir un débat communautaire, ce n'est pas l'objectif de discuter de cela quand on discute du budget du Parlement. Il avait d'ailleurs proposé qu'on ait des commissions délibératives, notamment sur la manière dont on voit la Région et ses instances. Si on veut avoir ces débats-là on doit les avoir avec les Bruxellois et les Bruxelloises. Concernant la transparence dans notre Parlement, c'est sans doute mieux qu'avant. Il n'était pas là lors des législatures précédentes, mais en fouillant dans les documents, il a vu comment ça s'est amélioré au fur et à mesure. Ce n'est pas pour autant qu'on doit s'arrêter là. En ce sens, le député soutient la demande de M. De Bock, mais demande alors qu'on y ajoute les différents coûts pour le Parlement des différents groupes politiques et des différents députés, et qu'on y ajoute toutes les fonctions, que ce soit celle de président de groupe, secrétaire, etc. pour qu'on soit dans la transparence complète.

M. Ridouane Chahid signale que c'est déjà transparent: chaque député est tenu de publier son indemnité parlementaire, et il est clairement indiqué à combien elle se monte, y compris les fonctions spéciales. Ce cadastre existe déjà sur le site internet du Parlement. L'idée de M. De Bock est assez intéressante, car ça permet d'éclairer le citoyen bruxellois sur le réel coût de l'administration du Parlement au niveau politique.

Le président Rachid Madrane en convient: le Bruxellois peut savoir qu'aujourd'hui, un député néerlandophone, en tant que chef de groupe unipersonnel, coûte autant qu'un chef de groupe avec 16 députés, alors qu'un

terwijl een Franstalig onafhankelijk volksvertegenwoordiger niet het geluk heeft op een politiek secretaris te kunnen rekenen. Het feit dat je een fractie vormt, biedt de mogelijkheid om over een politiek secretaris te beschikken, van wie de anciënniteitsjaren zeer goed gewaardeerd worden en die het Parlement geld kost - wat niet het geval is voor een Franstalig volksvertegenwoordiger die bijvoorbeeld veel meer stemmen heeft. Dat is nu echter eenmaal de wet en dat is de prijs die voor de democratie wordt betaald.

De heer Pepijn Kennis denkt dat men die oefening moet doen, maar dat men daarbij volledig transparant moet zijn. Men moet aan de burgers ook zeggen hoeveel het vice-voorzitterschap kost, hoeveel het voorzitterschap kost, maar ook de indirecte kosten zoals de personeelskosten, die ermee gepaard gaan, de vergoedingen en de onkostenvergoedingen, zodat we het volledig plaatje krijgen. Een gedeeltelijke voorstelling is niet ideaal. De spreker wil dan ook de inspanningen die gebeuren op het vlak van transparantie verderzetten. Hij heeft helemaal niet gezegd dat dit Parlement niet transparant is, wel integendeel, hij benadrukte dat er veel moeite gedaan is. Hij wil deze inspanning versterken. Dat is de insteek van Agora. Hij hoopt dan ook dat de discussies daarover met respect kunnen plaatsvinden. Zijn rol is om van binnenuit op een constructieve manier het systeem proberen te verbeteren. Dat is niet evident. Hij probeert dat transparant, met respect en constructief te doen. Hij beperkt zich dan niet tot verklaringen in de pers. Soms dient hij ook voorstellen in, die misschien soms bruuskeren of vragen oproepen. Op die manier hoopt hij echter de discussie hier aan te zwengelen. Daarbij wil de spreker zich niet afzetten tegen het representatieve politieke systeem, maar wel benadrukken dat we een belangrijke aanvulling nodig hebben, een structurele aanvulling om de Brusselaars meer op een continue manier te betrekken, want we lezen enquête na enquête dat veel burgers jammer genoeg denken dat politici te koop zijn. De heer Kennis denkt dat zelf niet, en heeft de voorbije vier jaar geleerd dat heel veel, zo niet alle collega's, zich heel hard inzetten voor het algemeen belang, en voor wat zij daarvan vinden. Hij ziet hier heel veel inzet, heel veel passie ook voor dit werk, wat moet onderstreept worden. Dat sluit echter niet uit dat sommige discussies moeten kunnen worden gevoerd, en dat een Parlement een plek moet kunnen zijn waar men voor die politieke standpunten moet kunnen uitkomen, en de discussies moet kunnen proberen aan te gaan zonder daarover taboes te hebben.

Stemmingen

De voorgestelde aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2023 wordt goedgekeurd met 9 stemmen bij 2 onthoudingen.

De voorgestelde begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2024 wordt goedgekeurd met 9 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

député indépendant francophone n'a pas la chance d'avoir un secrétaire politique. Le fait d'être groupe donne la possibilité d'avoir un secrétaire politique dont on valorise les années d'ancienneté, qui a un coût pour le Parlement, ce qui n'est pas le cas pour un député francophone qui fait par exemple beaucoup plus de voix. Mais c'est la loi, et c'est le prix de la démocratie.

M. Pepijn Kennis pense que l'on doit faire cet exercice, mais en étant totalement transparent. Il faudrait également dire aux citoyens combien coûte la vice-présidence et la présidence, mais aussi parler des coûts indirects tels que les frais de personnel, les indemnités et autres défraiements, afin d'exposer le montant global. Une présentation partielle ne semble pas idéale. L'orateur souhaite donc poursuivre les efforts entrepris en matière de transparence. Il n'a pas du tout affirmé que ce Parlement n'était pas transparent; au contraire, il a souligné que beaucoup d'efforts avaient été fournis, mais il souhaite les renforcer. En effet, telle est l'approche d'Agora. Il espère donc que ces discussions pourront toujours être menées dans le respect, ici aussi. Son rôle est de tenter d'améliorer le système de l'intérieur d'une manière constructive, ce qui n'est pas évident. Il essaie de le faire de manière transparente, respectueuse et constructive. Il ne se contente pas de faire des déclarations dans la presse, il lui arrive également de déposer des propositions, qui peuvent parfois brusquer ou poser des questions. Mais au moins, de cette manière, il espère susciter la discussion ici, afin que nous puissions mener de vrais débats, y compris au sein du Parlement. Ce faisant, l'orateur ne souhaite pas s'opposer au système politique représentatif, mais il souligne que nous avons besoin d'un ajout important, structurel pour impliquer davantage les Bruxellois de manière continue, dès lors que nous constatons, enquête après enquête, que de nombreux citoyens pensent malheureusement que «les politiciens, ce sont des vendus». M. Kennis ne partage pas cet avis et a appris ces quatre dernières années que de très nombreux collègues, si ce n'est tous, travaillent d'arrache-pied pour l'intérêt commun et pour ce qu'ils considèrent comme tel. Bien entendu, ils ne parviennent pas toujours à obtenir les résultats escomptés. Il observe ici beaucoup d'engagement et de passion pour ce travail, ce qu'il faut souligner. Néanmoins, cela n'empêche pas de pouvoir aborder certains sujets, et le Parlement devrait être un endroit où l'on peut défendre ses opinions politiques et essayer d'entamer des discussions sans tabous.

Votes

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2023 est adoptée par 9 voix et 2 abstentions.

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2024 est adoptée par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor de opstelling van het verslag.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

Le Rapporteur,

Le Président,

Ridouane CHAHID

David LEISTERH

Ridouane CHAHID

David LEISTERH

AJUSTEMENT 2023

—————

AANPASSING 2023

Bijlage 1
Begrotingsaanpassing
van het Parlement voor het jaar 2023

Volgens de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2023 vastgestelde cijfers, zouden de ontvangsten en uitgaven er voor dit jaar als volgt uitzien:

	Initiële begroting 2023 — Budget initial 2023	Definitieve begroting 2023 — Budget définitif 2023	Vershil — Différence
Gewone ontvangsten / Recettes ordinaires	58.345.200,00	58.428.858,51	83.658,51
Buitengewone ontvangsten / Recettes non récurrentes	0,00	0,00	0,00
Totale ontvangsten / Recettes totales	58.345.200,00	58.428.858,51	83.658,51
Gewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement ordinaires	61.394.050,00	57.172.073,06	- 4.221.976,94
Gewone vereffeninguitgaven / Dépenses de liquidation ordinaires	62.932.050,00	58.978.373,06	- 3.953.676,94
Buitengewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement non récurrentes	0,00	20.000,00	20.000,00
Buitengewone vereffeninguitgaven / Dépenses de liquidation non récurrentes	0,00	20.000,00	20.000,00
Totale vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement totales	61.394.050,00	57.260.073,06	- 4.133.976,94
Totale vereffeninguitgaven / Dépenses de liquidations totales	62.932.050,00	58.938.373,06	- 3.933.676,94
Gewoon resultaat / Résultat ordinaire	- 4.586.850,00	- 549.514,55	4.037.335,45
Buitengewoon resultaat / Résultat non récurrent	0,00	- 20.000,00	- 20.000,00
Totaal resultaat / Résultat total	- 4.586.850,00	- 569.514,55	4.017.335,45

De initiële en definitieve begrotingen voor 2023 hebben dezelfde structuur en zijn daarom vergelijkbaar.

De totale ontvangsten worden geraamd op 58.428.858,51 euro, zijnde dat bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen neerkomt op een lichte stijging van 83.658,51 euro in vergelijking met de initiële begroting.

De gewone inkomsten zouden moeten worden opgesplitst in lopende inkomsten voor een bedrag van 58.412.700,00 euro en kapitaalinkomsten voor een bedrag van 16.158,51 euro.

Er waren niet veelzeggende veranderingen in de rubrieken aangezien de wijziging voornamelijk te wijten is aan een belastingteruggave (impact: + 154.000 euro) en de ontvangst van handelshuur voor het gebouw Lombard 72 (impact: + 41.000 euro). Anderzijds verdwenen de inkomsten uit de terugbetaling van de ziekte- en invaliditeitsverzekering van de ministers na de wijziging van de wetgeving (impact - 24.500 euro).

De diensten stellen vast dat de materiële fout in de begrotingen van het Gewest met betrekking tot de door het Parlement te ontvangen dotatie, bij gebrek aan een begrotingsaanpassing, niet werd rechtgezet (impact: - 100 000 euro op de van de regionale schatkist te ontvangen dotatie).

De begroting voor gewone uitgaven wordt als volgt geraamd:

Annexe 1
Ajustement du budget
du Parlement pour l'année 2023

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2023, les recettes et les dépenses pour l'année devraient être les suivantes:

Le budget initial 2023 et le budget final 2023 ont la même structure et sont donc comparables.

Les recettes totales devraient se monter à 58.428.858,51 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes non récurrentes, ce qui représenterait une légère augmentation de 83.658,51 euros par rapport au budget initial.

Les recettes ordinaires devraient se répartir en recettes courantes pour un montant de 58.412.700,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 16.158,51 euros.

Il n'y a pas d'évolution significative des rubriques puisque l'évolution est essentiellement causée par un remboursement d'impôt (impact: + 154.000 euros) et la prise en compte des loyers commerciaux concernant le bâtiment du Lombard 72 (impact: + 41.000 euros). Par contre, les recettes pour remboursement de l'assurance maladie invalidité des ministres disparaît suite au changement de législation (impact - 24.500 euros).

Les services constatent qu'en l'absence d'ajustement budgétaire, l'erreur matérielle dans les budgets de la Région concernant la dotation à recevoir par le Parlement n'a pas été rectifiée (impact: - 100 000 euros sur la dotation à recevoir de la trésorerie régionale).

Le budget des dépenses ordinaires est estimé comme suit:

Na 2022, een jaar dat gekenmerkt werd door talrijke loonindexeringen, was er in 2023 een duidelijke vertraging van de stijging van de inflatie. Van de drie indexeringen die het Planbureau bij het opstellen van de initiële begroting had voorzien, zijn er op het moment van deze begrotingscontrole 2023 nog maar twee over (januari en december 2023). De daling van de vereffeningskredieten met - 3.933.676,94 euro wordt voornamelijk als volgt verklaard:

- Lopende uitgaven (- 2.403.854,94 euro):
- door de wijziging van de ramingen van het Planbureau voor de indexering van de lonen zijn onze begrotingsvoorstellen voor lonen en vergoedingen globaal naar beneden herzien (2 indexeringen minder) (netto-impact: - 2.614.350 euro), (rubriek 11);
- de uitgaven in verband met het voorzitterschap van het CALRE die niet waren voorzien (impact: + 150.000 euro), (rubriek AC/3);
- de verlaging van de huurkosten voor de Albertine (impact - 60.000 euro), (rubriek L).
- Kapitaaluitgaven (- 1.549.822,00 euro):
- het uitstel tot 2024 van een deel van de inrichtingswerkzaamheden aan Lombard 72 (effekt: - 500.000 euro);
- het uitstel tot 2024 van het dossier voor de bewegwijzering en de installatie van toegangscontroles (impact: - 400.000 euro);
- de vertraging van de werken aan het Paleis (tuinen, tussenverdiepingen, OIC), (impact: - 225.000 euro); de vertraagde werken zijn uitgesteld tot 2024.

Aangezien het niet-recurrente resultaat volledig werd gefinancierd door een eerdere dotatie (20.000 euro) (Postkoetsgebouw), verklaart alleen het gewone resultaat het te financieren nettosaldo, dat beter is dan verwacht en zal worden gefinancierd met eigen middelen.

Het Bureau heeft, in zijn vergadering van 13 november 2023 een ontwerp van ontvangsten- en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2022 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt aan het Parlement.

Après une année 2022 marquée par de nombreuses indexations salariales, 2023 a vu un net ralentissement de la progression de l'inflation. Sur les trois indexations prévues par le Bureau du plan lors de l'élaboration du budget initial, il n'en reste que deux à l'heure de réaliser ce contrôle budgétaire 2023 (janvier et décembre 2023). La diminution constatée en crédits de liquidation de - 3.933.676,94 euros est principalement expliquée comme suit:

- En dépenses courantes (- 2.403.854,94 euros):
- la modification des prévisions du Bureau du Plan en matière d'indexations des salaires permet de revoir globalement à la baisse nos propositions de budget pour les salaires et indemnités (2 indexations en moins) (impact net: - 2.614.350 euros), (rubrique 11);
- les dépenses liées à la présidence de la CALRE qui n'étaient pas prévues (impact: + 150.000 euros), (rubrique AC/3);
- la diminution des frais de location de l'Albertine (impact - 60.000 euros), (rubrique L).
- En dépenses en capital (- 1.549.822,00 euros):
- le report en 2024 d'une partie des travaux d'aménagement du Lombard 72 (impact: - 500.000 euros);
- le report en 2024 du dossier signalétique et de l'installation des contrôles d'accès (impact: - 400.000 euros);
- le retard dans les chantiers du Palais (jardins, mezzanines, CAI), (impact: - 225.000 euros), les travaux en retard sont reportés en 2024.

Le résultat non récurrent ayant été totalement financé par une dotation antérieure (20.000 euros) (dossier Relais Postal), le seul résultat ordinaire explique le solde net à financer qui est meilleur qu'attendu et sera financé sur fonds propres.

Le Bureau, en sa réunion du 13 novembre 2023, a établi un projet de budget ajusté des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2023 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Bijlage 2
Aanpassing van de begroting
van het Parlement voor het jaar 2023
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen. De vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een goedgekeurde factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet staat een voorstel tot aanpassing in de bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone en buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van aangepaste begroting van de totale ontvangsten bedraagt 58.428.858,51 euro.

Het stijgt met 83.658,51 euro ten opzichte van de initiële begroting.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten die voortvloeien uit de gewone werking van het Parlement.

Het voorstel van aangepaste begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 58.428.858,51 euro.

Het stijgt met 83.658,51 euro ten opzichte van de initiële begroting.

I. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de opbrengsten van de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesten en de inkomensoverdrachten.

Het voorstel van aangepaste begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 58.412.700,00 euro.

Het stijgt met 76.500,00 euro ten opzichte van de initiële begroting.

1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het gaat om de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.042.200,00 euro.

Annexe 2
Ajustement du budget
du Parlement pour l'année 2023
Note explicative

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition de budget ajusté pour les recettes totales s'élève à 58.428.858,51 euros.

Soit une augmentation de 83.658,51 euros par rapport au budget initial.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget ajusté pour les recettes ordinaires s'élève à 58.428.858,51 euros.

Soit une augmentation de 83.658,51 euros par rapport au budget initial.

I. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus et les transferts de revenus.

La proposition de budget ajusté pour les recettes courantes s'élève à 58.412.700,00 euros.

Soit une augmentation de 76.500,00 euros par rapport au budget initial.

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 1.042.200,00 euros.

Het stijgt met 21.500,00 euro ten opzichte van de initiële begroting.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privé-sector)

Het betreft terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen met betrekking tot drank, voeding, de opbrengsten uit de verhuur van zalen, de wedden bij de politieke fracties, alsook bureaubehoeftigheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, dvd-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 252.200,00 euro.

Het voorstel stijgt met + 19.000,00 euro ten opzichte van de initiële begroting ten gevolge van een daling van de terugbetalingen voor de verhoogde weddeschalen (toegekend aan de parlementaire medewerkers) met - 23.000,00 euro. Deze stijging wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de hogere huuropbrengsten van de handelszaken gelegen in de Lombardstraat 72 (voorheen gebouw van De Federale Verzekeringen) dan initieel begroot werd, met een impact van + 41.000 euro.

1.1.2. Aan de overheidsdiensten (ontvangsten vanuit de overheidssector)

Het betreft de terugbetalingen van kosten van de overheidsdiensten met betrekking tot de uittredingsvergoedingen betaald door de andere wetgevende assemblees, de bijdragen voor gezondheidszorg en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten voor het personeel, de aan de RVG en het PFB gefactureerde beheerskosten en de terugbetalingen van gedetacheerde personeelsleden.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 790.000,00 euro.

Dat is een lichte stijging met 2.500,00 euro ten opzichte van de initiële begroting, voornamelijk ten gevolge van de afschaffing van de herfacturering voor de gezondheidszorg van de Brusselse ministers (impact - 24.500 euro), die wettelijk gezien voortaan niet meer voor rekening van het Parlement komen. Deze daling wordt getemperd door de stijging van de voorzieningen voor de recuperatie van kosten voor het gebouw aan de Lombardstraat 77 (herfacturering aan het PFB), met een impact van + 21.000 euro. Het aandeel van de andere assemblees in de uittredingsvergoedingen voor de gewezen volksvertegenwoordigers (impact + 1.000,00 euro) stijgt lichtjes door de laatste indexering.

1.2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.500 euro.

Het blijft in lijn met de initiële begroting.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële opbrengsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Soit une augmentation de 21.500,00 euros par rapport au budget initial.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 252.200,00 euros.

Soit une augmentation de + 19.000,00 euros par rapport au budget initial en raison de remboursements moindres pour les barèmes majorés accordés aux collaborateurs parlementaires pour - 23.000,00 euros, diminution partiellement compensée par les loyers de commerces présents au Lombard 72 (bâtiment ex-Fédérale) plus importants qu'initialement prévu avec un impact de + 41.000 euros.

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectuées par les autres assemblees législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détaché.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 790.000,00 euros.

Soit une légère augmentation de 2.500,00 euros par rapport au budget initial, principalement en raison de la suppression de la refacturation au des soins de santé des ministres bruxellois (impact - 24.500 euros) qui ne sont désormais plus à notre charge légalement. Cette diminution est atténuée par l'augmentation des prévisions de récupération de frais pour le Lombard 77 (refacturation au PFB) avec un impact de + 21.000 euros. La quote-part des autres assemblees dans les indemnités de départ versées aux anciens députés (impact + 1.000,00 euros) est légèrement impactée par le dernier index survenu.

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 1.500 euros.

Soit une évolution minimale par rapport au budget initial.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten blijft ongewijzigd en bedraagt 500 euro.

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de ontvangen interesten in het kader van geschillen met de stad Brussel of overheidsdiensten.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.000 euro. Dat bedrag dekt verwijlinteressen voor laattijdig ontvangen creditnota's van de overheidsdiensten.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen van de arbeidsongevallen- en brandverzekering.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 15.000 euro.

Het voorstel blijft ongewijzigd in vergelijking met de initiële begroting en heeft betrekking op vergoedingen voor arbeidsongevallen (10.000 euro) en de vergoeding voor brandschade (5.000 euro).

1.4. Inkomensoverdrachten vanuit de overheidsdiensten

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 57.454.000 euro.

Het bedrag stijgt met 154.000 euro ten opzichte van de initiële begroting.

1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Dit betreft de gewone dotatie ingeschreven op de begroting van het gewest en terugbetalingen van gewestbelastingen.

Het bedrag van de aanpassing belooft 57.200.000 euro. Dit bedrag houdt rekening met de materiële fout van het Gewest, die niet werd rechtgezet bij gebrek aan begrotingsaanpassing, in de cijfers die minister Gatz aan het Parlement voorlegde.

Op verzoek van het Rekenhof is het bedrag van de dotatie onder een andere ESR-code opgenomen (46.10 in plaats van 49.30). Aangezien het om een verschuiving tussen rubrieken gaat, zijn er geen gevolgen voor de totale ontvangsten.

1.4.2. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van belastingen van de gemeenten.

Er is niet in een krediet voorzien voor deze rubriek.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 500 euros.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus de dans le cadre de litiges avec la Ville de Bruxelles ou les administrations.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 1.000 euros, ce qui couvre des intérêts de retard pour notes de crédit tardives reçues des administrations.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 15.000 euros.

La situation reste inchangée par rapport au budget initial et contient des indemnisations pour accident de travail (10.000 euros) et l'indemnisation pour un sinistre incendie (5.000 euros).

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdu, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 57.454.000 euros.

Le montant augmente de 154.000 euros par rapport à la proposition initiale de budget.

1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant de l'ajustement s'élève à 57.200.000 euros. Il tient compte de l'erreur matérielle, non corrigée en raison de l'absence d'ajustement budgétaire, dans les chiffres présentés par le ministre Gatz au Parlement.

À la demande de la Cour des comptes, le montant de la dotation a été inscrit sous un autre code SEC (46.10 au lieu de 49.30). Comme il s'agit d'un glissement entre rubriques, il n'y a pas d'incidence sur le total des recettes.

1.4.2. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.4.3. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Het Parlement heeft een belastingaftrek van 154.000 euro gekregen voor het Paleis (in 2017 ingediende klacht, omdat geen rekening werd gehouden met de belastingaftrek voor het beschermde deel van het gebouw.

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal, ...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze kapitaalontvangsten bedraagt 16.158,51 euro.

Het stijgt met 7.158,51 euro ten opzichte van de initiële begroting.

2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen

Het gaat om de meerwaarden op de verkoop van vaste activa die eigendom zijn van het Parlement.

Het voorstel van aangepaste begroting van de kapitaalontvangsten bedraagt 3.000,00 euro.

Het gaat om een stijging met 3.000,00 euro ten opzichte van de initiële begroting, die verklaard wordt door de verkoop van verouderde computerapparatuur, waarvan de prijs moeilijk geraamd kan worden.

2.3. Andere financiële opbrengsten

Het betreft de meerwaarden op de verkoop van de financiële vaste activa die gebruikt worden voor de beleggingen van de thesaurieoverschotten van het Parlement. Aangezien de dotatie uit de gewestelijke thesaurie maandelijks betaald wordt, werden dit jaar geen beveks verkocht.

In deze rubriek is geen krediet opgenomen.

2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze ontvangsten bedraagt 13.158,51 euro.

Het stijgt met 4.158,51 euro ten opzichte van de initiële begroting, gelet op de daadwerkelijk ingediende en aanvaarde dossiers voor de

1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Le Parlement a reçu un dégrèvement de 154.000 euros pour le Palais (réclamation introduite en 2017 pour non-prise en compte du dégrèvement pour la partie classée du bâtiment).

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériels...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition de budget ajusté pour les recettes de capital s'élève à 16.158,51 euros.

Soit une augmentation de 7.158,51 euros par rapport au budget initial.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement

Il s'agit des plus-values de réalisations dégagées à l'occasion de la vente d'actifs immobilisés appartenant au Parlement.

La proposition de budget ajusté pour les recettes de capital s'élève à 3.000,00 euros.

Soit une augmentation de 3.000,00 euros par rapport au budget initial, qui s'explique par du matériel informatique ancien, difficile à estimer.

2.3. Autres produits financiers

Cette rubrique contient les plus-values réalisées sur ventes d'actifs financiers utilisés pour le placement des excédents de trésorerie du Parlement. Compte tenu de la mensualisation du paiement de la dotation par la Trésorerie régionale, il n'a pas été procédé à la vente de SICAV cette année.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget ajusté pour ces recettes s'élève à 13.158,51 euros.

Soit une augmentation de 4.158,51 euros par rapport au budget initial vu les dossiers réellement introduits et acceptés pour le personnel

personeelsleden van het Parlement (+ 2.208,51 euro). De impact van de dossiers die werden ingediend door de medewerkers van de volksvertegenwoordigers verklaart 1.950,00 euro van de stijging.

II. NIET-RECURRENTE ONTVANGSTEN

De niet-recurrente ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door de niet-recurrente dotaties, *in casu* de renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone en buitengewone uitgaven.

Het voorstel van aangepaste begroting van de totale uitgaven bedraagt 57.192.073,06 euro voor de vastleggingskredieten en 58.998.373,06 euro voor de vereffeningkredieten.

Het betreft een daling met 4.201.976,94 euro voor de vastleggingen en met 3.933.676,94 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel van aangepaste begroting van de gewone uitgaven bedraagt 57.172.073,06 euro voor de vastleggingskredieten en 58.978.373,06 euro voor de vereffeningkredieten.

Het voorstel tot aanpassing daalt met 4.221.976,94 euro voor de vastleggingen en met 3.953.676,94 euro voor de vereffeningen.

I. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruiksuitgaven verbonden aan de wedden en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel van aangepaste begroting van de lopende uitgaven bedraagt 55.196.395,06 euro voor de vastleggingskredieten en 55.756.695,06 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt dus met 2.414.154,94 euro voor de vastleggingen en met 2.403.854,94 euro voor de vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting.

du Parlement (+ 2.208 51 euros), l'impact des dossiers introduits par les collaborateurs des députés expliquant le solde de l'évolution pour 1.950,00 euros.

II. RECETTES NON RÉCURRENTES

Les recettes non récurrentes sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations non récurrentes, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget ajusté pour les dépenses totales s'élève à 57.192.073,06 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 58.998.373,06 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Soit une diminution de 4.201.976,94 euros pour les engagements et de 3.933.676,94 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget ajusté pour les dépenses ordinaires s'élève à 57.172.073,06 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 58.978.373,06 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Soit une diminution de 4.221.976,94 euros pour les engagements et de 3.953.676,94 euros pour les liquidations.

I. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommation qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition de budget ajusté pour les dépenses courantes s'élève à 55.196.395,06 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 55.756.695,06 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Donc une diminution de 2.414.154,94 euros pour les engagements et de 2.403.854,94 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1. Wedden en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 46.412.300 euro voor de vastleggingskredieten en 46.915.300 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 2.617.350 euro voor de vastleggingen en met 2.614.350 euro voor de vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting.

1.1.1. Eigenlijke wedden en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutovergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 37.182.200 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het daalt met 1.832.450 euro voor de vastleggingen en vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze daling is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de vertragingen bij de selectie van nieuwe stagiairs en aan het feit dat niet alle tijdelijke personeelsleden zijn geslaagd voor het examen tot statutarisering waaraan zij hebben deelgenomen. De op de initiële begroting ingeschreven indexeringen zijn later dan verwacht gebeurd.

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers en de personeelsleden, alsook de dotaties aan de pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 8.265.000 euro voor de vastleggingskredieten en 8.393.000 euro voor de vereffeningkredieten.

Het gaat om een daling met 721.000 euro voor de vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting, voornamelijk wegens een daling van de sociale bijdragen voor de parlementaire medewerkers en de personeelsleden van het Parlement. Het verschil tussen de vereffeningen en vastleggingen wordt verklaard door de dotatie aan de pensioenkas voor de uittredingsvergoedingen die bij het begin van de zittingsperiode (2019) al volledig vastgelegd waren, overeenkomstig een vorige opmerking van het Rekenhof.

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 268.000 euro voor de vastleggingskredieten en 643.000 euro voor de vereffeningkredieten.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de tous les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 46.412.300 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 46.915.300 euros pour les crédits de liquidation.

Soit une diminution de 2.617.350 euros pour les engagements et de 2.614.350 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 37.182.200 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Soit une diminution de 1.832.450 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Cette diminution de la proposition est principalement due aux retards dans la sélection des nouveaux stagiaires et au fait que tous les membres du personnel temporaire n'ont pas réussi l'examen de statutarisation auquel ils ont participé. Les indexations prévues au budget initial sont survenues plus tard que prévu.

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 8.265.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 8.393.000 euros pour les crédits de liquidation.

Soit une diminution de 721.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial, principalement en raison d'une diminution des cotisations sociales pour les collaborateurs parlementaires et pour le personnel du Parlement. L'écart entre liquidation et engagement s'explique par la dotation à la Caisse de retraite pour les indemnités de départ déjà totalement engagées en début de législature (2019), conformément à une remarque antérieure de la Cour des comptes.

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 268.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et 643.000 euros pour les crédits de liquidation.

De vastgestelde lichte daling wordt hoofdzakelijk verklaard door de impact van de schooltoelagen, die neerwaarts herzien werden om rekening te houden met de vastgestelde werkelijke situatie (stopzetting voor bepaalde begunstigden).

1.1.4. -Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van sociale bijdragen aan de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de leden van het Bureau, de terugbetaling van internetkosten aan de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetalingen bij de aankoop van computerapparatuur en de maaltijdcheques voor de medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 697.100 euro voor de vastleggingen en vereffeningen.

Het daalt met 46.900 euro voor de vastleggingen en vereffeningen, voornamelijk wegens een hogere terugbetaling van de ziekteverzekeringen voor de gewezen volksvertegenwoordigers tijdens de vorige jaren met een impact van + 24.000 euro (geen beperking in de tijd voor het indienen van aanvragen) en omdat de volksvertegenwoordigers geen postzegels hebben gekocht (impact – 33.000 euro) (de aankoop van vorig jaar dekt de vraag van dit jaar).

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 7.170.395,06 euro voor de vastleggingskredieten en 7.227.695,06 euro voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 177.495,06 euro voor de vastleggingen en met 184.795,06 euro voor de vereffeningen.

1.2.1. Kosten voor bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald aan de privé-sector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 6.781.095,06 euro voor de vastleggingskredieten en 6.843.095,06 euro voor de vereffeningskredieten.

Het gaat om een lichte stijging met 80.195,06 euro voor de vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting. Deze evolutie wordt door de volgende rubrieken verklaard:

Rubriek A: Kosten voor de volksvertegenwoordigers en personeelsleden andere dan lonen

Deze rubriek omvat de honoraria voor dienstverlening aan het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

La faible diminution constatée s'explique principalement par l'impact des allocations scolaires, revues à la baisse pour tenir compte de la situation réelle constatée (fin de cursus pour certains bénéficiaires).

1.1.4. -Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 697.100 euros en engagement et en liquidation.

Soit une diminution de 46.900 euros pour les engagements et les liquidations principalement par un plus fort remboursement des assurances maladie des anciens députés pour les années antérieures avec un impact de + 24.000 euros (pas de limite de temps pour l'introduction des demandes), ainsi que l'absence d'achat de timbres pour les députés (impact – 33.000 euros), les achats de l'année précédente couvrant la demande de cette année.

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommation qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 7.170.395,06 euros pour les crédits d'engagement et à 7.227.695,06 euros pour les crédits de liquidation.

Soit une augmentation de 177.495,06 euros pour les engagements et de 184.795,06 euros pour les liquidations.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 6.781.095,06 euros pour les crédits d'engagement et à 6.843.095,06 euros pour les crédits de liquidation.

Soit une légère augmentation de 80.195,06 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes:

Rubrique A: Frais liés aux députés et au personnel autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar een stijging van de vastleggingen met 150.000 euro en de vereffeningen met 132.000 euro vertonen.

Dit resultaat is voornamelijk het gevolg van een stijging van de uitgaven voor erelonen voor advocaten (impact + 85.000 euro) wegens het beroep tegen de hervorming van de pensioenen van de volksvertegenwoordigers, een verhoging van de facturen voor zelfstandige tolken (impact + 40.000 euro), het grote aantal examens voor de personeelsleden (impact + 48.200 euro voor de vereffeningen) en het niet organiseren van de teambuilding in B/9/100 dit jaar (impact - 32.000 euro).

Rubriek C: Drukwerk – abonnementen – documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst BELISA van Belga en de kosten van de abonnementen op elektronische persoverzichten.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar uitkomen op 849.895,06 euro in vastleggingen en vereffeningen, zijnde een stijging met 111.895,06 euro aan vastleggingen en vereffeningen. Deze evolutie is vooral het gevolg van de toepassing van de clausule van de prijsaanpassing op de overheidsopdracht voor het drukken van de parlementaire stukken met een impact van + 8.600 euro en van de parlementaire activiteiten. De vastgestelde stijging onder littera C/4 (Belga) zou verdwijnen aan het einde van het begrotingsjaar wegens de boekingen van lasten die naar het einde van het jaar moeten worden verschoven.

Rubriek D: Onderhoud gebouwen

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar uitkomen op 2.407.000 euro aan vastleggingen en op 2.437.000 euro aan vereffeningen, zijnde een daling met 193.000 euro aan vastleggingen en 163.000 euro aan vereffeningen.

Deze evolutie wordt verklaard door bewegingen in verschillende richtingen die elkaar compenseren.

De nieuwe onderhoudscontracten verklaren weliswaar een stijging van 44.000 euro, maar de ingeschreven bedragen voor energie (water/gas/elektriciteit) waren meer dan toereikend om vooruit te lopen op de stijging van de tarieven (netto-impact - 30.000 euro). Bovendien werden besparingen op de schoonmaakkosten vastgesteld (impact van telewerk).

Rubriek E: Onderhoud meubilair en materiaal

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoft- en hardware).

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar een lichte stijging van de vastleggingen en vereffeningen met 3.000 euro vertonen.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 150.000 euros et des liquidations de 132.000 euros.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des dépenses d'honoraires des avocats (impact + 85.000 euros) à la suite de recours contre la réforme des pensions de députés, une hausse des facturations des interprètes indépendants (impact + 40.000 euros) ainsi que les plus nombreux examens pour le personnel (impact + 48.200 euros en liquidation) et la non-organisation du team building prévu en B/9/100 cette année (impact - 32.000 euros).

Rubrique C: Impressions – abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information BELISA de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 849.895,06 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 111.895,06 euros en engagement et en liquidation. Cette évolution provient essentiellement de l'application de la clause d'adaptation de prix au marché public des impressions de documents parlementaires avec un impact de + 8.600 euros, ainsi qu'à l'activité parlementaire. La hausse constatée sur le littera C/4 (Belga) devrait disparaître en fin d'exercice en raison des écritures de charges à reporter de fin d'exercice.

Rubrique D: Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmentent pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 2.407.000 euros en engagement et à 2.437.000 euros en liquidation, soit une diminution de 193.000 euros en engagement et de 163.000 euros en liquidation.

Cette évolution s'explique par des mouvements en sens divers qui se compensent.

Si les nouveaux contrats d'entretien expliquent une hausse de 44.000 euros, les montants prévus pour l'énergie (eau/gaz/électricité) ont été plus que suffisants pour anticiper la hausse des tarifs (impact net - 30.000 euros). De plus, des économies au niveau des contrats de nettoyage ont été constatées (impact lié télétravail).

Rubrique E: Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une légère augmentation de 3.000 euros en engagements et en liquidations.

Dit resultaat wordt verklaard door de nieuwe onderhoudscontracten voor de fotokopieertoestellen en het onderhoud ervan.

Rubriek F: Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en de personeelsleden (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 65.500 euro voor de vastleggingskredieten en vereffeningkredieten, zijnde een stijging van 6.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting.

De stijging is te wijten aan de hogere parkeerkosten wegens de reservering van parkeerplaatsen in het Albertinagebouw ter aanvulling van de parkeerplaatsen die al in het Parlement beschikbaar zijn.

Rubriek G: Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende zendingen), voor de vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijkse onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van eventuele herstellingen).

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar een bedrag van 63.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen vertonen, zijnde een stijging van de vastleggingen en vereffeningen met 10.000 euro, die verklaard wordt door een groter aantal telefoongesprekken via vaste lijnen ten gevolge van telewerk (geen rechtstreekse verbinding met GSM's mogelijk).

Rubriek H: Benodigheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar 387.200 euro aan vastleggings- en vereffeninguitgaven vertonen, zijnde een lichte stijging van de vastleggingen en vereffeningen met 20.300 euro.

Dit resultaat wordt voornamelijk verklaard door de keukenbenodigheden (impact + 15.000 euro) wegens de toekomstige installaties in het gebouw aan de Lombardstraat 72 en de maaltijden en dranken voor verschillende vergaderingen (impact + 5.000 euro).

Rubriek AC: Externe betrekkingen

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Op grond van de gemaakte ramingen zal deze rubriek 216.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen bedragen, zijnde een stijging van de vastleggingen en vereffeningen met 150.000 euro, die volledig verklaard wordt door de begroting die het Bureau heeft uitgetrokken voor het voorzitterschap van de CALRE door ons Parlement.

Ce résultat s'explique par les nouveaux contrats concernant les copieurs et leur entretien.

Rubrique F: Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, locations d'emplacements de parking et taxis).

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 65.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une augmentation de 6.000 euros en engagements et en liquidations par rapport au budget initial.

La hausse s'explique par les frais de stationnement plus élevés en raison de réservations d'emplacements à l'Albertine en complément de ce qui est déjà disponible au Parlement.

Rubrique G: Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plus recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un montant de 63.000 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 10.000 euros en engagement et en liquidation qui s'explique par les communications téléphoniques fixes plus élevées que prévu en raison du recours accru au télétravail (pas de déviation directe possible sur les GSM).

Rubrique H: Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 387.200 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une légère augmentation de 20.300 euros en engagement et en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par les fournitures de cuisines (impact + 15.000 euros) en raison des installations à réaliser au Lombard 72 ainsi que les collations pour diverses réunions (impact: + 5.000 euros).

Rubrique AC: Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlamentaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique s'établira à 216.000 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 150.000 euros en engagement et en liquidation entièrement expliquée par le budget alloué par le Bureau à la présidence de la CALRE, assurée par notre Parlement.

Rubriek I: Public Relations en protocol

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven enz.) van het Parlement.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar 222.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen bedragen, zijnde een daling van de vastleggingen en vereffeningen met 134.000 euro.

De begroting was gebaseerd op een terugkeer naar een normale toestand na de gezondheidsmaatregelen, maar de werkzaamheden werden geleidelijk hervat. Dat blijkt uit een kleiner aantal audiovisuele publicaties (impact - 68.000 euro) en promotieactiviteiten van de assemblee die niet allemaal konden worden georganiseerd, omdat het halfroond beschikbaar diende te zijn voor de hervatting van de besprekingen met fysieke aanwezigheid (impact - 75.000 euro).

Rubriek K: Niet-voorzien uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzien lopende uitgaven. De begroting is ongewijzigd.

Rubriek L: Huur gebouwen

Deze nieuwe rubriek omvat de uitgaven voor de huur van de kantoren van de politieke fracties in het Albertinagebouw (na de verkiezingen van mei 2019) voor een totaalbedrag van 146.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen, zijnde een daling van de jaarlijkse huurprijs met 44.000 euro.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de aan de overheidssector betaalde werkingsuitgaven, met name aan de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheidsdiensten.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 78.300 euro voor de vastleggingskredieten en 73.600 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt bijgevolg met 38.700 euro aan vastleggingen en met 43.400 euro aan vereffeningen.

De kosten voor het gedetacheerde personeel van de RVG verklaren deze lichte daling, aangezien de ambtenaar rechtstreeks opgenomen zou worden in de personeelsformatie van het Parlement (impact - 5.000 euro). De daling wordt hoofdzakelijk verklaard door de examens voor de personeelsleden die rechtstreeks georganiseerd worden door de taskforce die gebruikmaakt van privé-operatoren (impact - 33.400 euro aan vereffeningen).

1.2.3. Betaalde belastingen

Het gaat om de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Er wordt een kleine begrotingsaanpassing voorgesteld (+ 136.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen). Deze aanpassing dient om vooruit te lopen op de onroerende voorheffing voor het gebouw aan de

Rubrique I: Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 222.000 euros en engagement et en liquidation, soit une diminution de 134.000 euros en engagement et en liquidation.

Le budget s'établissait sur un retour global à la normale après les mesures sanitaires, mais la reprise d'activité a été progressive. Cela se traduit par des publications audiovisuelles moins nombreuses (impact - 68.000 euros) et des activités de promotion de l'Assemblée qui n'ont pu être toutes organisées compte tenu de la disponibilité de l'hémicycle en raison de la reprise des débats en présentiel (impact - 75.000 euros).

Rubrique K: Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, le budget est inchangé.

Rubrique L: Location Bâtiments

Cette nouvelle rubrique comprend les dépenses pour la location de bureaux pour les groupes politiques à l'Albertine (suite aux élections de mai 2019) pour un total de 146.000 euros en engagement et liquidation, soit une diminution du loyer annuel de 44.000 euros.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 78.300 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 73.600 euros pour les crédits de liquidation.

Soit une diminution de 38.700 euros en engagement et 43.400 euros en liquidation.

Le coût du personnel détaché du RVG diminue légèrement puisque le fonctionnaire devrait être repris directement au cadre du personnel du Parlement (impact - 5.000 euros). L'essentiel de la baisse de la rubrique s'explique par les examens pour le personnel qui sont directement gérés par la Task Force, avec recours à des opérateurs privés (impact - 33.400 euros en liquidation).

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et fédérales ainsi que du précompte mobilier.

Un ajustement du budget est proposé (+ 136.000 euros en engagement et liquidation). Cet ajustement permet d'anticiper le précompte immobilier pour le Lombard 72 (impact + 75.000 euros) et la taxe fédérale sur les

Lombardstraat 72 (impact + 75.000 euro) en op de federale belasting op effectenrekeningen (impact + 60.000 euro) die van toepassing is op onze thesauriebeleggingen.

1.3. Betaalde interesten

Het betreft de financiële kosten, gerechtelijke interesten en minderwaarden op de commerciële vorderingen en de kosten van de kredietkaarten (Mastercard griffier en adjunct-griffier).

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 8.700 euro aan vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het stijgt lichtjes met 700 euro voor de vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de betaling van bankinteresten voor een buitensporig saldo ten gevolge de nieuwe instructies van de Europese Centrale Bank. Deze kosten blijven beperkt voor het Parlement dankzij de maandelijks uitbetaling van onze gewone dotatie.

1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de toelagen en prestaties ten voordele van de politieke fracties en de Prijs van het Parlement.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 1.605.000 euro aan vastleggings- en vereffeningkredieten. De beperkte stijging met 25.000 euro wordt verklaard door de stijging van de toelagen aan de politieke fracties (indexering).

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, de aankoop, bouw of verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 1.975.678 euro voor de vastleggingskredieten en 3.221.678 euro voor de vereffeningkredieten.

Het daalt met 1.807.822 euro voor de vastleggingen en met 1.549.822 euro voor de vereffeningen.

2.1. Aankoop van gebouwen

Het betreft alle uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van gebouwen.

Het Parlement heeft geen enkel gebouw aangekocht in 2023. Het saldo van het vorige begrotingsjaar had betrekking op de aankoop van het gebouw aan de Lombardstraat 72 (voorheen De Federale Verzekeringen).

comptes titres (impact + 60.000 euros) qui s'applique sur nos placements de trésorerie.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires, des moins-values sur les créances commerciales, ainsi que les frais sur cartes de crédit Mastercard (Greffier et Greffier adjoint).

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 8.700 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Il s'agit d'une légère augmentation de 700 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par la suppression du paiement d'intérêts bancaires pour solde excessif à la suite des nouvelles consignes de la Banque centrale européenne. Ce coût reste limité pour le Parlement grâce à la mensualisation de notre dotation ordinaire.

1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations en faveur des groupes politiques, et du prix du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.605.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation. L'augmentation limitée de 25.000 euros s'explique par l'augmentation des subsides aux groupes politiques (indexation).

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 1.975.678 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.221.678 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Soit une baisse de 1.807.822 euros pour les engagements et de 1.549.822 euros pour les liquidations.

2.1. Acquisition de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à l'achat de bâtiments construits.

Le Parlement n'a procédé à aucun achat de bâtiment en 2023, le solde de l'exercice précédent concernait l'achat du Lombard 72 (ex-Fédérale).

2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken inclusief grote onderhoudswerken, de kosten voor renovatie en verbouwing van bestaande gebouwen (die tot een stijging van hun waarde leiden).

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 1.424.000 euro voor de vastleggingskredieten en 2.670.000 euro voor de vereffeningkredieten. Op verzoek van het Rekenhof worden nieuwe begrotingsartikelen ingevoerd om de werken per gebouw te bepalen en in de algemene boekhouding een onderscheid te maken tussen de werken die over 10 jaar worden afgeschreven en die welke over 38 jaar worden afgeschreven. Om dat onderscheid te maken, zijn er veel verschuivingen tussen artikelen van deze rubriek.

Het daalt met 1.903.000 euro voor de vastleggingen en met 1.645.000 euro voor de vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting. Dat wordt hoofdzakelijk verklaard door de volgende rubrieken:

Rubriek DE: Gebouwen/ verbouwingswerken

Deze rubriek omvat de uitgaven voor grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het gaat om werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing bedraagt 35.000 euro aan vastleggingskredieten en 62.000 euro aan vereffeningkredieten.

De implementatie van de software voor het Gecentraliseerd Technisch Beheer is het enige project dat zal worden uitgevoerd. In 2023 staat er geen enkel ander project op stapel dat over 38 jaar wordt afgeschreven.

Rubriek TE/2: Werken gebouw Lombardstraat 57

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die in het gebouw aan de Lombardstraat 57 gepland zijn.

De installatie van ventilatie in de parkeerruimten verklaart de evolutie van deze rubriek. De totale impact is een daling van de vastleggingen met 313.000 euro en van de vereffeningen met 316.000 euro. De elektrische laadpalen, die oorspronkelijk bestemd waren voor het gebouw aan de Lombardstraat 57, zullen om technische redenen uiteindelijk geplaatst worden in de parkeerruimte van het gebouw aan de Lombardstraat 77.

Rubriek TE/3: Werken Paleis

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die in het Paleis gepland zijn en afgeschreven worden op 38 jaar.

Het gedeeltelijke uitstel in 2023 van de modernisering van het OIC en de werken aan de tussenverdiepingen en de polyvalente zaal verklaren de forse daling van deze rubriek, waarin de modernisering van de liften en de audiovisuele installaties in de commissiezalen en het halfroond behouden blijven. Deze werken hebben een impact van + 212.000 euro op de vastleggingen en van - 311.000 euro op de vereffeningen.

2.2. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 1.424.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.670.000 euros pour les crédits de liquidation. À la demande de la Cour de comptes, de nouveaux articles apparaissent pour identifier les travaux par bâtiment et différencier ceux qui, dans la comptabilité générale, seront amortis sur une période de 10 ans au lieu de 38 précédemment. Pour donner suite à cette distinction, de nombreux transferts entre articles de cette rubrique sont réalisés.

Soit une diminution de 1.903.000 euros pour les engagements et de 1.645.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial, qui s'explique principalement par les rubriques suivantes:

Rubrique DE: Bâtiments/travaux d'aménagement

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

La proposition d'ajustement budgétaire s'établit à 35.000 euros en engagement et à 62.000 euros en liquidation.

Le seul projet d'implémentation du logiciel de Gestion Technique Centralisée sera mené à bien, aucun autre projet amortissable sur 38 ans ne sera prévu en 2023.

Rubrique TE/2: Travaux bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57.

Les travaux de ventilation des parkings expliquent l'évolution de la rubrique. L'impact total est une diminution de 313.000 euros en engagement et 316.000 euros en liquidation. Les bornes électriques de recharge, initialement prévues au Lombard 57, seront finalement installées, pour des raisons techniques, dans les parkings du Lombard 77.

Rubrique TE/3: Travaux bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais et amortissables sur 38 ans.

Le report partiel en 2023 de la modernisation du CAI les travaux des mezzanines et de la salle polyvalente expliquent la forte diminution de cette rubrique où subsistent la modernisation des ascenseurs et les installations audiovisuelles dans les salles et l'hémicycle. Ces événements ont un impact de + 212.000 euros en engagement et - 311.000 euros en liquidation.

Rubriek TE/5: Werken gebouw Oud Korenhuis

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die gepland zijn voor het voormalige Belfius-agentschap voor alle diensten van de ombudsvrouw.

De rubriek blijft ongewijzigd voor de vastleggingen en stijgt met 7.000 euro voor de vereffeningen. De diensten van de ombudsvrouw gebruiken voortaan dit gebouw en het Postkoetsgebouw wordt enkel gebruikt door de diensten van het Parlement (HR-dienst, dienst Communicatie en preventieadviseur).

Rubriek TE/6: Werken gebouw Lombardstraat 72

Het bedrag in deze rubriek daalt fors, want enkel de voorbereidende studies kunnen in 2023 uitgevoerd worden. De overheidsopdrachten en de werken worden verschoven naar 2024. Dat verklaart de daling van de vastleggingen met 250.000 euro en van de vereffeningen met 500.000 euro.

Rubriek TE/10: Werken Paleis (afschrijfbaar over 10 jaar)

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die in het Paleis gepland zijn en op 10 jaar afgeschreven kunnen worden.

In dit artikel staan voortaan de begrotingen voor de verlichting van de gevels, de inrichting van de tussenverdiepingen en de audiovisuele installaties in de zalen, die hoofdzakelijk vanuit TE/3 worden overgedragen.

2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het gaat om alle aankopen van andere goederen dan onroerende goederen.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 338.500 euro voor de vastleggingskredieten en vereffeningkredieten.

De begroting stijgt met 32.000 euro voor de vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting. Deze evolutie wordt verklaard door de volgende rubrieken:

Rubriek AE: Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

De begrotingsaanpassing bedraagt 15.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten en blijft ongewijzigd.

Rubriek EE: Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor meubilair, informatica, materieel en kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook voor de nieuwe informaticasubsidies in de vorm van de terbeschikkingstelling van apparatuur.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar een stijging van de vastleggingen en vereffeningen met 44.000 euro vertonen.

Rubrique TE/5: Travaux bâtiment Vieille Halle aux Blés

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans l'ancienne agence Belfius destinée à l'ensemble des services du médiateur.

La rubrique reste inchangée en engagement et augmente de 7.000 euros en liquidation. Les services de la médiatrice occupent désormais ce bâtiment et le Relais postal est uniquement occupé par les services du Parlement (service RH, Communication et conseillère en prévention).

Rubrique TE/6: Travaux bâtiment Lombard 72

Cette rubrique diminue fortement, car seules les études préparatoires pourront être menées en 2023 ainsi que le lancement des marchés publics, les travaux étant postposés en 2024. Ceci explique la diminution de 250.000 euros en engagement et de 500.000 euros en liquidation.

Rubrique TE/10: Travaux Palais (amortissables sur 10 ans)

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais et amortissables sur 10 ans.

Cet article reçoit désormais les budgets prévus pour l'illumination des façades, l'aménagement des mezzanines, et l'installation audiovisuelle des salles, principalement transférés du TE/3.

2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget ajusté pour les dépenses s'élève à 338.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Soit une hausse de 32.000 euros en engagements et en liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes.

Rubrique AE: Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

L'ajustement budgétaire s'établit à 15.000 euros en engagement et liquidation, inchangé.

Rubrique EE: Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence, ainsi que les nouveaux subsides informatiques sous la forme de matériel mis à disposition.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 44.000 euros et également pour les liquidations.

Dit resultaat wordt hoofdzakelijk verklaard door de kans om het kunstwerk “Bruxelles intemporelle” te kopen (impact + 20.000 euro, littera EE/4). Het saldo van de evolutie wordt verklaard door licenties en computerprogramma's, die met 19.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen stijgen.

Rubriek GE: Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, telefooncentrale enz.).

De installatie van IP-telefonie, die volledig operationeel is, verklaart de daling van de telefoniekosten met 12.000 euro.

2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op de doorverkoop van beveks.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 200.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten om zich af te stemmen op de reële situatie, aangezien er geen bijkomende onttrekking aan onze reserves wordt verwacht.

De evolutie van de noteringen van de beveks verklaart de minderwaarden bij de wederverkoop van de thesauriebeleggingen. Ze hangen af van de evoluties op de financiële markten. Dankzij de maandelijkse betaling van de dotatie door het Brussels Gewest vermijden we dat we een beroep moeten doen op de verkoop van beveks om onze operationele cashflow te financieren. Dat verklaart de daling van deze rubriek.

2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten die de sociale dienst verleend heeft aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van aangepaste begroting van deze uitgaven bedraagt 13.178 euro aan vastleggingen en vereffeningen.

De cijfers zijn gebaseerd op de ingediende en aanvaarde dossiers.

II. BUITENGEWONE UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en kapitaaluitgaven voor de aankoop van gebouwen en grote door het Parlement uitgevoerde verbouwingen waarvoor in het verleden speciale dotaties op de gewestbegroting werden ingeschreven.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 20.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het vertegenwoordigt het saldo van de bedragen die het Bureau heeft goedgekeurd voor de verbouwing van het Postkoetsgebouw. In de toekomst zullen de inrichtingswerken in het gebouw, die over 10 jaar kunnen worden afgeschreven, opgenomen worden onder TE/7 als kapitaaluitgaven in het gewone resultaat.

Ce résultat s'explique principalement, par l'opportunité d'achat d'une œuvre d'art «Bruxelles intemporelle» (impact + 20.000 euros, littera EE/4). Le solde de l'évolution est dû aux licences et programmes informatiques, qui augmentent de 19.000 euros en engagement et en liquidation.

Rubrique GE: Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

L'installation de la téléphonie IP, totalement opérationnelle, explique la diminution de 12.000 euros des frais liés à la téléphonie.

2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur revente de SICAV.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 200.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation, afin de s'aligner sur le réel actuel puisqu'aucun prélèvement complémentaire sur nos réserves n'est prévu.

L'évolution des cotations de SICAV explique les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie. Elles sont tributaires de l'évolution des marchés financiers. La mensualisation du paiement de la dotation reçue de la Région nous permet d'éviter d'avoir recours à la vente de SICAV pour financer notre trésorerie opérationnelle et explique la diminution de cette rubrique.

2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

La proposition de budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 13.178 euros en engagement et liquidation.

Les chiffres reposent sur les dossiers introduits et acceptés.

II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et de gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels, dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

La proposition du budget ajusté pour ces dépenses s'élève à 20.000 euros en ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle représente le solde des montants décidés par le Bureau pour la construction du Relais postal. À l'avenir, les travaux d'aménagement de ce bâtiment, amortissable sur 10 ans, seront repris en TE/7, en dépenses en capital dans le résultat ordinaire.

I. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruiksuitgaven in verband met wedden en sociale lasten en aankopen van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven meer voor deze werken.

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, bouw of inrichting van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Ze verklaren alle buitengewone uitgaven.

2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken, met inbegrip van grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en de verbouwing en inrichting van bestaande gebouwen (die tot een stijging van hun waarde leiden).

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze rubriek wordt uitsluitend verklaard door het renovatieproject van het Postkoetsgebouw.

Rubriek PR: Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat enkel de uitgaven voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het einde van het jaar 20.000 euro aan bijkomende vastleggingen en vereffeningen vertonen. Het gaat om de laatste fase van dit project van lange adem.

I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het gewone resultaat aan het einde van het jaar - 549.514,55 euro bedragen. Dat is beter dan verwacht, ondanks het bedrag dat werd uitgetrokken voor de CALRE en door het Bureau werd goedgekeurd (impact + 150.000 euro). Het bedrag blijft dus binnen de grenzen die in het kader van de begrotingscontrole werden aangegeven en meegedeeld aan het Bureau tijdens zijn vergadering van 12 juli 2023.

II. GERAAMD NIET-RECURRENT RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het saldo van het te financieren niet-recurrent resultaat aan het einde van het jaar een tekort van 20.000,00 euro vertonen.

Ter herinnering: de niet-recurrente begroting wordt volledig gefinancierd met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

I. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a plus de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Elles expliquent la totalité des dépenses extraordinaires.

2.1. Construction de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget pour cette rubrique s'explique exclusivement par le projet de rénovation du Relais postal.

Rubrique PR: Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend uniquement les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses complémentaires d'engagement de 20.000 euros et en liquidation, ce qui constitue la finalisation de ce chantier de longue haleine.

I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire s'établirait à - 549.514,55 euros à la fin de l'année, ce qui est meilleur que prévu, malgré l'introduction du montant pour la CALRE décidé par le Bureau (impact + 150.000 euros) et reste donc dans les limites prévues lors du contrôle budgétaire communiqué au Bureau lors de sa réunion du 12 juillet 2023.

II. RÉSULTAT NON RÉCURRENT ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le solde du résultat non récurrent à financer devrait présenter un déficit de 20.000,00 euros à la fin de l'année.

Pour rappel, le budget non récurrent est totalement financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

Bijlage 3
Definitieve begrotingsaanpassing 2023

Annexe 3
Ajustement définitif budget 2023

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begroting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Verschil — Différence (2) – (1)	%
I. Gewone ontvangsten / Recettes ordinaires									
I. Totaal gewone ontvangsten / Total recettes ordinaires			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	83.658,51	0,14 %
1. Lopende ontvangsten / Recettes courantes			52.898.862,12	58.336.200,00	38.152.443,28	65,40 %	58.412.700,00	76.500,00	0,13 %
1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten / Ventes de biens non durables et de services	16		1.383.537,25	1.020.700,00	658.436,44	64,51 %	1.042.200,00	21.500,00	2,11 %
1.1.1. Aan bedrijven, vzw's en gezinnen / Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages	16.1		191.844,41	233.200,00	131.928,77	56,57 %	252.200,00	19.000,00	8,15 %
1.1.2. Aan de overheidssector / Aux administrations publiques	16.2		1.191.692,84	787.500,00	526.507,67	66,86 %	790.000,00	2.500,00	0,32 %
1.2. Ontvangen intresten / Intérêts reçus	26		4.000,00	500,00	510,04	102,01 %	1.500,00	1.000,00	200,00 %
1.2.1. Van bedrijven, vzw's en gezinnen / Des entreprises, des ASBL et des ménages			4.000,00	500,00	0,01	0,00 %	500,00	0,00	0,00 %
1.2.2. Van de overheidssector / Des administrations publiques			0,00	0,00	510,03	0,00 %	1.000,00	1.000,00	0,00 %
1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen / Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages	38		11.324,87	15.000,00	947,87	6,32 %	15.000,00	0,00	0,00 %
1.4. Inkomensoverdrachten van de overheidssector / Transferts de revenus en provenance des administrations publiques	46.49		51.500.000,00	57.300.000,00	37.492.548,93	65,43 %	57.354.000,00	54.000,00	0,09 %
1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest / De la Région de Bruxelles-Capitale	46.1		51.500.000,00	57.300.000,00	37.339.540,00	65,16 %	57.200.000,00	- 100.000,00	- 0,17 %
1.4.2. Van de gemeenten / Des communes	48.2		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Vershil — Différence (2) – (1)	%
1.4.4. Van de federale overheid / Du pouvoir fédéral	49.4		0,00	0,00	153.008,93	0,00 %	154.000,00	154.000,00	0,00 %
2. Kapitaalontvangsten / Recettes de capital			23.422,07	9.000,00	11.337,20	125,97 %	16.158,51	7.158,51	44,30 %
2.1. Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen / Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.2. Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen / Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments)	77		8.962,01	0,00	2.447,22	0,00 %	3.000,00	3.000,00	100,00 %
2.3. Overige financiële inkomsten / Autres produits financiers	86		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen / Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages	87		14.460,06	9.000,00	8.889,98	98,78 %	13.158,51	4.158,51	31,60 %
I. Totaal gewone ontvangsten / Total recettes ordinaires			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	83.658,51	0,14 %
II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten									
II. Tot. buitengew. ontvangsten / Total recettes extraordinaires			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
I. Lopende ontvangsten / Recettes courantes			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
I.1. Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector / Transferts de revenus en provenance des administrations publiques	49		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begroting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Vershil — Différence (2) – (1)	%
1.1.1.	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
2.1.	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
II.			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
A. Total des recettes – Totala der ontvangsten									
I.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	83.658,51	0,14 %
II.			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
A.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	83.658,51	0,14 %
B. Dépenses – Uitgaven									
I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven									
I.		c	60.868.686,10	61.394.050,00	36.329.113,98	59,17 %	57.172.073,06	- 4.221.976,94	- 6,88 %
		b	62.646.077,56	62.932.050,00	37.103.933,73	58,96 %	58.978.373,06	- 3.953.676,94	- 6,28 %
I.		c	48.835.230,44	57.610.550,00	35.856.668,98	62,24 %	55.196.395,06	- 2.414.154,94	- 4,19 %
		b	50.618.739,94	58.160.550,00	35.847.957,90	61,64 %	55.756.695,06	- 2.403.854,94	- 4,13 %
I.1.	11	c	42.566.205,63	49.029.650,00	29.781.517,04	60,74 %	46.412.300,00	- 2.617.350,00	- 5,34 %
		b	44.344.043,08	49.529.650,00	30.270.929,31	61,12 %	46.915.300,00	- 2.614.350,00	- 5,28 %
I.1.1.	11.1		34.035.836,00	39.014.650,00	24.151.941,79	61,90 %	37.182.200,00	- 1.832.450,00	- 4,70 %
			34.035.836,00	39.014.650,00	24.151.941,79	61,90 %	37.182.200,00	- 1.832.450,00	- 4,70 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Verschil — Différence (2) – (1)	%
1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers / Cotisations sociales à charge des employeurs	11.2		7.616.319,18 8.061.705,07	8.986.000,00 9.114.000,00	5.197.449,10 5.313.205,39	57,84 % 58,30 %	8.265.000,00 8.393.000,00	- 721.000,00 - 721.000,00	- 8,72 % - 8,59 %
1.1.3. Overige sociale lasten / Autres charges sociales	11.3		253.826,70 1.586.278,26	285.000,00 657.000,00	148.267,06 521.923,04	52,02 % 79,44 %	268.000,00 643.000,00	- 17.000,00 - 14.000,00	- 6,34 % - 2,18 %
1.1.4. Lonen in natura / Salaires en nature	11.4		660.223,75 660.223,75	744.000,00 744.000,00	283.859,09 283.859,09	38,15 % 38,15 %	697.100,00 697.100,00	- 46.900,00 - 46.900,00	- 6,73 % - 6,73 %
1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten / Achats de biens non durables et de services	12	c	4.799.456,73 4.805.128,78	6.992.900,00 7.042.900,00	4.893.990,24 4.404.147,07	69,99 % 62,53 %	7.170.395,06 7.227.695,06	177.495,06 184.795,06	2,48 % 2,56 %
1.2.1. Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen / Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages	12.1		4.530.230,85 4.534.774,90	6.700.900,00 6.750.900,00	4.846.155,75 4.358.676,58	72,32 % 64,56 %	6.781.095,06 6.843.095,06	80.195,06 92.195,06	1,18 % 1,35 %
A Kosten van de volksvertegenwoordigers en het personeel (andere dan lonen) / Frais liés aux députés et au personnel (autres que les salaires)			1.143.934,68 1.167.758,28	1.923.000,00 1.973.000,00	1.449.783,09 1.490.209,29	75,39 % 75,53 %	2.073.000,00 2.105.000,00	150.000,00 132.000,00	7,24 % 6,27 %
C Drukwerken abonnements documents / Impressions abonnements documents		c	382.711,70 380.055,70	738.000,00 738.000,00	655.505,00 638.767,59	88,82 % 86,55 %	849.895,06 849.895,06	111.895,06 111.895,06	15,16 % 15,16 %
D Onderhoud en benodigdheden gebouwen / Entretien et fournitures bâtiments		c	1.774.729,49 1.735.975,31	2.600.000,00 2.600.000,00	1.907.845,39 1.427.879,95	73,38 % 54,92 %	2.407.000,00 2.437.000,00	- 193.000,00 - 163.000,00	- 7,42 % - 6,27 %
E Onderhoud meubilair en materieel / Entretien mobilier et matériel		c	291.603,75	345.000,00	231.889,03	67,21 %	348.000,00	3.000,00	0,87 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Vershil — Différence (2) – (1)	%
		b	298.645,43	345.000,00	207.291,90	60,08 %	348.000,00	3.000,00	0,87 %
F		c	61.877,16	59.500,00	40.153,88	67,49 %	65.500,00	6.000,00	10,08 %
		b	61.116,30	59.500,00	39.818,77	66,92 %	65.500,00	6.000,00	10,08 %
G		c	48.320,65	53.000,00	39.452,44	74,44 %	63.000,00	10.000,00	18,87 %
		b	66.246,80	53.000,00	39.452,44	74,44 %	63.000,00	10.000,00	18,87 %
H		c	348.312,48	366.900,00	207.594,49	56,58 %	387.200,00	20.300,00	5,53 %
		b	339.666,98	366.900,00	188.039,74	51,25 %	387.200,00	20.300,00	5,53 %
AC		c	54.025,48	66.000,00	56.784,40	86,04 %	216.000,00	150.000,00	227,27 %
		b	55.484,85	66.000,00	56.784,40	86,04 %	216.000,00	150.000,00	227,27 %
I		c	201.021,88	356.000,00	160.202,83	45,00 %	222.000,00	- 134.000,00	- 37,64 %
		b	206.131,67	356.000,00	173.487,30	48,73 %	222.000,00	- 134.000,00	- 37,64 %
K		c	97.897,23	3.500,00	0,00	0,00 %	3.500,00	0,00	0,00 %
		b	97.897,23	3.500,00	0,00	0,00 %	3.500,00	0,00	0,00 %
L		c	125.796,35	190.000,00	96.945,20	51,02 %	146.000,00	- 44.000,00	- 23,16 %
		b	125.796,35	190.000,00	96.945,20	51,02 %	146.000,00	- 44.000,00	- 23,16 %
1.2.2.	1.2.2.		69.124,86	117.000,00	47.834,49	40,88 %	78.300,00	- 38.700,00	- 49,43 %
			70.252,86	117.000,00	45.470,49	38,86 %	73.600,00	- 43.400,00	- 58,97 %
1.2.3.	1.2.5.		200.101,02	175.000,00	0,00	0,00 %	311.000,00	136.000,00	43,73 %
			200.101,02	175.000,00	0,00	0,00 %	311.000,00	136.000,00	43,73 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Vershil — Différence (2) – (1)	%
1.3. Betaalde interesten / Intérêts payés	21	c b	24.806,76 24.806,76	8.000,00 8.000,00	2.092,07 2.092,07	26,15 % 26,15 %	8.700,00 8.700,00	700,00 700,00	8,05 % 8,05 %
1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen / Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages	33.34	c b	1.444.761,32 1.444.761,32	1.580.000,00 1.580.000,00	1.179.069,63 1.170.789,45	74,62 % 74,10 %	1.605.000,00 1.605.000,00	25.000,00 25.000,00	1,56 % 1,56 %
1.5. Interne verrichtingen / Opérations internes	03	c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
1. Totaal lopende uitgaven / Total dépenses courantes		c b	48.835.230,44 50.618.739,94	57.610.550,00 58.160.550,00	35.856.668,98 35.847.957,90	62,24 % 61,64 %	55.196.395,06 55.756.695,06	- 2.414.154,94 - 2.403.854,94	- 4,37 % - 4,31 %
2. Kapitaaluitgaven / Dépenses de capital		c b	12.033.455,66 12.027.337,62	3.783.500,00 4.771.500,00	472.445,00 1.255.975,83	12,49 % 26,32 %	1.975.678,00 3.221.678,00	- 1.807.822,00 - 1.549.822,00	- 47,78 % - 32,48 %
2.1. Aankoop Gebouwen / Acquisition de bâtiments	71	c b	9.006.239,58 9.006.239,58	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
PE Gebouwen aankoop / Bâtiments achat		c b	9.006.239,58 9.006.239,58	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 % 0,00 %
2.2. Bouwwerken / Construction de bâtiments	72	c b	1.050.966,45 1.237.714,38	3.327.000,00 4.315.000,00	213.378,03 973.869,45	6,41 % 22,57 %	1.424.000,00 2.670.000,00	- 1.903.000,00 - 1.645.000,00	- 57,20 % - 38,12 %
DE Gebouwen verbouwingswerken / Bâtiments travaux d'aménagement		c b	1.050.966,45 1.237.714,38	3.327.000,00 4.315.000,00	213.378,03 973.869,45	6,41 % 22,57 %	1.424.000,00 2.670.000,00	- 1.903.000,00 - 1.645.000,00	- 57,20 % - 38,12 %
2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen / Acquisitions d'autres biens d'investissement	74	c	594.876,42	306.500,00	54.533,03	17,79 %	338.500,00	32.000,00	10,44 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begroting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Vershil — Différence (2) – (1)	%
AE		b	402.010,45	306.500,00	77.572,44	25,31 %	338.500,00	32.000,00	10,44 %
		c	2.557,94	15.000,00	4.319,70	28,80 %	15.000,00	0,00	0,00 %
		b	8.209,85	15.000,00	4.319,70	28,80 %	15.000,00	0,00	0,00 %
EE		c	588.154,53	278.500,00	49.772,89	17,87 %	322.500,00	44.000,00	15,80 %
		b	368.292,25	278.500,00	72.812,30	26,14 %	322.500,00	44.000,00	15,80 %
GE		c	4.163,95	13.000,00	440,44	0,00 %	1.000,00	-12.000,00	0,00 %
		b	25.508,35	13.000,00	440,44	0,00 %	1.000,00	-12.000,00	0,00 %
2.4.	81		1.366.861,70	150.000,00	191.355,94	127,57 %	200.000,00	50.000,00	33,33 %
2.5.	83	c	14.511,51	0,00	13.178,00	0,00 %	13.178,00	13.178,00	100,00 %
		b	14.511,51	0,00	13.178,00	0,00 %	13.178,00	13.178,00	100,00 %
2.		c	12.033.455,66	3.783.500,00	472.445,00	12,49 %	1.975.678,00	-1.807.822,00	-47,78 %
		b	12.027.337,62	4.771.500,00	1.255.975,83	26,32 %	3.221.678,00	-1.549.822,00	-32,48 %
I.		c	60.868.686,10	61.394.050,00	36.329.113,98	59,17 %	57.172.073,06	-4.221.976,94	-6,88 %
		b	62.646.077,56	62.932.050,00	37.103.933,73	58,96 %	58.978.373,06	-3.953.676,94	-6,28 %
II. Dépenses non récurrentes / Niet-recurrent uitgaven									
II.		c	22.656,20	0,00	3.955,67	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
I.		c	0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
		b	0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
I. Lopende uitgaven (pm) / Dépenses courantes (pm)									

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Verschil — Différence (2) – (1)	%
2.		c	22.656,20	0,00	3.955,67	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
2.1.	72	c	22.656,20	0,00	3.955,67	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
PR		c	22.656,20	0,00	3.955,67	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
II.		c	22.656,20	0,00	3.955,67	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	0,00 %	20.000,00	20.000,00	0,00 %
B.		c	60.891.342,30	61.394.050,00	36.333.069,65	59,18 %	57.192.073,06	- 4.201.976,94	- 6,84 %
		b	62.887.642,96	62.932.050,00	37.108.501,66	58,97 %	58.998.373,06	- 3.933.676,94	- 6,25 %
A. Total des recettes / Totala der ontvangsten									
I.			52.898.862,12	58.336.200,00	38.152.443,28	65,40 %	58.412.700,00	76.500,00	0,13 %
2.			23.422,07	9.000,00	11.337,20	125,97 %	16.158,51	7.158,51	44,30 %
I.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	83.658,51	0,14 %
II.			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00 %
A.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	83.658,51	0,14 %
B. Total des dépenses / Totala der uitgaven									
I.		c	48.835.230,44	57.610.550,00	35.856.668,98	62,24 %	55.196.395,06	- 2.414.154,94	- 4,37 %
		b	50.618.739,94	58.160.550,00	35.847.957,90	61,64 %	55.756.695,06	- 2.403.854,94	- 4,31 %
2.		c	12.033.455,66	3.783.500,00	472.445,00	12,49 %	1.975.678,00	- 1.807.822,00	- 47,78 %
		b	12.027.337,62	4.771.500,00	1.255.975,83	26,32 %	3.221.678,00	- 1.549.822,00	- 32,48 %
I.		c	60.868.686,10	61.394.050,00	36.329.113,98	59,17 %	57.172.073,06	- 4.221.976,94	- 6,88 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Def. aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Vershil — Différence (2) – (1)	%
II. Totaal Niet-recurrent uitgaven / Total dépenses non récurrentes		b	62.646.077,56	62.932.050,00	37.103.933,73	58,96 %	58.978.373,06	- 3.953.676,94	- 6,28 %
		c	22.656,20	0,00	3.955,67	#DIV/0!	20.000,00	20.000,00	0,00 %
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	#DIV/0!	20.000,00	20.000,00	0,00 %
B. Totaal uitgaven / Total dépenses		c	60.891.342,30	61.394.050,00	36.333.069,65	59,18 %	57.192.073,06	- 4.201.976,94	- 6,84 %
		b	62.887.642,96	62.932.050,00	37.108.501,66	58,97 %	58.998.373,06	- 3.933.676,94	- 6,25 %
C. Résultat budgétaire / Begrotingsresultaat									
I. Gewoon resultaat / Résultat ordinaire			- 9.723.793,37	- 4.586.850,00	1.059.846,75		- 549.514,55	4.037.335,45	
II. Niet-recurrent resultaat / Résultat non récurrent			- 241.565,40	0,00	- 4.567,93		- 20.000,00	- 20.000,00	
C. Begrotingsresultaat / Résultat budgétaire			- 9.965.358,77	- 4.586.850,00	1.055.278,82		- 569.514,55	4.017.335,45	

BUDGET 2024

—————

BEGROTING 2024

Bijlage 4
Initiële begroting van het Parlement
voor het jaar 2024

Op basis van de ramingen die werden gemaakt met de op 31 augustus 2023 vastgestelde cijfers, zouden de ontvangsten en uitgaven er voor volgend jaar als volgt uitzien:

	Initiële begroting 2023 — Budget initial 2023	Begroting 2024 — Budget 2024	Vershil — Différence	
Gewone ontvangsten	58.345.200,00	58.235.343,56	- 109.856,44	Recettes ordinaires
Buitengewone ontvangsten	0,00	0,00	0,00	Recettes non récurrentes
Totale ontvangsten	58.345.200,00	58.235.343,56	- 109.856,44	Recettes totales
Gewone vastleggingsuitgaven	61.394.050,00	64.929.500,00	3.535.450,00	Dépenses d'engagement ordinaires
Gewone vereffeninguitgaven	62.932.050,00	65.809.500,00	2.877.450,00	Dépenses de liquidation ordinaires
Buitengewone vastleggingsuitgaven	0,00	0,00	0,00	Dépenses d'engagement non récurrentes
Buitengewone vereffeninguitgaven	0,00	0,00	0,00	Dépenses de liquidation non récurrentes
Totale vastleggingsuitgaven	61.394.050,00	64.929.500,00	3.535.450,00	Dépenses d'engagement totales
Totale vereffeninguitgaven	62.932.050,00	65.809.500,00	2.877.450,00	Dépenses de liquidations totales
Gewoon resultaat	- 4.586.850,00	- 7.574.156,44	- 2.987.306,44	Résultat ordinaire
Buitengewoon resultaat	00,00	0,00	0,00	Résultat non récurrent
Totaal resultaat	- 4.586.850,00	- 7.574.156,44	- 2.987.306,44	Résultat total

De initiële begroting 2023 en de begroting 2024 hebben dezelfde structuur en zijn daarom vergelijkbaar.

De totale ontvangsten worden geraamd op 58.235.343,56 euro, zijnde dat bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een daling is met 109.856,44 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar.

De gewone inkomsten zouden moeten worden opgesplitst in lopende inkomsten voor een bedrag van 58.222.000,00 euro en kapitaalinkomsten voor een bedrag van 13.343,56 euro.

De evolutie van het saldo van de inkomsten wordt onder meer verklaard door de huurinkomsten in verband met het gebouw Lombard 72 (impact + 44.000 euro), alsook door de afschaffing van de herfacturering van het in een ministerieel kabinet gedetacheerd personeel (REC/B11, impact - 173.000 euro).

De dotatie bedraagt 57.300.000 euro. Aanvankelijk, bij de berekening van de voorlopige begroting in juli 2023, had het Bureau de dotatie vastgesteld op 61.450.000 euro. Het Bureau is echter ingegaan op de vraag van de Minister van Financiën om de regering te volgen in haar begrotingsinspanningen. Het verschil (4.150.000 euro) komt ten laste van de reserves.

Annexe 4
Budget initial du Parlement
pour l'année 2024

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2023, les recettes et les dépenses pour l'année prochaine devraient être les suivantes:

Le budget initial 2023 et le budget 2024 sont présentés selon la même structure et sont donc comparables.

Les recettes totales devraient se monter à 58.235.343,56 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représenterait une diminution de 109.856,44 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

Les recettes ordinaires devraient se répartir en recettes courantes pour un montant de 58.222.000,00 euros et en recettes de capital pour un montant de 13.343,56 euros.

L'évolution du solde des recettes s'explique notamment par la prise en compte des revenus locatifs associés au bâtiment Lombard 72 (impact + 44.000 euros) ainsi que par la suppression des refacturations du personnel détaché dans un cabinet ministériel (REC/B11, impact - 173.000 euros).

La dotation s'élève à 57.300.000 euros. Initialement, lors du calcul du budget provisoire en juillet 2023, le Bureau avait fixé la dotation à 61.450.000 euros. Cependant, le Bureau a accédé à la demande du ministre des Finances de suivre les efforts budgétaires du gouvernement. La différence (4.150.000 euros) sera imputée sur les réserves.

De gewone uitgaven worden als volgt geraamd:

- Loonmassa: Er zijn twee indexeringen van 2% voorzien in 2024 (mei en november). De variaties zijn berekend op basis van de door het Parlement goedgekeurde kaderuitbreiding. Na de verkiezingen die plaatsvinden in juni 2024 hebben de diensten een nieuwe begroting voorzien voor de opzegvergoedingen die in 2024 aan de volksvertegenwoordigers moeten worden betaald (impact A/1/6: + 2.540.000 euro), evenals de aanvullende bijdrage aan het pensioenkas (impact A/4/2: + 875.000,00 euro).
- Werkingsuitgaven: de werkingsuitgaven houden rekening met de hervatting van de gewone activiteiten voor 2024 (met meer structureel telewerk) en met de evolutie van de energieprijzen (gas en elektriciteit). De diensten hebben ook voorzien om te anticiperen op de kosten die inherent zijn aan het Belgische voorzitterschap van Europa in de reiskosten van de commissies (impact: + 34.000,00 euro), gecompenseerd door het project voor de digitalisering van parlementaire documenten (impact - 250 000 euro).
- Kapitaaluitgaven: de evolutie van de lopende zaken werd uitgevoerd door de diensten van de directie Gebouwen. De impact van - 844.000,00 euro is voornamelijk toe te schrijven aan het feit dat in de voorziene uitgaven voor het begrotingsjaar 2024, de volgende bedragen reeds gefinancierd worden uit eerdere dotaties, of niet in aanmerking konden worden genomen in de berekening van het bedrag van de dotatie:
 - Werken voor de beveiliging: 250.000 euro;
 - Verhoging van de belasting op effectenrekeningen: 225.000 euro;
 - Aankoop van kunstwerken: 380.000 euro;
 - Schaalmodel: 30.000 euro;
 - Installatie van oplaadstations in parkeerplaats Lombard 77: 100.000 euro;
 - Verlichting van gevels: 300.000 euro;
 - Audiovisuele installatie in het halfrond: 500.000 euro;
 - Vervanging van boekhoudsoftware: 142.000 euro;
 - Werken Lombard 72: 250.000 euro;
 - Examen personeelsselectie: 40.000 euro

De overgedragen investeringen van 2023 in het gewone resultaat bedragen 2.217.000 euro, die in mindering moeten worden gebracht op het te financieren netto saldo. Het saldo van 5.357.156,44 euro uit de reserves van het Parlement gefinancierd.

Het Bureau, in zijn vergadering van 13 november 2023 heeft een ontwerp van ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2023 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

Les dépenses ordinaires sont estimées comme suit:

- Masse salariale: deux indexations de 2 % sont prévues en 2024 (mai et novembre). Les variations sont calculées sur la base de l'extension du cadre approuvé par le Parlement. À la suite des élections prévues en juin 2024, les services ont prévu un nouveau budget pour les indemnités de départ à verser aux députés en 2024 (impact A/1/6: + 2.540.000 euros), ainsi que la contribution complémentaire à la caisse de retraite (impact A/4/2: + 875.000,00 euros).
- Dépenses de fonctionnement: les dépenses de fonctionnement intègrent la reprise des activités habituelles pour 2024 (avec un télétravail structurel plus marqué) ainsi que les évolutions des prix de l'énergie (gaz et électricité). Les services ont également prévu d'anticiper les frais inhérents à la présidence belge de l'Europe dans les frais de déplacement des commissions (impact: + 34.000 euros), compensés par le projet de numérisation des documents parlementaires (impact - 250.000 euros).
- Les dépenses en capital: l'évolution sur les dossiers en cours a été réalisée par les services de la direction Bâtiments. L'impact de - 844.000,00 euros s'explique principalement par le fait que dans des dépenses prévues pour l'exercice 2024, les montants suivants ont déjà été financés par les dotations antérieures, ou n'ont pu être pris en compte dans le calcul du montant de la dotation:
 - Travaux de sécurisation: 250.000 euros;
 - Augmentation de taxe sur comptes-titres: 225.000 euros;
 - Achat d'œuvres d'art: 380.000 euros;
 - Maquette: 30.000 euros;
 - Installation de bornes de recharge dans le parking Lombard 77: 100.000 euros;
 - Illumination des façades: 300.000 euros;
 - Installation audiovisuelle dans l'hémicycle: 500.000 euros;
 - Remplacement du logiciel comptable: 142.000 euros;
 - Travaux Lombard 72: 250.000 euros;
 - Concours de sélection du personnel: 40.000 euros.

Les investissements reportés de 2023 dans le résultat ordinaire représentent 2.217.000 euros qu'il faut retirer du solde net à financer. Le solde de 5.357.156,44 euros serait financé sur les réserves du Parlement.

Le Bureau, en sa réunion du 13 novembre 2023, a établi un projet de budget des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2023 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du Budget et du Compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

Bijlage 5
Initiële begroting van het Parlement
voor het jaar 2024
Verklarende nota

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een goedgekeurde factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet staat een voorstel van begroting in de bijgevoegde tabel.

A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel van begroting van de totale ontvangsten bedraagt 58.235.343,56 euro.

Het daalt met 109.856,44 euro in vergelijking met de initiële begroting 2023.

I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten die voortvloeien uit de gewone werking van het Parlement.

Het voorstel van begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 58.235.343,56 euro.

De begroting daalt met 109.856,44 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023.

I. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesten en de inkomensoverdrachten.

Het voorstel van begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 58.222.000,00 euro.

Het daalt met 114.200,00 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023 en verklaart voornamelijk de ontwikkeling van de totale ontvangsten.

1.1. Verkoop niet-duurzame goederen en diensten

Het gaat om de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 905.500,00 euro.

Annexe 5
Budget initial du Parlement
pour l'année 2024
Note explicative

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition de budget est établie dans le tableau en annexe.

A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes non récurrentes.

La proposition de budget des recettes totales s'élève à 58.235.343,56 euros.

Elle diminue de 109.856,44 euros par rapport au budget initial 2023.

I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des recettes ordinaires s'élève à 58.235.343,56 euros.

Elle diminue de 109.856,44 euros par rapport au budget initial 2023.

I. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus et les transferts de revenus.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 58.222.000,00 euros.

Elle diminue de 114.200,00 euros par rapport au budget initial 2023 et explique principalement l'évolution des recettes totales.

1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 905.500,00 euros.

Het daalt met 115.200,00 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023, voornamelijk als gevolg van het opnemen van het gedetacheerde personeel van de RVG in de personeelsformatie van het BHP.

1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privé-sector)

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen met betrekking tot drank, voeding, de opbrengsten voor de verhuur van zalen, de salarissen bij de politieke fracties alsook bureaubenodigheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 270.500,00 euro.

Het stijgt met 37.300,00 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023 als gevolg van minder terugbetalingen voor verhoogde weddeschalen toegekend aan de parlementaire medewerkers voor een bedrag van - 18.000,00 euro, een daling die voornamelijk wordt gecompenseerd door de hogere huurprijzen van handelszaken in de Lombardstraat 72 (voormalig gebouw Federale Verzekeringen) dan aanvankelijk voorzien, met een impact van + euro 44.000 euro.

1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)

Het betreft de terugbetalingen van kosten van de overheidsadministraties met betrekking tot de door de andere wetgevende assemblees betaalde uitredingsvergoedingen, de bijdragen voor de gezondheidszorg en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten, de personeelslasten en de beheerskosten gefactureerd aan de RVG en het PFB, de huur van het gebouw van het PFB en de terugbetalingen in verband met de gedetacheerde personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 635.000,00 euro.

Het daalt met 152.500,00 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023, voornamelijk als gevolg van de afschaffing van de doorfacturering van de kosten voor gezondheidszorgen van de Brusselse ministers (impact - 24.500 euro), die niet langer wettelijk voor onze rekening zijn. Deze daling wordt afgezwakt door de stijging van de geraamde terugvorderingen van kosten voor het gebouw aan de Lombardstraat 77 en de (bijgestelde) huur ervan, met een totale impact van + 31.000 euro.

1.2. Ontvangen interesten

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.500 euro.

Het is in overeenstemming met het definitieve begrotingsvoorstel voor 2023.

1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de financiële opbrengsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Elle diminue de 115.200,00 euros par rapport au budget initial 2023, principalement suite à l'intégration du personnel détaché du RVG, dans le cadre du PRB.

1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 270.500,00 euros.

Elle augmente de 37.300,00 euros par rapport au budget initial 2023 à la suite de moins nombreux remboursements pour barèmes majorés accordés aux collaborateurs parlementaires (- 18.000,00 euros), diminution principalement compensée par les loyers de commerces présents au Lombard 72 (bâtiment ex Fédérale) plus importants qu'initialement prévus avec un impact de + 44.000 euros.

1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ versées par les autres assemblees législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements liés aux membres de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 635.000,00 euros.

Elle diminue de 152.500,00 euros par rapport au budget initial 2023, principalement suite à la suppression de la refacturation des soins de santé des ministres bruxellois (impact - 24.500 euros) qui ne sont désormais plus à notre charge légalement. Cette diminution est atténuée par l'augmentation des prévisions de récupération de frais pour le Lombard 77 ainsi que de son loyer (réajusté) avec un impact global de + 31.000 euros.

1.2. Intérêts reçus

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.500 euros.

Elle s'aligne sur la proposition budgétaire finale de 2023.

1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 500 euro, ongewijzigd.

1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector

Het betreft de ontvangen interesten in het kader van geschillen met de Brusselse gemeenten of met de overheidsdiensten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.000 euro en dekt de verwijlinteresten voor laattijdig ontvangen creditnota's van overheidsdiensten. Het bedrag van het vorige boekjaar komt overeen met interesten op een te laat ontvangen creditnota in het kader van de uitvoering van een overheidsopdracht.

1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de vergoedingen van de arbeidsongevallen- en brandverzekering.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 15.000 euro, ongewijzigd.

Het blijft ongewijzigd ten opzichte van de voorlopige initiële begroting 2023 en anticipeert op vergoedingen voor arbeidsongevallen (10.000 euro) en de vergoeding van een schadegeval (5.000 euro).

1.4. Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 57.300.000 euro.

Het bedrag blijft in lijn ten opzichte van de initiële begroting 2023.

1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Het betreft de gewone dotatie ingeschreven op de begroting van het gewest en terugbetalingen van gewestbelastingen.

Het bedrag komt neer op 57.300.000 euro, wat overeenkomt met het bedrag van de dotatie 2023, dat definitief is geworden omdat er geen aanpassing voor 2023 is (impact voor de voorlopige begroting voor 2024: - 4 150 000 euro).

Ter herinnering: op verzoek van het Rekenhof is het bedrag van de dotatie onder een andere ESR-code opgenomen (46.10 in plaats van 49.30).

1.4.2. Van de gemeenten

Het betreft de terugbetaling van belastingen van de gemeenten.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 500 euros, inchangée.

1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques

Il s'agit des intérêts reçus dans le cadre de litiges avec les communes de Bruxelles ou les administrations.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.000 euros, ce qui couvre des intérêts de retard pour notes de crédit tardives reçues des administrations. Le réel de l'exercice précédent correspond à des intérêts sur note de crédit tardive reçue dans le cadre de l'exécution d'un marché public.

1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des indemnités des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 15.000 euros, inchangée.

Elle reste inchangée par rapport au budget initial 2023 et anticipe des indemnités pour accident de travail (10.000 euros) et l'indemnisation pour un sinistre (5.000 euros).

1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques

Il s'agit de versements à fonds perdu, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 57.300.000 euros.

Le montant est en ligne par rapport au budget initial 2023.

1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant s'élève à 57.300.000 euros, en ligne avec le montant de la dotation 2023, montant devenu définitif en l'absence d'ajustement 2023 (impact par rapport au budget préliminaire 2024: - 4.150.000 euros).

Pour rappel, à la demande de la Cour des comptes, le montant de la dotation a été inscrit sous un autre code SEC (46.10 au lieu de 49.30).

1.4.2. Des communes

Il s'agit des remboursements de taxes des communes.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

1.4.3. Van de federale overheid

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen.

Het bedrag voor het boekjaar 2023 komt overeen met een ontheffing voor de onroerende voorheffing (het in aanmerking nemen van het beschermde deel van het Paleis bij de berekening van de onroerende voorheffing). Voor 2024 is geen ontheffing aangekondigd.

2. KAPITAALONTVANGSTEN

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal enz.) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting van deze kapitaalontvangsten bedraagt 13.343,56 euro.

Het stijgt met 4.343,56 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023.

2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)

2.2. Verkoop van investeringsgoederen

Het gaat om de meerwaarden op de verkoop van vaste activa die eigendom zijn van het Parlement.

Het voorstel van begroting van deze kapitaalontvangsten bedraagt 3.000,00 euro.

Het stijgt met 3.000,00 euro ten opzichte van de initiële begroting 2023 om in overeenstemming te zijn met de aangepaste begroting 2023.

2.3. Andere financiële opbrengsten

Deze rubriek bevat de meerwaarden op de verkoop van de financiële vaste activa die gebruikt worden voor de belegging van de thesaurieoverschotten van het Parlement. Als gevolg van de maandelijkse betalingen van de dotatie, werden dit jaar geen beveks verkocht.

In deze rubriek is geen krediet opgenomen, vanwege de vooruitzichten voor de ontwikkeling van de financiële markten en de afwezigheid van grote afnames van onze thesauriereserves.

2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 10.343,56 euro.

Het stijgt licht met 1.343,56 euro in vergelijking met de initiële begroting 2023, gelet op de daadwerkelijk ingediende en aanvaarde

1.4.3. Du pouvoir fédéral

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers.

Le montant de l'exercice 2023 correspond à un dégrèvement pour précompte immobilier (prise en compte de la partie classée du Palais dans le calcul du précompte immobilier). Aucun dégrèvement n'est annoncé pour 2024.

2. RECETTES DE CAPITAL

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel, etc.) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition de budget des recettes de capital s'élève à 13.343,56 euros.

Elle augmente de 4.343,56 euros par rapport au budget initial 2023.

2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)

2.2. Ventes de biens d'investissement

Il s'agit des plus-values de réalisations dégagées à l'occasion de la vente d'actifs immobilisés appartenant au Parlement.

La proposition de budget des recettes de capital s'élève à 3.000,00 euros.

Elle augmente de 3.000,00 euros par rapport au budget initial 2023 pour s'aligner sur le budget ajusté 2023.

2.3. Autres produits financiers

Cette rubrique contient les plus-values réalisées sur ventes d'actifs financiers utilisés pour le placement des excédents de trésorerie du Parlement. À la suite de la mensualisation des paiements de la dotation, il n'a pas été procédé à la vente de SICAV cette année.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique, en raison des perspectives d'évolution des marchés financiers et l'absence de prélèvements importants sur nos réserves de trésorerie.

2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 10.343,56 euros.

Elle augmente légèrement de 1.343,56 euros par rapport au budget initial 2023 vu les dossiers réellement introduits et acceptés pour le

dossiers voor het personeel van het Parlement (- 2.556,44 euro). De impact van de door de medewerkers van de parlementsleden ingediende dossiers verklaart het saldo van de evolutie (+ 3.900,00 euro).

II. NIET-RECURRENTE ONTVANGSTEN

De niet-recurrente ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door de niet-recurrente dotaties, zijnde de huidige renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de niet-recurrente uitgaven.

Het voorstel van begroting van de totale uitgaven bedraagt 64.929.500,00 euro voor de vastleggingskredieten en 65.809.500,00 euro voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt met 3.535.450,00 euro voor de vastleggingen en met 2.877.450,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023.

I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel van begroting van de gewone uitgaven bedraagt 64.929.500,00 euro voor de vastleggingskredieten en 65.809.500,00 euro voor de vereffeningskredieten.

Het voorstel van begroting stijgt met 3.535.450,00 euro voor de vastleggingen en met 2.877.450,00 euro voor de vereffeningen.

I. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn verbruiksuitgaven in verband met salarissen en sociale lasten en aankopen van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel van begroting van de lopende uitgaven bedraagt 61.882.000,00 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Het stijgt dus met 4.271.450,00 euro voor de vastleggingen en met 3.721.450,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023.

personnel du Parlement (- 2.556,44 euros), l'impact des dossiers introduits par les collaborateurs des députés expliquant le solde de l'évolution (+ 3.900,00 euros).

II. RECETTES NON RÉCURRENTES

Les recettes non récurrentes sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations non récurrentes, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses non récurrentes.

La proposition de budget des dépenses totales s'élève à 64.929.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 65.809.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 3.535.450,00 euros pour les engagements et de 2.877.450,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial 2023.

I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 64.929.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 65.809.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

La proposition de budget augmente de 3.535.450,00 euros pour les engagements et de 2.877.450,00 euros pour les liquidations.

I. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommation qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 61.882.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et les crédits de liquidation.

Elle augmente donc de 4.271.450,00 euros pour les engagements et de 3.721.450,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial 2023.

1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 52.674.900 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten. In overeenstemming met de procedure voor ontvangsten en uitgaven worden de lonen geboekt op basis van vastleggingen en gelijktijdige vereffeningen. Het stijgt met 3.645.250 euro voor de vastleggingen en voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023.

1.1.1. Eigenlijke wedden en overige bezoldigingselementen

Het betreft de brutobezoldigingen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 39.518.200 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt dus met 503.550,00 euro voor de vastleggingen en vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze stijging van het voorstel van begroting is voornamelijk te wijten aan de indexeringsplanning voor december 2023 en aan degene die het Planbureau verwacht voor 2024 (in april en november) maar houdt ook verband met veranderingen bij de selectie van nieuwe stagiairs en aan het feit dat niet alle tijdelijke personeelsleden zijn geslaagd voor het examen tot statutarisering waaraan zij hebben deelgenomen. Dat verklaart de verschuivingen tussen rubrieken B1 (statutair personeel), B2 (stagedoend personeel) en B3 (tijdelijk personeel).

1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers en de personeelsleden, alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 9.599.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het stijgt met 613.000 euro voor de vastleggingen en met 485.000 euro voor de vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting 2023, voornamelijk door de aanwezigheid in de Pensioenkas van de bijdragen op de uittredingsvergoedingen die na de verkiezingen van 9 juni 2024 aan de niet-verkozen volksvertegenwoordigers zullen worden uitbetaald (impact: + 875.000 euro in vastlegging en + 747.000 euro in vereffening). Hoewel de sociale bijdragen over het algemeen de evolutie van de lonen volgen, dient opgemerkt dat de mix B1/B2/B3 een invloed kan hebben op de evolutie van deze post. Aangezien de sociale bijdragen op tijdelijk personeel hoger liggen, kan het feit dat niet alle tijdelijke personeelsleden slaagden voor het examen tot statutarisering waaraan zij hebben deelgenomen, de evolutie van deze rubriek beïnvloeden doordat de initiële hypothesen niet gerealiseerd worden.

1.1.3. Overige sociale lasten

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 52.674.900 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour les crédits de liquidation. En accord avec la procédure des recettes et dépenses, les salaires comptabilisés sur la base d'engagements et liquidations simultanées. Elle augmente de 3.645.250 euros pour les engagements et pour les liquidations par rapport au budget initial 2023.

1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 39.518.200 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente donc de 503.550.00 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial 2023. Cette augmentation de la proposition de budget est principalement due aux indexations prévues en décembre 2023 ainsi que celles planifiées par le Bureau du Plan en 2024 (avril et novembre) mais est également liée aux retards dans la sélection des nouveaux stagiaires et au fait que tous les membres du personnel temporaire n'ont pas réussi l'examen de statutarisation auquel ils ont participé. Cela explique les glissements de rubriques entre B1 (personnel statutaire), B2 (personnel stagiaire) et B3 (personnel temporaire).

1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 9.599.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 613.000 euros pour les engagements et de 485.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial 2023, principalement suite à la présence des cotisations à la caisse de retraite sur les indemnités de départ qui seront payées aux députés non élus après les élections du 6 juin 2024 (impact + 875.000 euros en engagement et + 747.000 euros en liquidation). Si les charges sociales suivent généralement l'évolution des salaires, notons cependant que le mix B1/B2/B3 peut avoir une influence sur l'évolution de ce poste. En effet, les charges sociales sur le personnel temporaire étant plus élevées, le fait que tous les membres du personnel temporaire ne réussissent pas l'examen de statutarisation auquel ils participent peut affecter l'évolution de la rubrique à cause de la non-réalisation des hypothèses de départ retenues à l'initial.

1.1.3. Autres charges sociales

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 2.810.600 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningskredieten.

Deze grote verschuiving ten opzichte van de initiële begroting voor 2023 wordt verklaard doordat rekening wordt gehouden met de uittredingsvergoedingen die na de verkiezingen van 9 juni 2024 moeten worden betaald, dit vanaf juli 2024 (impact: + 2.540.000 euro in vastlegging en + 2.168.000 euro in vereffening).

1.1.4. Lonen in natura

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen aan de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de leden van het Bureau, de terugbetaling van internetkosten aan de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting voor deze uitgaven bedraagt 747.100 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het stijgt met 3.100 euro licht voor de vastleggingen en vereffeningen, voornamelijk door het grotere aantal aanvragen tot terugbetaling van ziekteverzekeringskosten voor gewezen volksvertegenwoordigers met betrekking tot de voorgaande jaren (er staat geen tijdslimiet op de indiening van de aanvragen) met een impact van 24.500 euro, alsook door de kleinere maaltijdchequepost voor het personeel (als gevolg van de vertraging in de aanwervingsprocedures en het niet-slagen voor de proeven).

1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 7.536.900,00 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het stijgt met 544.000,00 euro voor de vastleggingen en met 494.000,00 euro voor de vereffeningen.

1.2.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald aan de privé-sector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 7.103.900,00 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het stijgt dus met 403.000,00 euro voor de vastleggingen en met 353.000,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023. Deze evolutie wordt verklaard door de volgende rubrieken:

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 2.810.600 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour les crédits de liquidation.

Cette forte évolution par rapport à l'initial 2023 s'explique par la prise en compte des indemnités de départ à verser en 2024 à partir de juillet 2024 après les élections du 9 juin 2024 (impact: + 2.540.000 euros en engagement et + 2.168.000 euros en liquidation).

1.1.4. Salaires en nature

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 747.100 euros en engagement et en liquidation.

Elle augmente légèrement de 3.100 euros pour les engagements et les liquidations principalement par un plus grand nombre de demandes de remboursement des assurances maladie des anciens députés pour les années antérieures avec un impact de + 24.500 euros (pas de limite de temps pour l'introduction des demandes), ainsi qu'un poste de chèques-repas moindre pour le personnel (conséquence des retards de procédures d'engagement ou absence de réussite aux examens).

1.2. Achats de biens non durables et de services

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommation qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 7.536.900,00 euros pour les crédits d'engagement et pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 544.000,00 euros pour les engagements et de 494.000,00 euros pour les liquidations.

1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 7.103.900,00 euros pour les crédits d'engagement et pour les crédits de liquidation.

Elle augmente donc de 403.000,00 euros pour les engagements et de 353.000,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial 2023. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes:

Rubriek A: Kosten voor de volksvertegenwoordigers en personeelsleden andere dan lonen

Deze rubriek omvat de honoraria voor dienstverlening aan het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging vertonen van 460.000 euro voor de vastleggingen en van 410.000 euro voor de vereffeningen.

Dit wordt voornamelijk verklaard door de hogere uitgaven voor honoraria van advocaten (impact + 110.000 euro) wegens de te verwachten beroepen tegen de pensioenhervorming voor de volksvertegenwoordigers, alsook door de talrijkere examens voor het personeel (impact + 40.000 euro in vastlegging en vereffening). Hoewel ons aandeel in het budget van de ombudsvrouw met 355.000 euro stijgt, zullen de burgerinitiatieven in 2024 minder talrijk zijn door de in acht te nemen neutraliteit in de aanloop naar de verkiezingen van juni 2024.

Rubriek C: Drukwerk – abonnementen – documenten

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst BELISA van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 424.100,00 euro bedragen aan vastleggingen en vereffeningen, hetzij een daling met 313.900,00 euro in vastlegging en vereffening. Deze evolutie is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de verminderde activiteit van het Parlement in de aanloop naar de verkiezingen (impact 84.000 euro). De vastgestelde stijging op de littera C/4 (Belga) ten opzichte van de initiële begroting 2023 houdt rekening met de verhoging van de tarieven (impact + 20.100 euro). Om rekening te houden met dotatie voor 2024 die lager is dan voorzien, hebben de diensten bovendien de digitalisering van parlementaire documenten opgenomen (impact - 250 000 euro).

Rubriek D: Onderhoud gebouwen

Deze rubriek omvat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 2.827.000 euro bedragen aan vastleggingen en vereffeningen, hetzij een daling met 227.000 euro in vastlegging en vereffening.

Deze evolutie wordt voornamelijk verklaard door de volgende bewegingen.

Terwijl de nieuwe onderhoudscontracten tot een stijging leiden van 145.000 euro (D/2 et D/2/1), zorgen de bedragen voor de schoonmaak van de lokalen voor een daling van 125.000 euro in deze rubriek. Er dient opgemerkt dat de energiekosten (water, gas en elektriciteit) anticiperen op de eventuele stijgingen als gevolg van de evolutie van de internationale markten en aanleiding geven tot een globale stijging met 230.000 euro van deze begrotingspost.

Rubrique A: Frais liés aux députés et au personnel autres que les salaires

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 460.000 euros et des liquidations de 410.000 euros.

Ce résultat s'explique principalement par une augmentation des dépenses d'honoraires des avocats (impact + 110.000 euros) en raison des probables recours contre la réforme des pensions de députés, ainsi que les plus nombreux examens pour le personnel (impact + 40.000 euros en engagement et liquidation). Si notre quote-part dans le budget de la médiatrice augmente de 355.000 euros, les initiatives citoyennes seront moins nombreuses en 2024 pour tenir compte de la neutralité à respecter durant la période précédant les élections de juin 2024.

Rubrique C: Impressions – abonnements – documents

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information BELISA de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 424.100,00 euros en engagement et en liquidation, soit une diminution de 313.900,00 euros en engagement et en liquidation. Cette évolution provient essentiellement de l'activité du Parlement qui sera réduite durant la période précédant les élections (impact - 84.000 euros). La hausse constatée sur le littera C/4 (Belga) par rapport à l'initial 2023 tient compte de l'augmentation des tarifs (impact + 20.100 euros). De plus, pour tenir compte de la dotation 2024 plus basse que prévue, les services ont intégré la numérisation des documents parlementaires (impact - 250.000 euros).

Rubrique D: Entretien bâtiments

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmentent pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 2.827.000 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 227.000 euros en engagement et en liquidation.

Cette évolution s'explique principalement par les mouvements suivants.

Si les nouveaux contrats d'entretien expliquent une hausse de 145.000 euros (D/2 et D/2/1), les montants prévus pour le nettoyage des locaux expliquent une baisse de 125.000 euros de la rubrique. Notons que les coûts de l'énergie (eau, gaz et électricité) anticipent les possibles majorations de en réponse à l'évolution des marchés internationaux et provoquent globalement une hausse de 230.000 euros de ce poste budgétaire.

Rubriek E: Onderhoud meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoft- en hardware).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging vertonen met 18.500 euro aan vastleggingen en vereffeningen.

Deze evolutie wordt voornamelijk verklaard door de nieuwe contracten van 2023 voor de fotokopieerapparaten en het onderhoud daarvan (impact + 10.000 euro in E/1 en E/2).

Rubriek F: Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de Bureauleden en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 58.500 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten, hetzij een lichte daling met 1.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023.

Terwijl de meeste posten een daling kennen, dient opgemerkt dat de huurkost voor de parkeerplaatsen aan het Albertinaplein een stijging kent als gevolg van de doorgevoerde tariefwijzigingen.

Rubriek G: Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende zendingen), voor de vaste en mobiele telefonie (abonnements en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijkse onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van eventuele herstellingen).

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een bedrag vertonen van 63.000 euro in vastlegging en vereffening, hetzij een stijging met 10.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen, die verklaard wordt door het groter dan verwachte gespreksvolume met vaste telefoons als gevolg van een terugkeer naar de werkplek.

Rubriek H: Benodigheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 437.300 euro bedragen aan vastleggings- en vereffeninguitgaven, hetzij een stijging met 70.400 euro in vastlegging en vereffening.

Dit resultaat is voornamelijk te verklaren door de keukenbenodigheden (impact + 30.000 euro) wegens de te realiseren installaties in het gebouw aan de Lombardstraat 72, alsook door de versnaperingen voor de vergaderingen van het Bureau (impact + 5.000 euro). Het is ook toe te schrijven aan de kantoorbenodigheden voor het personeel en de papierkosten voor de fotokopieerapparaten (impact + 30.000 euro).

Rubrique E: Entretien mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de 18.500 euros en engagements et en liquidations.

Cette évolution s'explique principalement par les nouveaux contrats de 2023 concernant les copieurs et leur entretien (impact + 10.000 euros en E/1 et E/2).

Rubrique F: Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 58.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une légère diminution de 1.000 euros en engagements et en liquidations par rapport au budget initial 2023.

Si la majorité des postes sont à la baisse, il faut noter que le coût des locations de parkings à l'Albertine est à la hausse en raison des adaptations tarifaires.

Rubrique G: Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un montant de 63.000 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 10.000 euros en engagement et en liquidations qui s'explique par les communications téléphoniques fixes plus élevées que prévu par un retour en présentiel.

Rubrique H: Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 437.300 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une augmentation de 70.400 euros en engagement et en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par les fournitures de cuisines (impact + 30.000 euros) en raison des installations à réaliser au Lombard 72 ainsi que les collations pour réunions de Bureau (impact + 5.000 euros). Les fournitures de bureau pour le personnel et ce coût du papier pour les copieurs expliquent également une hausse des coûts (impact + 30.000 euros).

Rubriek AC: Externe betrekkingen

Deze rubriek omvat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlamentaire instellingen.

Op basis van de opgestelde ramingen zal deze rubriek op het einde van het jaar 76.000 euro bedragen aan vastleggingen en vereffeningen, hetzij een stijging met 10.000 euro in vastlegging en vereffening die verklaard wordt door uitgaven in verband met het Belgische voorzitterschap van de Europese Raad.

Rubriek I: Public Relations en protocol

Deze rubriek omvat de uitgaven voor recepties en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven enzovoort) van het Parlement.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar 368.000 euro bedragen aan vastleggingen en vereffeningen, hetzij een zeer geringe stijging met 12.000 euro in vastlegging en vereffening.

De begroting ging uit van een algemene terugkeer naar een normale situatie na de covidmaatregelen, maar de hervatting van de activiteiten verliep geleidelijk. Dat uit zich in minder talrijke audiovisuele publicaties (impact - 31.000 euro). Deze daling wordt gecompenseerd door hogere receptiekosten (impact + 43.000 euro) met name in verband met de organisatie van evenementen en het Irisfeest ter gelegenheid van het 35-jarige bestaan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Rubriek K: Niet-geplande uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorziene lopende uitgaven. Het bedrag blijft onveranderd.

Rubriek L: Huur Gebouwen

Deze nieuwe rubriek omvat de uitgaven voor de huur van kantoren voor de politieke fracties in het Albertinagebouw (na de verkiezingen van mei 2019) voor een totaalbedrag van 100.000 euro in vastlegging en vereffening, hetzij een vermindering van de jaarlijkse huur met 90.000 euro.

1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 27.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het daalt dus met 90.000 euro in vastlegging en vereffening.

De kost van het gedetacheerde personeel van de Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie houdt rekening met de opname van de betrokken persoon in het vast kader van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en verklaart een daling van deze post met 60.000 euro. Het saldo van de evolutie is toe te schrijven aan de personeelsproeven georganiseerd door Selor (impact - 30.000 euro), aangezien het Parlement via de taskforce de organisatie daarvan aan de privé-sector toevertrouwt.

Rubrique AC: Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlimentaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique s'établira à 76.000 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 10.000 euros en engagement et en liquidation, expliqué par des dépenses liées à la présidence belge du Conseil de l'Union européenne.

Rubrique I: Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 368.000 euros en engagement et en liquidation, soit une très légère augmentation 12.000 euros en engagement et en liquidation.

Le budget tablait sur un retour global à la normale après les mesures sanitaires, mais la reprise d'activité a été progressive. Cela se traduit par des publications audiovisuelles moins nombreuses (impact - 31.000 euros). Cette baisse est compensée par des frais de réception plus élevés (impact + 43.000 euros) liés notamment à l'organisation d'événements et de la fête de l'Iris pour les 35 ans de la Région de Bruxelles-Capitale.

Rubrique K: Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues, le budget est inchangé.

Rubrique L: Location Bâtiments

Cette nouvelle rubrique comprend les dépenses pour la location de bureaux pour les groupes politiques à l'Albertine (après les élections de mai 2019) pour un total de 100.000 euros en engagement et liquidation, soit une diminution du loyer annuel de 90.000 euros.

1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 27.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue donc de 90.000 euros en engagement et en liquidation.

Le coût du personnel détaché du RVG prend en compte une intégration de la personne concernée au cadre permanent du PRB et explique une diminution du poste de 60.000 euros. Le solde de l'évolution provient des examens pour le personnel organisés par le Selor (impact - 30.000 euros) puisque le Parlement, via la task force, confie au secteur privé l'organisation de ceux-ci.

1.2.3. Betaalde belastingen

Het betreft de onroerende voorheffing, de gewestelijke en federale belastingen en de roerende voorheffing.

Er wordt een begroting voorgesteld (+ 306.000 euro in vastlegging en vereffening). Dit bedrag maakt het mogelijk te anticiperen op de onroerende voorheffing voor het gebouw aan de Lombardstraat 72 (impact + 80.000 euro) en op de federale belasting op de effectenrekeningen (impact + 225.000 euro) die geheven zal worden op onze geldbeleggingen, wetende dat de federale minister overweegt deze belasting in 2024 te verdrie- of verviervoudigen.

1.3. Betaalde intresten

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke intresten en de minderwaarden op de commerciële vorderingen en de kosten van de kredietkaart Mastercard (griffier en adjunct-griffier).

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 7.200 euro aan vastleggings- en vereffeningkredieten.

Het daalt dus met 800 euro voor de vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting 2023.

Dit resultaat is voornamelijk te verklaren door het wegvallen van de betaling van bankintresten voor een buitensporig saldo als gevolg van de nieuwe instructies van de Europese Centrale Bank. Deze kost bleef in 2023 voor het Parlement beperkt dankzij de maandelijkse betaling van onze gewone dotatie.

1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen

Het betreft de toelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de Prijs van het Parlement.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 1.665.000 euro voor de vastleggings- en vereffeningkredieten. De beperkte stijging met 85.000 euro wordt volledig verklaard door de verhoging van de subsidies aan de politieke fracties (indexering).

2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 3.047.500 euro aan vastleggingskredieten en 3.927.500 euro aan vereffeningkredieten.

Het daalt met 736.000 euro voor de vastleggingen en met 844.000 euro voor de vereffeningen.

2.1. Aankoop van gebouwen

Het betreft alle uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van gebouwen.

1.2.3. Impôts payés

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et fédérales ainsi que du précompte mobilier.

Un budget est proposé (+ 306.000 euros en engagement et liquidation). Ce budget permet d'anticiper le précompte immobilier pour le Lombard 72 (impact + 80.000 euros) et la taxe fédérale sur les comptes titres (impact + 225.000 euros) qui s'applique sur nos placements de trésorerie. Le ministre fédéral envisageant de multiplier cet axe par 3 ou 4 en 2024.

1.3. Intérêts payés

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires, des moins-values sur les créances commerciales, ainsi que les frais sur cartes de crédit Mastercard (Greffier et Greffier adjoint).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 7.200 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue donc de 800 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial 2023.

Ce résultat s'explique principalement par la suppression du paiement d'intérêts bancaires pour solde excessif en réponse aux nouvelles consignes de la Banque centrale européenne. Ce coût est resté limité en 2023 pour le Parlement grâce à la mensualisation de notre dotation ordinaire.

1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 1.665.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation. L'augmentation limitée de 85.000 euros s'explique intégralement par l'augmentation des subsides aux groupes politiques (indexation).

2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 3.047.500 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.927.500 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 736.000 euros pour les engagements et de 844.000 euros pour les liquidations.

2.1. Acquisition de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à l'achat de bâtiments construits.

Het Parlement heeft in 2023 en 2024 geen enkel gebouw aangekocht. Het saldo van 2022 betrof de aankoop van het gebouw aan de Lombardstraat 72 (ex-Federale Verzekeringen).

2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken met inbegrip van de grote onderhoudswerken, de kosten voor de renovatie en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 2.276.000 euro aan vastleggingskredieten en 2.776.000 euro aan vereffeningkredieten. Op vraag van het Rekenhof zijn er nieuwe artikelen bijgekomen, dit om de bouwwerken per gebouw apart te begroten en om de bouwwerken te onderscheiden die, in de algemene boekhouding, nu zullen worden afgeschreven over 10 jaar in plaats van de vroegere 38 jaar. Om dat onderscheid toe te passen zijn vele posten in deze rubriek van artikel gewisseld.

Het daalt met 1.051.000 euro voor de vastleggingen en met 1.539.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023 en wordt hoofdzakelijk verklaard door de volgende rubrieken, waaronder een voorstel van de diensten om de voor 2024 geplande werken met 850.000 euro te verminderen.

Rubriek DE: Werken aan alle gebouwen

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het begrotingsvoorstel bedraagt 550.000 euro in vastlegging en vereffening.

Het voorstel blijft ongewijzigd in vergelijking met de initiële begroting 2023 en omvat de toegangsbeveiliging van het Parlement.

Rubriek TE/2: Werken aan het gebouw aan de Lombardstraat 57

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw aan de Lombardstraat 57.

De totale impact is een daling met 175.000 euro in vastlegging en vereffening. Om technische redenen zullen de elektrische laadpalen, die aanvankelijk gepland waren in het gebouw aan de Lombardstraat 57, uiteindelijk geplaatst worden in de parkings van het gebouw aan de Lombardstraat 77. Deze rubriek omvat de kosten van het masterplan voor de inrichtingen en de plaatsing van een lichtput voor de polyvalente zaal.

Rubriek TE/3: Werken gebouw Paleis (af te schrijven op 38 jaar)

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis, af te schrijven op 38 jaar.

Het gedeeltelijke uitstel van 2023 voor de modernisering van het OIC maakt het wezen van deze rubriek uit, aangezien de andere werkzaamheden zijn overgeheveld naar rubriek TE/10 (af te schrijven op 10 jaar).

Le Parlement n'a procédé à aucun achat de bâtiment en 2023 et 2024, le solde de 2022 concernait l'achat du Lombard 72 (ex-Fédérale).

2.2. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 2.276.000 euros pour les crédits d'engagement et à 2.776.000 euros pour les crédits de liquidation. À la demande de la Cour de comptes, de nouveaux articles apparaissent pour identifier les travaux par bâtiment et différencier ceux qui, dans la comptabilité générale, seront amortis sur une période de 10 ans au lieu de 38 précédemment. Pour donner suite à cette distinction, de nombreux transferts entre articles de cette rubrique sont réalisés.

Elle diminue de 1.051.000 euros pour les engagements et de 1.539.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial 2023 et s'explique principalement par les rubriques suivantes qui intègrent une proposition des services de réduire les travaux planifiés pour 2024 de 850.000 euros.

Rubriek DE: Bâtiments/travaux d'aménagement

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

La proposition budgétaire s'établit à 550.000 euros en engagement et en liquidation.

La proposition budgétaire est inchangée par rapport au budget initial 2023 et reprend la sécurisation des accès au Parlement.

Rubriek TE/2: Travaux bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57.

L'impact total est une diminution de 175.000 euros en engagement et en liquidation. Les bornes électriques de recharge, initialement prévues au Lombard 57, seront finalement installées, pour des raisons techniques, dans les parkings du Lombard 77. Cette rubrique reprend les frais du master plan pour les aménagements et l'installation d'un puits de lumière pour la salle polyvalente.

Rubriek TE/3: Travaux bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais et amortissables sur 38 ans.

Le report partiel de 2023 de la modernisation du CAI compose l'essentiel de cette rubrique, les autres travaux ayant été transférés sous la rubrique TE/10 (amortissable sur 10 ans). La diminution importante de

De aanzienlijke daling van het bedrag in deze rubriek (2.466.000 euro in vereffening) moet in samenhang met de stijging in rubriek TE/10 gezien worden.

Rubriek TE/5: Werken aan het gebouw Oud Korenhuis

Deze rubriek omvat de uitgaven voor grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die gepland zijn in het voormalige Belfiuskantoor voor de Brusselse ombudsdienst.

De rubriek blijft ongewijzigd in vastlegging en daalt met 18.000 euro in vereffening. De diensten van de ombudsvrouw zijn nu in dit gebouw (een voormalig Belfiuskantoor) gehuisvest en het Postkoetsgebouw wordt enkel nog gebruikt door de diensten van het Parlement (HR-dienst, dienst Communicatie en preventieadviseur).

Rubriek TE/6: Werken aan het gebouw aan de Lombardstraat 72

Deze rubriek daalt aanzienlijk aangezien enkel de haalbaarheidsstudie in 2023 wordt uitgevoerd, terwijl de eigenlijke werkzaamheden uitgesteld werden tot 2024. Dit verklaart de daling met 500.000 euro in vastlegging en met 250.000 euro in vereffening. Aanvankelijk was gehoopt de werkzaamheden volledig in 2023 te kunnen uitvoeren.

Rubriek TE/10: Werken aan het Paleis (af te schrijven op 10 jaar)

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis, af te schrijven op 10 jaar.

Dit nieuwe artikel omvat voortaan de bedragen begroot voor de geververlichting, de inrichting van de mezzanines en de audiovisuele installaties van de zalen. Deze bedragen komen hoofdzakelijk over van rubriek TE/3, hetgeen de stijging met 1.150.000 euro in vastlegging en met 1.190.000 euro in vereffening verklaart.

2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen

Het betreft alle verwervingen van andere goederen dan onroerende goederen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 446.500 euro voor de vastleggingskredieten en 826.000 euro voor de vereffeningkredieten.

Het stijgt met 146.000 euro voor de vastleggingen en met 520.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2023. Deze evolutie wordt verklaard door de volgende rubrieken.

Rubriek AE: Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

De begroting bedraagt 30.000 euro in vastlegging en vereffening, daarbij anticiperend op de grotere meubilairaanbestedingen vanaf juli 2024 voor de nieuwe volksvertegenwoordigers en politieke fracties.

la rubrique (2.466.000 euros en liquidation) est à analyser de concert avec celle du TE/10.

Rubrique TE/5: Travaux bâtiment Vieille Halle aux blés

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans l'ancienne agence Belfius, destinée aux services du médiateur.

La rubrique reste inchangée en engagement et diminue de 18.000 euros en liquidation. Les services de la médiatrice occupent désormais ce bâtiment (ancienne agence Belfius) et le Relais postal est uniquement occupé par les services du Parlement (service RH, Communication et conseillère en prévention).

Rubrique TE/6: Travaux bâtiment Lombard 72

Cette rubrique diminue fortement, car seule l'étude de faisabilité aura été menée en 2023, les travaux étant postposés en 2024. Ceci explique la diminution de 500.000 euros en engagement et de 250.000 euros en liquidation. Initialement, la totalité des travaux était espérée en 2023.

Rubrique TE/10: Travaux Palais (amortissables sur 10 ans)

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais et amortissables sur 10 ans.

Ce nouvel article reçoit désormais les budgets prévus pour l'illumination des façades, l'aménagement des mezzanines, et l'installation audiovisuelle des salles, principalement transférés du TE/3. Ceci explique l'augmentation de la rubrique de 1.150.000 euros en engagement et de 1.190.000 euros en liquidation.

2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 446.500 euros pour les crédits d'engagement et à 826.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 146.000 euros pour les engagements et de 520.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial 2023. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes.

Rubrique AE: Députés et collaborateurs parlementaires

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Le budget s'établit à 30.000 euros en engagement et liquidation, anticipant les achats de mobilier plus importants à partir de juillet 2024 pour les nouveaux députés et groupes politiques.

Rubriek EE: Meubilair en materieel

Deze rubriek omvat de uitgaven voor meubilair, informatica, en materieel en kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook voor de nieuwe informaticasubsidies in de vorm van de terbeschikkingstelling van uitrusting.

Op basis van de opgestelde ramingen zou deze rubriek op het einde van het jaar een stijging met 133.000 euro vertonen voor de vastleggingen en met 513.000 euro voor de vereffeningen.

Dit resultaat is voornamelijk te verklaren door de levering van het kunstwerk dat het Bureau heeft uitgekozen voor de tuin van het Paleis (alleen in vereffening, reeds gedane uitgaven in 2022). Deze levering is uitgesteld als gevolg van de vertragingen bij de inrichting van de tuin (OIC-werkzaamheden), met een impact van + 380.000 euro. Het saldo is te verklaren door het uitschrijven van een nieuwe overheidsopdracht voor de vernieuwing van de boekhoudsoftware van het Parlement (de eerste aanbesteding was zonder gunning afgesloten). De impact van deze nieuwe aanbesteding bedraagt + 142.000 euro (EE/2/1 en EE/2/2).

Rubriek GE: Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, fax, telefooncentrale enzovoort).

De installatie van IP-telefonie, die nu volledig operationeel is, verklaart de daling met 8.000 euro van de telefoniekosten.

2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van beveks.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 250.000 euro aan vastleggings- en vereffeningkredieten, waarmee we het in overeenstemming brengen met de huidige realiteit, aangezien er geen enkel bijkomend gebruik van onze reserves gepland is.

De evolutie van de noteringen van de beveks verklaart de minderwaarden bij de doorverkoop van de geldbeleggingen. Die hangen samen met de ontwikkeling van de financiële markten. Dankzij de maandelijkse betaling van de dotatie van het gewest kunnen we vermijden dat we een beroep moeten doen op de verkoop van beveks om onze operationele cashflow te financieren, wat de daling in deze rubriek verklaart.

2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Voor deze rubriek werd geen bedrag uitgetrokken, want bij nieuwe verkiezingen maken de nieuwe medewerkers van de volksvertegenwoordigers er zelden gebruik van.

Rubrique EE: Mobilier et matériel

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence, ainsi que les nouveaux subsides informatiques sous la forme de matériel mis à disposition.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 133.000 euros et de 513.000 euros pour les liquidations.

Ce résultat s'explique principalement, par la livraison de l'œuvre d'art retenue par le Bureau pour le jardin du Palais (en liquidation seulement, dépense déjà engagée en 2022). Cette livraison a été postposée en raison des retards d'aménagement du jardin (chantier CAI) avec un impact de + 380.000 euros. Le solde s'explique par le lancement d'un nouveau marché public pour renouvellement des logiciels de comptabilité du Parlement (le premier marché avait été clôturé sans attribution). L'impact de ce nouveau marché public est de + 142.000 euros (EE/2/1 et EE/2/2).

Rubrique GE: Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

L'installation de la téléphonie IP, totalement opérationnelle, explique la diminution de 8.000 euros des frais liés à la téléphonie.

2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur revente de SICAV.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 250.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation, afin de s'aligner sur le réel actuel puisqu'aucun prélèvement complémentaire sur nos réserves n'est prévu.

L'évolution des cotations de SICAV explique les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie. Elles sont tributaires de l'évolution des marchés financiers. La mensualisation du paiement de la dotation reçue de la Région nous permet d'éviter d'avoir recours à la vente de SICAV pour financer notre trésorerie opérationnelle et explique la diminution de cette rubrique.

2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

Il n'y a pas de montant prévu pour cette rubrique, car lors de nouvelles élections, les nouveaux collaborateurs des députés y ont rarement recours.

II. NIET-RECURRENT UITGAVEN

De buitengewone uitgaven zijn lopende uitgaven en kapitaaluitgaven in verband met de aankoop van gebouwen en grote door het Parlement uitgevoerd verbouwingswerken waarvoor in het verleden bijzondere dotaties in de gewestbegroting werden opgenomen.

Sinds de afronding van de laatste werkzaamheden aan het Postkoetsgebouw zijn er geen uitgaven van dit type meer.

III. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het gewone resultaat, dat tegelijk het volledige begrotingsresultaat vertegenwoordigt, op het einde van het jaar - 7.574.156,44 euro bedragen. Daarin zijn onder meer de uitgestelde investeringen van 2023 inbegrepen (2.217.000 euro).

II. DÉPENSES NON RÉCURRENTES

Les dépenses non récurrentes sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et les gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

Après la finalisation du dernier chantier du Relais postal, il n'y a désormais plus de dépense de ce type.

III. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire, qui explique à lui seul le résultat budgétaire total, s'établirait à - 7.574.156,44 euros à la fin de l'année. Ce total inclut notamment les investissements reportés de 2023 à hauteur de 2.217.000 euros.

Bijlage 6
Definitieve initiële begroting 2024

Annexe 6
Budget initial définitif 2024

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024	Verschil — Différence (3) - (1)	%
A. Recettes / Ontvangsten										
I. Recettes ordinaires / Gewone ontvangsten										
I.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	58.235.343,56	- 109.856,44	- 0,19 %
1.			52.898.862,12	58.336.200,00	38.152.443,28	65,40 %	58.412.700,00	58.222.000,00	- 114.200,00	- 0,20 %
1.1.	16		1.383.537,25	1.020.700,00	658.436,44	64,51 %	1.042.200,00	905.500,00	- 115.200,00	- 11,29 %
1.1.1.	16.1		191.844,41	233.200,00	131.928,77	56,57 %	252.200,00	270.500,00	37.300,00	15,99 %
1.1.2.	16.2		1.191.692,84	787.500,00	526.507,67	66,86 %	790.000,00	635.000,00	- 152.500,00	- 19,37 %
1.2.	26		4.000,00	500,00	510,04	102,01 %	1.500,00	1.500,00	1.000,00	200,00 %
1.2.1.			4.000,00	500,00	0,01	0,00 %	500,00	500,00	0,00	0,00 %
1.2.2.			0,00	0,00	510,03	0,00 %	1.000,00	1.000,00	1.000,00	0,00 %
1.3.	38		11.324,87	15.000,00	947,87	6,32 %	15.000,00	15.000,00	0,00	0,00 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
2.3. Autres produits financiers - Overige financiële inkomsten	86		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen / Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages	87		14.460,06	9.000,00	8.889,98	98,78 %	13.158,51	10.343,56	1.343,56	14,93 %
I. Totaal gewone ontvangsten / Total recettes ordinaires			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	58.235.343,56	- 109.856,44	- 0,19 %
II. Recettes non récurrentes / Niet-recurrent ontvangsten										
II. Totaal niet-recurrent ontvangsten / Total recettes non récurrentes			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I. Lopende ontvangsten / Recettes courantes			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I.1. Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector / Transferts de revenus en provenance des administrations publiques	49		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
I.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale - Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49.3		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2. Kapitaalontvangsten / Recettes de capital			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2.1. Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen / Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages	76		0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
A. Total des recettes / Totala der ontvangsten										
I.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	58.235.343,56	- 109.856,44	- 0,19 %
II.			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
A.			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	58.235.343,56	- 109.856,44	- 0,19 %
B. Dépenses / Uitgaven										
I. Dépenses ordinaires / Gewone uitgaven										
I.		c	60.868.686,10	61.394.050,00	36.329.113,98	59,17 %	57.172.073,06	64.929.500,00	3.535.450,00	5,76 %
		b	62.646.077,56	62.932.050,00	37.103.933,73	58,96 %	58.978.373,06	65.809.500,00	2.877.450,00	4,57 %
I.		c	48.835.230,44	57.610.550,00	35.856.668,98	62,24 %	55.196.395,06	61.882.000,00	4.271.450,00	7,41 %
		b	50.618.739,94	58.160.550,00	35.847.957,90	61,64 %	55.756.695,06	61.882.000,00	3.721.450,00	6,40 %
I.1.	11	c	42.566.205,63	49.029.650,00	29.781.517,04	60,74 %	46.412.300,00	52.674.900,00	3.645.250,00	7,43 %
		b	44.344.043,08	49.529.650,00	30.270.929,31	61,12 %	46.915.300,00	52.674.900,00	3.145.250,00	6,35 %
I.1.1.	11.1		34.035.836,00	39.014.650,00	24.151.941,79	61,90 %	37.182.200,00	39.518.200,00	503.550,00	1,29 %
			34.035.836,00	39.014.650,00	24.151.941,79	61,90 %	37.182.200,00	39.518.200,00	503.550,00	1,29 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs - Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers	11.2		7.616.319,18	8.986.000,00	5.197.449,10	57,84 %	8.265.000,00	9.599.000,00	613.000,00	6,82 %
			8.061.705,07	9.114.000,00	5.313.205,59	58,30 %	8.393.000,00	9.599.000,00	485.000,00	5,32 %
1.1.3. Autres charges sociales - Overige sociale lasten	11.3		253.826,70	285.000,00	148.267,06	52,02 %	268.000,00	2.810.600,00	2.525.600,00	886,18 %
			1.586.278,26	657.000,00	521.923,04	79,44 %	643.000,00	2.810.600,00	2.153.600,00	327,79 %
1.1.4. Lonen in natura / Salaires en nature	11.4		660.223,75	744.000,00	283.859,09	38,15 %	697.100,00	747.100,00	3.100,00	0,42 %
			660.223,75	744.000,00	283.859,09	38,15 %	697.100,00	747.100,00	3.100,00	0,42 %
1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten / Achats de biens non durables et de services	12	c	4.799.456,73	6.992.900,00	4.893.990,24	69,99 %	7.170.395,06	7.536.900,00	544.000,00	7,78 %
		b	4.805.128,78	7.042.900,00	4.404.147,07	62,53 %	7.227.695,06	7.536.900,00	494.000,00	7,01 %
1.2.1. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages - Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen	12.1		4.530.230,85	6.700.900,00	4.846.155,75	72,32 %	6.781.095,06	7.103.900,00	403.000,00	6,01 %
			4.534.774,90	6.750.900,00	4.358.676,58	64,56 %	6.843.095,06	7.103.900,00	353.000,00	5,23 %
A Kosten van de volksvertegenwoor- digers en het personeel (andere dan lonen) / Frais liés aux députés et au personnel (autres que les salaires)			1.143.934,68	1.923.000,00	1.449.783,09	75,39 %	2.073.000,00	2.383.000,00	460.000,00	23,92 %
			1.167.758,28	1.973.000,00	1.490.209,29	75,53 %	2.105.000,00	2.383.000,00	410.000,00	20,78 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
C		c	382.711,70	738.000,00	655.505,00	88,82 %	849.895,06	424.100,00	- 313.900,00	- 42,53 %
		b	380.055,70	738.000,00	638.767,59	86,55 %	849.895,06	424.100,00	- 313.900,00	- 42,53 %
D		c	1.774.729,49	2.600.000,00	1.907.845,39	73,38 %	2.407.000,00	2.827.000,00	227.000,00	8,73 %
		b	1.735.975,31	2.600.000,00	1.427.879,95	54,92 %	2.437.000,00	2.827.000,00	227.000,00	8,73 %
E		c	291.603,75	345.000,00	231.889,03	67,21 %	348.000,00	363.500,00	18.500,00	5,36 %
		b	298.645,43	345.000,00	207.291,90	60,08 %	348.000,00	363.500,00	18.500,00	5,36 %
F		c	61.877,16	59.500,00	40.153,88	67,49 %	65.500,00	58.500,00	- 1.000,00	- 1,68 %
		b	61.116,30	59.500,00	39.818,77	66,92 %	65.500,00	58.500,00	- 1.000,00	- 1,68 %
G		c	48.320,65	53.000,00	39.452,44	74,44 %	63.000,00	63.000,00	10.000,00	18,87 %
		b	66.246,80	53.000,00	39.452,44	74,44 %	63.000,00	63.000,00	10.000,00	18,87 %
H		c	348.312,48	366.900,00	207.594,49	56,58 %	387.200,00	437.300,00	70.400,00	19,19 %
		b	339.666,98	366.900,00	188.039,74	51,25 %	387.200,00	437.300,00	70.400,00	19,19 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Vershil — Différence (3) – (1)	%
AC										
Externe betrekkingen / Relations extérieures		c	54.025,48	66.000,00	56.784,40	86,04 %	216.000,00	76.000,00	10.000,00	15,15 %
		b	55.484,85	66.000,00	56.784,40	86,04 %	216.000,00	76.000,00	10.000,00	15,15 %
I										
Public relations en protocol / Relations publiques et protocole		c	201.021,88	356.000,00	160.202,83	45,00 %	222.000,00	368.000,00	12.000,00	3,37 %
		b	206.131,67	356.000,00	173.487,30	48,73 %	222.000,00	368.000,00	12.000,00	3,37 %
K										
Niet voorziene uitgaven / Dépenses non programmées		c	97.897,23	3.500,00	0,00	0,00 %	3.500,00	3.500,00	0,00	0,00 %
		b	97.897,23	3.500,00	0,00	0,00 %	3.500,00	3.500,00	0,00	0,00 %
L										
Huur gebouw(en) / Location bâtiment(s)		c	125.796,35	190.000,00	96.945,20	51,02 %	146.000,00	100.000,00	- 90.000,00	- 47,37 %
		b	125.796,35	190.000,00	96.945,20	51,02 %	146.000,00	100.000,00	- 90.000,00	- 47,37 %
1.2.2.	12.2									
Aan de overheidssector / Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques			69.124,86	117.000,00	47.834,49	40,88 %	78.300,00	27.000,00	- 90.000,00	- 76,92 %
			70.252,86	117.000,00	45.470,49	38,86 %	73.600,00	27.000,00	- 90.000,00	- 76,92 %
1.2.3.	12.5									
Betaalde belastingen / Impôts payés			200.101,02	175.000,00	0,00	0,00 %	311.000,00	406.000,00	231.000,00	132,00 %
			200.101,02	175.000,00	0,00	0,00 %	311.000,00	406.000,00	231.000,00	132,00 %
1.3.	21	c	24.806,76	8.000,00	2.092,07	26,15 %	8.700,00	5.200,00	- 2.800,00	- 35,00 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
		b	24.806,76	8.000,00	2.092,07	26,15 %	8.700,00	5.200,00	- 2.800,00	- 35,00 %
1.4.	33,34	c	1.444.761,32	1.580.000,00	1.179.069,63	74,62 %	1.605.000,00	1.665.000,00	85.000,00	5,38 %
		b	1.444.761,32	1.580.000,00	1.170.789,45	74,10 %	1.605.000,00	1.665.000,00	85.000,00	5,38 %
1.		c	48.835.230,44	57.610.550,00	35.856.668,98	62,24 %	55.196.395,06	61.882.000,00	4.271.450,00	7,41 %
		b	50.618.739,94	58.160.550,00	35.847.957,90	61,64 %	55.756.695,06	61.882.000,00	3.721.450,00	6,40 %
2.		c	12.033.455,66	3.783.500,00	472.445,00	12,49 %	1.975.678,00	3.047.500,00	- 736.000,00	- 19,45 %
		b	12.027.337,62	4.771.500,00	1.255.975,83	26,32 %	3.221.678,00	3.927.500,00	- 844.000,00	- 17,69 %
2.1.	71	c	9.006.239,58	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
		b	9.006.239,58	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
PE		c	9.006.239,58	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
		b	9.006.239,58	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
2.2.	72	c	1.050.966,45	3.327.000,00	213.378,03	6,41 %	1.424.000,00	2.276.000,00	- 1.051.000,00	- 31,59 %
		b	1.237.714,38	4.315.000,00	973.869,45	22,57 %	2.670.000,00	2.776.000,00	- 1.539.000,00	- 35,67 %
DE		c	1.050.966,45	3.327.000,00	213.378,03	6,41 %	1.424.000,00	2.276.000,00	- 1.051.000,00	- 31,59 %
		b	1.237.714,38	4.315.000,00	973.869,45	22,57 %	2.670.000,00	2.776.000,00	- 1.539.000,00	- 35,67 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
2.3.	74	c	594.876,42	306.500,00	54.533,03	17,79 %	338.500,00	446.500,00	140.000,00	45,68 %
		b	402.010,45	306.500,00	77.572,44	25,31 %	338.500,00	826.500,00	520.000,00	169,66 %
AE		c	2.557,94	15.000,00	4.319,70	28,80 %	15.000,00	30.000,00	15.000,00	100,00 %
		b	8.209,85	15.000,00	4.319,70	28,80 %	15.000,00	30.000,00	15.000,00	100,00 %
EE		c	588.154,53	278.500,00	49.772,89	17,87 %	322.500,00	411.500,00	133.000,00	47,76 %
		b	368.292,25	278.500,00	72.812,30	26,14 %	322.500,00	791.500,00	513.000,00	184,20 %
GE		c	4.163,95	13.000,00	440,44	0,00 %	1.000,00	5.000,00	- 8.000,00	0,00 %
		b	25.508,35	13.000,00	440,44	0,00 %	1.000,00	5.000,00	- 8.000,00	0,00 %
2.4.	81	c	1.366.861,70	150.000,00	191.355,94	127,57 %	200.000,00	325.000,00	175.000,00	116,67 %
		b	1.366.861,70	150.000,00	191.355,94	127,57 %	200.000,00	325.000,00	175.000,00	116,67 %
2.5.	83	c	14.511,51	0,00	13.178,00	0,00 %	13.178,00	0,00	0,00	0,00 %
		b	14.511,51	0,00	13.178,00	0,00 %	13.178,00	0,00	0,00	0,00 %

Beschrijving — Libellé	Econom. codes — Codes économ.	Krediet — Crédit (*)	Verwezenlijkt 2022 — Réalisé 2022	Initiële begro- ting 2023 — Budget initial 2023 (1)	Verwezenlijkt op 31/08/2023 — Réalisé au 31/08/2023	%	Definitieve aangepaste begroting 2023 — Budget ajusté définitif 2023 (2)	Definitieve Initiële begro- ting 2024 — Budget initial définitif 2024 (3)	Verschil — Différence (3) – (1)	%
		b	241.565,40	0,00	4.567,93	0,00 %	20.000,00	0,00	0,00	0,00 %
B. Totaal uitgaven / Total dépenses		c	60.891.342,30	61.394.050,00	36.333.069,65	59,18 %	57.192.073,06	64.929.500,00	3.535.450,00	5,76 %
		b	62.887.642,96	62.932.050,00	37.108.501,66	58,97 %	58.998.373,06	65.809.500,00	2.877.450,00	4,57 %
A. Total des recettes / Totala der ontvangsten										
I. Lopende ontvangsten / Recettes courantes			52.898.862,12	58.336.200,00	38.152.443,28	0,65	58.412.700,00	58.222.000,00	- 114.200,00	- 0,20 %
2. Kapitaalontvangsten / Recettes de capital			23.422,07	9.000,00	11.337,20	1,26	16.158,51	13.343,56	4.343,56	48,26 %
I. Totaal gewone ontvangsten / Total recettes ordinaires			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	58.235.343,56	- 109.856,44	- 0,19 %
II. Tot.niet-recurrent ontvangsten / Total recettes non récurrentes			0,00	0,00	0,00	0,00 %	0,00	0,00	0,00	0,00 %
A. Totaal ontvangsten / Total recettes			52.922.284,19	58.345.200,00	38.163.780,48	65,41 %	58.428.858,51	58.235.343,56	- 109.856,44	- 0,19 %
B. Total des dépenses – Totala der uitgaven										
I. Totaal lopende uitgaven / Total dépenses courantes		c	48.835.230,44	57.610.550,00	35.856.668,98	62,24 %	55.196.395,06	61.882.000,00	4.271.450,00	7,41 %
		b	50.618.739,94	58.160.550,00	35.847.957,90	61,64 %	55.756.695,06	61.882.000,00	3.721.450,00	6,40 %
		c	12.033.455,66	3.783.500,00	472.445,00	12,49 %	1.975.678,00	3.047.500,00	- 736.000,00	- 19,45 %
2. Totaal kapitaaluitgaven / Total dépenses de capital		b	12.027.337,62	4.771.500,00	1.255.975,83	26,32 %	3.221.678,00	3.927.500,00	- 844.000,00	- 17,69 %
		c	60.868.686,10	61.394.050,00	36.329.113,98	59,17 %	57.172.073,06	64.929.500,00	3.535.450,00	5,76 %

